




NL	Instructies voor ladders en trappen	2
FR	Instructions pour échelles et escabeaux	6
DE	Anweisungen für Leit	10
EN	Instructions for ladders and stepladders	14
ES	Instrucciones para escaleras y escaleras de tijera	18
IT	Istruzioni per scale a pioli o a gradini	22
SE	Anvisningar för stegar och trappstegar	26
NO	Instruksjoner for stiger og gardintrapper	30
DA	Instruktioner for stiger og trappestiger	34
FI	Tikkaiden ja vapaasti seisovien tikkaiden ohjeet	38
IS	Leiðbeiningar fyrir stiga og tröppur	42
EE	Kasutusjuhend redelitele ja treppredelitele	46
RU	Инструкции по эксплуатации лестниц и стремянок	50
HU	Létrákra és állólétrákra vonatkozó utasítások	54
PL	Instrukcje dotyczące drabin i drabin schodkowych	58
LT	Pastatomų ir skečiamųjų kopėčių naudojimo instrukcija	62
CZ	Pokyny pro používání schůdků a žebříků	66
PT	Instruções para escadas e escadotes	70
SK	Návod na použitie rebríkov a dvojitých rebríkov	74
SI	Navodila za uporabo enokrakih in dvokrakih lestev	78
TR	Merdiven ve ayaklı merdiven kullanım talimatları	82

738889-E-0718

NL

Een ladder of trap veilig gebruiken

Instructies voor ladders en trappen

Gefeliciteerd met de aankoop van een ladder of trap van Altrex. De doordachte details zorgen ervoor dat een Altrex-ladder of -trap gemakkelijk in gebruik is. Sommige instructies zijn specifiek voor een ladder of trap. In die gevallen staat dit duidelijk aangegeven. Lees voor gebruik van de ladder of trap deze gebruiksaanwijzing goed door. Bewaar deze gebruiksaanwijzing voor toekomstig gebruik. Bestudeer ook de aanwijzingen/pictogrammen op het product zelf.

1. Veiligheids- en gebruiksinstructies voor alle ladders en trappen



WAARSCHUWING – Een val van een ladder of trap kan tot ernstig letsel of de dood leiden. Alle veiligheidsmaatregelen in acht nemen.



Lees de instructies zorgvuldig.





WAARSCHUWING – Gevaar door elektriciteit. Beoordeel alle elektrische risico's in het werkgebied, zoals leidingen en andere elektrische apparatuur. Gebruik de ladder niet waar elektrische risico's bestaan.



Controleer na ontvangst en vóór ieder gebruik of de ladder onbeschadigd en veilig voor gebruik is. Gebruik een beschadigde ladder of trap niet.



Maximale totale belasting.



Gebruik de ladder niet op een ondergrond die niet vlak of niet stevig genoeg is.



Niet overstrekken.



Zet de ladder of trap niet op verontreinigde grond.



Maximum aantal gebruikers.



Beklim de ladder of trap alleen met het gezicht naar de ladder of trap.



Houd tijdens het gebruik de ladder of trap met minimaal één hand vast. Neem extra veiligheidsmaatregelen als dit onmogelijk is.



Vermijd werkzaamheden die de ladder of trap zijdelings belasten, zoals boren in harde materialen.



Draag tijdens het gebruik van een ladder of trap geen uitrusting die zwaar of moeilijk te hanteren is.



Draag geschikt schoeisel bij het beklimmen van een ladder of trap.



Gebruik de ladder of trap niet als u niet fit genoeg bent. Door bepaalde medische aandoeningen of medicatie, alcohol en drugsgebruik kan het gebruik van de ladder of trap onveilig zijn.



Gebruik de ladder of trap niet als brug.



Sommige ladders of trap worden geleverd met één of meer stabiliteitsbalken. Monteer deze balk(en) vóór gebruik.





Ladder of trap voor huishoudelijk gebruik.





Ladder of trap voor professioneel gebruik.

- Ga nooit hoger staan dan de rode sport/trede.
- Sta geen lange tijd achtereen op een ladder of trap zonder regelmatige rustpauzes (vermoeidheid houdt risico in).
- Voorkom transportschade, bijvoorbeeld door de ladder goed neer te leggen.
- Gebuik de ladder of trap uitsluitend als hij geschikt is voor de werkzaamheden.

- Gebruik de ladder of trap niet als hij verontreinigd is, bijvoorbeeld met natte verf, modder, olie of sneeuw.
- Gebruik de ladder of trap niet in slecht weer, zoals bij sterke wind.
- Voor professioneel gebruik dient een risicoanalyse uitgevoerd te worden conform de toepasselijke wetgeving in het land van gebruik.
- Houd tijdens het positioneren van de ladder of trap rekening met het risico van botsingen, bijvoorbeeld door voetgangers, voertuigen of deuren. Deuren (m.u.v. nooduitgangen) en vensters in het werkgebied waar mogelijk zekeren.
- Gebruik niet-geleidende ladders voor onvermijdelijke elektrische werkzaamheden.
- Wijzig niets aan het ontwerp van de ladder of trap.
- Verplaats de ladder of trap niet als er iemand op staat.
- Plaats ladders en trappen altijd op hun voeten en niet op de sport/trede.
- Blijf tijdens werkzaamheden altijd met beide voeten op een sport/trede van de ladder of trap staan en altijd naar de trap of ladder gekeerd.

2. Rechte ladderstand (+ hoofdstuk 1)



Gebruik ladders met sporten altijd onder de correcte hoek.



Gebruik ladders met treden alleen als de treden horizontaal zijn.



Ladders die worden gebruikt voor toegang tot een hoger niveau, moeten minstens 1 m boven het aanlegpunt uitsteken en gezekerd worden indien nodig.



Gebruik de ladder uitsluitend in de aangegeven richting (alleen van toepassing wanneer het ontwerp van de ladder dit noodzakelijk maakt).



Laat de ladder niet tegen ongeschikte oppervlakken leunen.



Ga niet op de bovenste drie treden/ sporten van een leunende ladder staan.

- Beweeg een ladder nooit vanaf de top.
- Gebruik de (enkele, uitschuifbare en met koord bediende) ladder uitsluitend voor toegang tot een hoger niveau indien deugdelijke veiligheidsvoorzieningen zijn geïnstalleerd (bijv. veiligheidstrede voor toegang tot een dak/zekeren aan een object).

3. Vrijstaande ladders en trappen (+ hoofdstuk 1)



Stap niet zijdelings vanaf de vrijstaande ladder of trap op een ander oppervlak over.



Open de ladder volledig voor gebruik.



Gebruik de ladder of trap uitsluitend met geïnstalleerde spreidbeveiliging.



Gebruik vrijstaande ladders of trappen niet als een ladder in rechte ladderstand tenzij de trap daarvoor ontworpen is.



Ga niet op de bovenste twee treden van een trap staan indien de trap niet is voorzien van een plaform en leuning.

*In Nederland geldt dit voor de bovenste 3 treden.



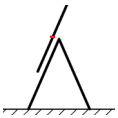
Ga niet staan op het deel van de ladder met dit symbool.

- Ga nooit op de steunbeugel van de trap staan.
- Verplaats de ladder niet in A-stand; hierdoor kan de borgpal uit de reformhaak schieten.
- Ga nooit op de hand-/knierail van een trap staan.

4. Reformladders (+ hoofdstuk 1-2-3)



Controleer vóór gebruik de vergrendelvoorzieningen en borg deze volledig als ze niet automatisch bediend worden.



Afbeelding 1 - Reformladder in vrijstaande ladderstand met opsteekladder

- Let bij gebruik van een reformladder als opsteekladder erop dat uw voeten niet in de eventueel aanwezige nylon banden blijven hangen.
- Schuif de bovenste ladder van een 3-delige ladder in de A-stand nooit met de rode sport (of de 4e sport van boven) verder dan het scharnierpunt (afbeelding 1).
- Beklim een 3-delige ladder in de A-stand nooit hoger dan tot aan het scharnierpunt (afbeelding 1).

5. Schuifladders of ladders met koordbediening (+ hoofdstuk 1-2)



Controleer vóór gebruik de vergrendelvoorzieningen en borg deze volledig als ze niet automatisch bediend worden.

- Bind het losse eind van het koord aan de ladder vast (alleen noodzakelijk indien het ontwerp van de ladder dit voorschrijft).
- Schuif de schuifladder bij voorkeur tegen een gevel uit tot op de gewenste hoogte.
- Let bij meerdelige ladders erop dat de haken goed op of (bij ladders met koordbediening) onder de sporten grijpen.
- Zorg ervoor dat beklimming van de ladder alleen mogelijk is aan de opgestoken kant (ladders met koordbediening uitgezonderd).
- Houd bij het uitschuiven de correcte volgorde aan: de bovenladder ontgrendelen, het deel uitschuiven tot op de juiste hoogte en het opnieuw vergrendelen. Bij een 3-delige ladder deze procedure herhalen met het middelste deel.
- Altijd eerst het middendeel van de ladder (ontgrendelen, inschuiven, vergrendelen) en pas daarna het bovendeel (ontgrendelen, inschuiven, vergrendelen) inschuiven.

6. Mobiele ladders met platform (+ hoofdstuk 1)



Stap niet zijdelings van het platform op een ander oppervlak.



Open de ladder volledig vóór gebruik.



Gebruik de ladder uitsluitend met geïnstalleerde spreidbeveiliging (alleen van toepassing wanneer het ontwerp van de ladder dit noodzakelijk maakt).



Ga niet staan op het deel van de ladder met dit symbool.



Gebruik uitsluitend met stabiliteitsbalk (indien onderdeel van de ladder).



Gebruik uitsluitend met ballast (indien onderdeel van de ladder).



Gebruik uitsluitend met geblokkeerde remmen (indien onderdeel van de ladder).



Gebruik de ladders niet buiten als ze niet voor dit doel bestemd zijn.

Checklist inspecties en controles voor gebruik

Te inspecteren onderdelen

Let bij de regelmatige inspectie op de volgende punten:

- controleer of de stijlen/bomen niet gebogen, verbogen, verdraaid, gedeukt, gebarsten, verroest of rot zijn;
- controleer of de stijlen/bomen rond de bevestigingspunten met andere componenten in goede staat zijn;
- controleer of de bevestigingen (meestal klinknagels, schroeven of bouten) niet ontbreken, loszitten en verroest zijn;
- controleer of de sporten/treden niet ontbreken, loszitten en niet overmatig versleten, verroest en beschadigd zijn;
- controleer of de scharnieren tussen de voorste en achterste delen niet beschadigd of verroest zijn en niet loszitten;
- controleer of de vergrendeling horizontaal blijft en schoren niet ontbreken, loszitten en niet verbogen, verroest of beschadigd zijn;
- controleer of de valhaken niet ontbreken, loszitten, beschadigd of verroest zijn en correct op de sporten grijpen;
- controleer of geleidebeugels niet ontbreken, loszitten, beschadigd of verroest zijn en correct op de stijlen grijpen;
- controleer of de voeten/eindkappen van de ladder niet ontbreken, loszitten en niet overmatig versleten, verroest of beschadigd zijn;
- controleer of de complete ladder of trap vrij is van verontreinigingen (bijv. vuil, modder, verf, olie of vet).
- controleer of de grendels (indien aanwezig) niet beschadigd of verroest zijn en correct werken;
- controleer of er geen onderdelen of bevestigingsmiddelen van het platform (indien aanwezig) ontbreken en dat het niet beschadigd of verroest is.

De ladder of trap NIET gebruiken als een van de bovengenoemde checks niet volledig kan worden voldaan.

Aanvullende veiligheidsinstructies bij het gebruik van trappen/ladders

- Draag nooit slobberende kleding of sieraden. Ze kunnen bij het beklimmen en afdalen van de trap of ladder blijven haken, waardoor valgevaar ontstaat.
- Controleer regelmatig of de voeten niet versleten zijn. Versleten voeten kunnen de ondergrond beschadigen of ervoor zorgen dat de trap of ladder wegglijdt.
- Gebruik voor persoonlijke veiligheid uitsluitend accessoires of hulpmiddelen die door Altrex worden aanbevolen.
- Plaats onder aan de trap of ladder geen gereedschap of andere materialen waarover u zou kunnen struikelen.
- Til een trap of ladder zwaarder dan 25 kg altijd met twee personen.

Reparatie en onderhoud

Reparaties en onderhoud dienen periodiek door een deskundig persoon te worden uitgevoerd in overeenstemming met de instructies van Altrex.

OPMERKING Een deskundig persoon is iemand die over de bekwaamheid beschikt om reparaties uit te voeren of onderhoud te plegen, bijvoorbeeld door een training van Altrex.

- Voor reparaties en vervangingsonderdelen, bijvoorbeeld voetjes, neem contact op met Altrex of de distributeur.

Door Altrex geleverde vervangingsonderdelen dienen op het juiste Altrex-product te worden gemonteerd en op dezelfde wijze als het onderdeel dat vervangen wordt. Montage (bevestiging) en/of reparatie geschiedt voor eigen rekening en risico. Altrex is niet aansprakelijk voor schade veroorzaakt door foutieve montage en/of reparatie. Tegen een vergoeding kan Altrex worden ingeschakeld voor reparatie van uw product c.q. de montage van de desbetreffende onderdelen.

Opslag

- Ladders en trappendienen opgeslagen te worden in overeenstemming met de aanwijzingen van Altrex.
- Sla ladders en trappen die van thermoplastisch, thermohardend en versterkt plastic zijn gemaakt of daar gebruik van maken, niet op in directe zon.
- Houten ladders en trappen op een droge plaats opslaan en niet coaten met niet transparante en dampdichte verf.

Let bij de opslag van ladders en trappen op de volgende punten:

- Wordt de ladder of trap opgeborgen op een plaats waar de staat ervan versneld zou kunnen verslechteren (bijvoorbeeld vochtigheid, excessieve hitte of blootstelling aan de elementen)?
- Wordt de ladder of trap opgeborgen op een plaats die eraan bijdraagt dat hij recht blijft (bijvoorbeeld aan de stijlen opge hangen aan ladderbeugels of plat liggend op een vlak oppervlak)?
- Wordt de ladder of trap opgeborgen op een plaats waar hij niet beschadigd kan worden door voertuigen, zware voorwerpen of verontreinigende stoffen?
- Wordt de ladder of trap opgeborgen op een plaats waar hij geen struikelgevaar of belemmering vormt?
- Wordt de ladder of trap opgeborgen op een veilige plaats, waar hij niet gemakkelijk voor misdadige doelen gebruikt kan worden?
- Als de ladder of trap permanent wordt gepositioneerd (bijvoorbeeld op steigers), is hij dan beveiligd tegen onbevoegd beklimmen (bijv. door kinderen)?

Garantiebepalingen

Kijk voor de garantiebepalingen op www.altrex.com/warranty.

Utilisation sûre d'un escabeau ou d'une échelle

FR

Instructions pour échelles et escabeaux

Félicitations avec l'achat de votre escabeau ou échelle Altrex. Les détails mûrement réfléchis facilitent l'utilisation d'un escabeau ou d'une échelle Altrex. Certaines instructions sont spécifiques à une échelle ou à un escabeau. Les différences éventuelles sont clairement indiquées. Lisez attentivement ces instructions avant d'utiliser l'escabeau ou l'échelle ! Conservez-les pour une consultation future. Étudiez également les illustrations et pictogrammes figurant sur le produit proprement dit.

1. 1. Marquage de sécurité de base et instructions d'utilisation pour toutes les échelles



AVERTISSEMENT - Une chute du haut d'échelles peut entraîner des blessures ou la mort. Respectez toutes les mesures de sécurité.



Lisez attentivement les instructions.





AVERTISSEMENT - Risque électrique. Identifiez tout risque électrique sur le chantier, tel que lignes aériennes ou autres équipements électriques exposés. N'utilisez pas l'échelle en présence de risques électriques.



Examinez l'échelle après la livraison. Avant toute utilisation, examinez visuellement si l'échelle n'est pas endommagée et si son utilisation ne présente aucun danger. N'utilisez pas une échelle endommagée.



Charge totale maximale.



N'utilisez pas l'échelle sur un support inégal ou meuble.



Ne tentez pas d'accéder à un point trop éloigné.



Ne montez pas l'échelle sur un sol souillé.



Nombre maximum d'utilisateurs.



Ne montez ou ne descendez qu'en ayant le visage tourné vers l'échelle.



Tenez fermement l'échelle en montant et en descendant. Tenez fermement l'échelle pendant l'exécution de la tâche ou, si cela n'est pas possible, prenez des mesures de sécurité supplémentaires.



Évitez tout travail exerçant une charge latérale sur les échelles, comme percer des matériaux pleins.



Ne portez pas d'équipements lourds ou difficiles à manipuler en utilisant une échelle.



Ne portez pas de chaussures inadaptées pour monter sur une échelle.



N'utilisez pas l'échelle si votre condition physique ne le permet pas. Certaines pathologies ou médications, l'abus d'alcool ou la consommation de drogues peuvent rendre l'utilisation de l'échelle dangereuse.



N'utilisez pas l'échelle comme un pont.



Si l'échelle est fournie avec des barres stabilisatrices, elles doivent être fixées par l'utilisateur avant la première utilisation.





Échelle à usage domestique





Échelle à usage professionnel

- Ne vous positionnez jamais au-dessus du RedStep®.
- Ne restez pas trop longtemps sur une échelle sans prendre des pauses régulières (la fatigue représente un risque).
- Évitez d'endommager l'échelle lors de son transport, par ex. en l'attachant, et assurez-vous que l'échelle soit correctement placée pour éviter tout dommage.
- Assurez-vous que l'échelle soit adaptée à la tâche prévue.

- N'utilisez pas l'échelle si elle est souillée, par ex. avec de la peinture fraîche, de la boue, de l'huile ou de la neige.
- N'utilisez pas l'échelle à l'extérieur lorsque les conditions météorologiques sont défavorables, par ex. par vent fort.
- Pour un usage professionnel, une évaluation des risques sera réalisée en vertu de la législation du pays d'utilisation.
- En positionnant l'échelle, tenez compte du risque de collision avec l'échelle, par ex. avec des piétons, des véhicules ou des portes. Dans la mesure du possible, sécurisez les portes (pas les issues de secours) et fenêtres sur le chantier.
- Utilisez des échelles non conductrices pour des travaux devant être réalisés sous tension électrique.
- Ne modifiez pas la conception de l'échelle.
- Ne déplacez pas une échelle lorsque vous êtes positionnés dessus.
- Des escabeaux et échelles doivent toujours être positionnés sur leurs pieds et pas sur la marche ou l'échelon.
- En travaillant, gardez toujours les deux pieds sur une marche ou un échelon de l'escabeau ou de l'échelle et votre visage tourné vers l'échelle ou l'escabeau.

2. Échelles d'appui



Des échelles d'appui avec échelons seront utilisées dans l'angle correct.



Des échelles d'appui avec marches seront utilisées de manière à ce que les marches soient à l'horizontale.



Des échelles utilisées pour accéder à un niveau supérieur seront allongées d'au moins 1 m au-dessus du point à atteindre et fixées, le cas échéant.



Utilisez l'échelle uniquement dans le sens indiqué, uniquement si cela est requis par la conception de l'échelle.



N'appuyez pas l'échelle contre des surfaces inadaptées.



Ne vous tenez pas debout sur les 3 marches/échelons supérieurs d'une échelle d'appui.

- L'échelle ne doit jamais être déplacée par le haut.
- N'utilisez l'échelle (simple, télescopique, à corde) pour accéder à un niveau supérieur qu'avec des dispositifs de sécurité (par exemple avec une sortie d'échelle pour accéder à un toit/fixation à un objet).

3. Échelles doubles



Ne passez pas du côté d'une échelle double sur une autre surface.



Ouvrez complètement l'échelle avant utilisation.



Utilisez l'échelle uniquement avec les dispositifs de retenue enclenchés.



Des échelles doubles ne doivent être utilisées comme échelles d'appui, sauf si leur conception est prévue à cet effet.



Ne vous tenez pas debout sur les 2 marches/échelons supérieurs d'une échelle double sans plate-forme ni garde-corps à hauteur des mains ou des genoux.



Il n'est pas permis de se tenir debout sur la partie de l'échelle avec ce symbole.

- Ne vous tenez jamais debout sur le garde-corps de l'escabeau.
- Ne déplacez pas l'échelle en position dépliée, cela pouvant faire sortir la goupille de sécurité du crochet de sécurité.
- Ne vous tenez jamais debout sur le garde-corps hauteur mains-genoux d'un escabeau.

FR

4. Échelles transformables



Les dispositifs de verrouillage doivent être contrôlés et bien fixés avant utilisation s'ils ne sont pas actionnés automatiquement.



Figure 1 — Échelle transformable en position d'échelle double avec une échelle télescopique au sommet

- En utilisant une échelle transformable comme échelle télescopique, assurez-vous que vos pieds ne restent pas accrochés dans les sangles en nylon éventuelles.
- Ne dépliez jamais l'échelle supérieure d'une échelle à 3 plans en position A avec l'échelon rouge (ou le 4ème échelon à partir du haut) au-delà du point d'articulation (figure 1).
- Ne gravissez jamais l'échelle à 3 plans en position A au-delà du point de charnière (figure 1).

5. Échelles télescopiques ou échelles à corde



Les dispositifs de verrouillage doivent être contrôlés et bien fixés avant utilisation s'ils ne sont pas actionnés automatiquement.

- L'extrémité libre de la corde doit être fixée à l'échelle (uniquement si nécessaire en raison de la conception de l'échelle).
- Faites glisser de préférence une échelle télescopique contre une façade jusqu'à la hauteur requise.
- Sur des échelles à plusieurs plans, assurez-vous que les crochets soient bien fixés sur ou sous (échelles à corde) les échelons.
- Assurez-vous qu'il soit uniquement possible de gravir l'échelle du côté déployé (sauf échelles à corde).
- Assurez-vous de suivre la bonne procédure pour déplier l'échelle : déverrouillez le plan supérieur de l'échelle, déployez-le jusqu'à la hauteur souhaitée, puis verrouillez-le. Répétez cette opération avec l'échelle intermédiaire s'il s'agit d'une échelle à 3 plans.
- En pliant, faites toujours glisser en premier lieu l'échelle intermédiaire (déverrouiller, plier, verrouiller), puis l'échelle supérieure (déverrouiller, plier, verrouiller).

6. Échelles mobiles avec plate-forme



Ne passez pas du côté de l'échelle à plate-forme mobile sur une autre surface.



Ouvrez complètement l'échelle avant utilisation (échelles à plates-formes mobiles pliables).



Utilisez l'échelle uniquement avec les dispositifs de retenue enclenchés (uniquement si nécessaire en raison de la conception de l'échelle).



Il n'est pas permis de se tenir debout sur la partie de l'échelle avec ce symbole.



Utilisez l'échelle uniquement avec un stabilisateur (s'il fait partie de l'échelle).



Utilisez l'échelle uniquement avec un ballast (s'il fait partie de l'échelle).



Utilisez l'échelle uniquement avec les freins activés (s'ils font partie de l'échelle).



N'utilisez pas d'échelles à l'extérieur si elles ne sont pas destinées à cet effet.

Check-list pour inspection et contrôle avant utilisation

Éléments à inspecter

Pour une inspection régulière, les éléments suivants seront pris en compte :

- Vérifiez que les supports (verticaux) ne sont pas pliés, courbés, tournés, enfoncés, fissurés, corrodés ou pourris ;
- Vérifiez que les supports autour des points de fixation pour d'autres composants sont en bon état ;
- Vérifiez que les fixations (généralement rivets, vis ou boulons) sont présentes et qu'elles ne sont pas desserrées ou corrodées ;
- Vérifiez que tous les échelons/marches sont présents, ne présentent pas trop d'usure et ne sont pas détachés, corrodés ou endommagés ;

- Vérifiez que les charnières entre les plans avant et arrière ne sont pas endommagées, desserrées ou corrodées ;
- Vérifiez que le verrou reste à l'horizontale, que les garde-corps et lisses d'angle sont présents, qu'ils ne sont pas pliés, corrodés ou endommagés ;
- Vérifiez que les crochets des échelons sont présents, ne sont pas endommagés, détachés ou corrodés et qu'ils sont correctement fixés aux échelons ;
- Vérifiez que les crochets de guidage sont présents, ne sont pas endommagés, détachés ou corrodés et qu'ils sont correctement fixés au montant d'accouplement ;
- Vérifiez que les pieds/capuchons de l'échelle sont présents, ne présentent pas trop d'usure et ne sont pas détachés, corrodés ou endommagés ;
- Vérifiez l'absence de salissures (dont saletés, boue, peinture, huile ou graisse) sur l'ensemble de l'échelle ;
- Vérifiez que les verrous (si présents) ne sont pas endommagés ou corrodés et qu'ils fonctionnent correctement ;
- Vérifiez que la plate-forme (si présente) comporte bien tous ses composants et toutes ses fixations et qu'elle n'est pas endommagée ou corrodée.

Si l'un des contrôles ci-dessus ne peut être pleinement satisfait, vous ne pouvez PAS utiliser l'échelle.

Instructions de sécurité supplémentaires pour l'utilisation d'escabeaux/d'échelles

- Ne portez jamais de vêtements ou de bijoux amples. Ils pourraient rester accrochés en montant ou en descendant de l'escabeau ou de l'échelle, entraînant ainsi un risque de chute.
- Contrôlez régulièrement si les pieds ne sont pas usés. Des pieds usés peuvent endommager le sol ou faire glisser l'escabeau ou l'échelle.
- Pour votre sécurité personnelle, utilisez uniquement des accessoires ou des outils recommandés par Altrex.
- Ne laissez pas d'outils ou d'autre matériel sous l'escabeau ou l'échelle, qui pourraient vous faire tomber.
- Prévoyez toujours deux personnes pour soulever un escabeau ou une échelle de plus de 25 kg.

Réparation et entretien

Les réparations et l'entretien seront réalisés périodiquement par une personne compétente, conformément aux instructions d'Altrex.

REMARQUE Une personne compétente est quelqu'un qui possède les compétences nécessaires pour réaliser des réparations ou l'entretien, par ex. après avoir suivi une formation d'Altrex.

- Pour une réparation et un remplacement de pièces, par ex. des pieds, contactez le cas échéant Altrex ou votre distributeur.

Les pièces de rechange fournies par Altrex doivent être montées sur le bon produit Altrex et de la même manière que la pièce remplacée. Le montage (la fixation) et/ou la réparation auront lieu aux risques et périls du client. Altrex décline toute responsabilité pour des dommages causés par un montage et/ou une réparation incorrects. Moyennant rémunération, vous pouvez faire appel à Altrex pour la réparation de votre produit, et/ou pour le montage des pièces en question.

Entreposage

- Des échelles doivent être entreposées en conformité avec les instructions d'Altrex.
- Des échelles composées de thermoplastique, de plastique thermodurcissable et de matières plastiques renforcées doivent être entreposées à l'abri des rayons directs du soleil.
- Des échelles en bois doivent être entreposées au sec et ne peuvent être revêtues de peintures opaques et étanches à la vapeur.

Parmi les considérations importantes en stockant une échelle (inutilisée) :

- L'échelle est-elle entreposée à l'abri de conditions pouvant accélérer sa détérioration (par ex. vapeur, chaleur excessive ou exposition aux éléments) ?
- L'échelle est-elle entreposée dans une position permettant de la maintenir droite (par ex. suspendue par les montants à des crochets d'échelle appropriés ou posée sur une surface plane dégagée) ?
- L'échelle est-elle entreposée à un endroit où elle ne peut être endommagée par des véhicules, des objets lourds ou des souillures ?
- L'échelle est-elle entreposée à un endroit où elle ne peut provoquer un risque de chute ou une obstruction ?
- L'échelle est-elle entreposée en sécurité à un endroit où elle ne peut être utilisée facilement à des fins criminelles ?
- L'échelle est-elle positionnée en permanence (par ex. sur un échafaudage), est-elle sécurisée contre un accès non autorisé (par ex. par des enfants) ?

Conditions de garantie

Pour les conditions de garantie, rendez-vous sur www.altrex.com/warranty.

Die sichere Anwendung einer Trittleiter oder Leiter

Anweisungen für Leitern und Stufenleitern

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf einer Altrex Trittleiter oder Leiter. Gut durchdachte Details sorgen dafür, dass eine Altrex Trittleiter oder Stufenleiter einfach zu benutzen ist. Einige der Anweisungen beziehen sich ausschließlich auf die Stufenleiter oder die Trittleiter. Sollte dies der Fall sein, ist dies klar ersichtlich. Bevor Sie Ihre Trittleiter oder Leiter benutzen, sollten Sie diese Anweisungen sehr sorgfältig lesen. Bewahren Sie diese Anweisungen sicher auf, für den fall das Sie diese zukünftig noch einmal benötigen. Sehen Sie sich auch die Abbildungen/Piktogramme genau an, die am Produkt angebracht sind.

DE

1. Grundlegende Sicherheits- und Nutzungshinweise für alle Leitern



WARNUNG - Das Herunterfallen von einer Leiter kann zu schweren Verletzungen oder zum Tode führen. Beachten Sie alle Sicherheitshinweise.



Bitte lesen Sie diese Anleitung sorgfältig durch.





WARNUNG - Gefahr durch Stromschläge. Identifizieren Sie alle Gefahrenquellen durch elektrischen Strom im Arbeitsbereich, wie Freileitungen oder andere frei liegende elektrische Anlagen. Nutzen Sie die Leiter nicht, wenn es elektrische Risiken gibt.



Untersuchen Sie die Leiter nach der Lieferung. Vor jeder Nutzung sollten Sie überprüfen, ob die Leiter nicht beschädigt ist. Benutzen Sie auf keinen Fall eine beschädigte Leiter.



Maximale Last.



Benutzen Sie die Leiter nicht auf einer unebenen oder nachgebenden Oberfläche.



Benutzen Sie die Leiter nicht seitlich.



Stellen Sie die Leiter nicht auf kontaminierten Böden auf.



Maximale Anzahl der Nutzer.



Benutzen Sie die Leiter nicht, während Sie sie nicht in Ihrem Sichtfeld haben.



Achten Sie auf einen sicheren Griff, wenn Sie die Leiter hinauf- oder herabsteigen. Halten Sie sich an der Leiter während Ihrer Arbeit fest. Sollte dies nicht möglich sein, ergreifen Sie andere Sicherheitsmaßnahmen.



Vermeiden Sie Arbeiten auf der Leiter, bei denen sie nur einseitig oder seitlich belastet wird, z.B. Bohren in einer festen Wand.



Benutzen Sie keine schweren oder sperrigen Gegenstände, während Sie die Leiter benutzen.



Tragen Sie bei der Nutzung der Leiter geeignetes Schuhwerk.



Benutzen Sie die Leiter nicht, wenn Sie sich körperlich nicht dazu in der Lage sehen. Bestimmte medizinische Voraussetzungen oder Medikamente sowie Alkohol- oder Drogenmissbrauch könnte die Verwendung der Leiter negativ beeinflussen.



Nutzen Sie die Leiter nicht als Brücke.



Wenn die Leiter mit Stabilisatoren geliefert wird, sollten diese vor der ersten Nutzung angebracht werden.





Leiter für den häuslichen Gebrauch





Leiter für den professionellen Einsatz

- Steigen Sie niemals höher als bis zum RedStep®.
- Stehen Sie nicht zu lange auf der Leiter. Machen Sie Pausen (Müdigkeit ist ein Risiko)!
- Achten Sie beim Transport darauf, dass die Leiter nicht beschädigt wird. Bewahren Sie die Leiter bei Nichtgebrauch sicher auf, damit sie nicht beschädigt wird.
- Stellen Sie sicher, dass die Leiter für die Arbeiten geeignet ist.

- Verwenden Sie die Leiter nicht, wenn sie verunreinigt ist, z.B. mit nasser Farbe, Schmutz, Öl oder Schnee.
- Benutzen Sie die Leiter bei ungünstigen Witterungsbedingungen nicht im Außenbereich, z.B. starker Wind.
- Für den professionellen Einsatz muss eine Risikobewertung durchgeführt werden, um die Einhaltung der Gesetzgebung des Land zu gewährleisten.
- Achten Sie beim Aufstellen der Leiter darauf, dass Sie niemanden gefährden, z.B. Fußgänger, Autos oder beim Aufstellen an Türen. Sichern Sie Türen (keine Notausgänge) und Fenster in Ihrem Arbeitsbereich.
- Verwenden Sie nicht leitfähige Leitern bei elektrischen Arbeiten.
- Verändern Sie nicht das Aussehen der Leiter.
- Bewegen Sie die Leiter nicht während Sie darauf stehen.
- Trittleitern und Leitern müssen immer auf ihren Füßen und nicht auf der Stufe/Sprosse positioniert werden.
- Achten Sie bei der Ausführung von Arbeiten immer darauf, dass Sie mit beiden Beinen auf der Leiter/Trittleiter stehen und sich die Leiter/Trittleiter in Ihrem Gesichtsfeld befindet.

2. Anlehnbare Leitern



Anlehnbare Leitern mit Sprossen müssen im richtigen Winkel verwendet werden.



Schiefe Leitern müssen so genutzt werden, dass sich die Stufen in horizontaler Position befinden.



Leitern, die für den Zugang zu einer höheren Ebene verwendet werden, müssen mindestens 1 m über den Arbeitsbereich hinausgehen und gesichert werden, falls erforderlich.



Verwenden Sie die Leiter nur in der angegebenen Richtung und nur, wenn dies aufgrund der Gestaltung der Leiter erforderlich ist.



Lehnen Sie die Leiter nicht gegen ungeeignete Flächen.



Stehen Sie bei Arbeiten nicht auf den oberen 3 Stufen/Sprossen einer anlehnbaren Leiter.

- Die Leiter darf nicht von dem oberen Bereich aus verschoben werden.
- Verwenden Sie nur die Leiter (einzeln, ausgefahren, Seilantrieb), um eine höhere Ebene mit Sicherheitsvorrichtungen zu erreichen (z. B. Leiter-Sicherheitsstufe, um Zugang zu einem Dach zu erhalten / Sicherung an einem Objekt).

3. Stehleitern



Steigen Sie nicht von der Seite der Stehleiter auf eine andere Oberfläche.



Öffnen Sie die Leiter vollständig vor dem Gebrauch.



Verwenden Sie die Leiter nur mit den notwendigen Rückhaltemitteln.



Stehleitern sollten nicht als anlehnbare Leitern verwendet werden, es sei denn, sie sind dazu konzipiert.



Stellen Sie sich nicht auf die obersten zwei Stufen/Sprossen, ohne eine Plattform und eine Hand/Knie Schiene.



Auf den Teilen der Leiter, die mit diesem Zeichen versehen sind, ist das Stehen nicht erlaubt.

- Stellen Sie sich nie auf die Sicherheitsverbindungen der Trittleiter.
- Bewegen Sie die Leiter nicht im Stand. Dies kann dazu führen, dass der Sicherungsstift aus dem Kombinationshaken herausschießt.
- Stellen Sie sich nie auf die Hand-/Knieschiene einer Trittleiter.

DE

4. Kombinierte Leitern



Verriegelungsvorrichtungen müssen vor Gebrauch überprüft und vollständig gesichert werden, wenn sie nicht automatisch betrieben werden.

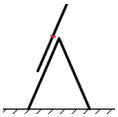


Abbildung 1 - Kombinierte Leiter in Stehleiter-Position mit ausziehbarer Leiter an der Spitze

- Stellen Sie bei Verwendung einer Kombinationsleiter als ausziehbare Leiter sicher, dass deren Füße keine vorhandenen Nylongurte einklemmen.
- Schieben Sie niemals den oberen Teil einer 3-teiligen Leiter in der A-Position mit der roten Sprosse (oder der 4. Sprosse von oben) weiter als den Gelenkpunkt heraus (Abbildung 1).
- Besteigen Sie niemals eine 3-teilige Leiter in der A-Position höher als bis zum Scharnierpunkt (Abbildung 1).

5. Ausziehleitern oder Seilleitern



Verriegelungsvorrichtungen müssen vor Gebrauch überprüft und vollständig gesichert werden, wenn sie nicht automatisch betrieben werden.

- Das lose Ende des Seils sollte an der Leiter festgebunden werden (nur falls die aufgrund des Leiterdesigns notwendig ist).
- Schieben Sie eine ausziehbare Leiter vorzugsweise bis zur gewünschten Höhe gegen eine Wand.
- Achten Sie bei mehrteiligen Leitern darauf, dass die Haken die Sprossen gut an oder unter (seilbetriebene Leitern) die Sprossen greifen.
- Stellen Sie sicher, dass es nur möglich ist, die Leiter von der verlängerten Seite her zu besteigen (außer Seilleitern).
- Stellen Sie sicher, dass die richtige Reihenfolge eingehalten wird, wenn Sie die Leiter herausschieben: Entriegeln Sie den oberen Teil der Leiter, schieben Sie sie auf die gewünschte Höhe heraus und verriegeln Sie sie. Bei Leitern mit 3 Abschnitten wiederholen Sie bitte das Vorgehen für den Mittelteil.
- Schieben Sie immer zuerst den mittleren Teil der Leiter (entriegeln, schieben, verriegeln) und dann den oberen Teil der Leiter (entriegeln, schieben, verriegeln).

6. Mobile Leitern mit Plattform



Treten Sie nicht von der Seite der mobilen Plattformleiter auf eine andere Oberfläche.



Öffnen Sie die Leiter vor dem Gebrauch vollständig (klappbare mobile Plattformleitern).



Verwenden Sie die Leiter mit Rückhaltesystemen (nur bei Bedarf aufgrund der Gestaltung der Leiter).



Der Teil der Leiter mit diesem Zeichen darf nicht zum Stehen benutzt werden.



Verwenden Sie die Leiter nur mit Stabilisator (sofern diese Teil der Leiter sind).



Verwenden Sie die Leiter nur mit Zusatzgewicht (falls diese Teil der Leiter sind).



Verwenden Sie die Leiter nur mit aktivierten Bremsen (wenn diese Teil der Leiter sind).



Verwenden Sie keine Leitern im Freien, die nicht für diesen Zweck vorgesehen sind.

Inspektionscheckliste und Kontrollen vor dem Einsatz

Teile, die Sie überprüfen sollten

Bei der regelmäßigen Überprüfung sind folgende Punkte zu berücksichtigen:
- Überprüfen Sie, ob die Holme (Beine) nicht verbogen, verdreht, verbeult, gebrochen, verrostet oder verfault sind;
- Überprüfen Sie, dass die Holme / Beine um die Befestigungspunkte für andere Komponenten in gutem Zustand sind;
- Stellen Sie sicher, dass die Befestigungen (Nieten, Schrauben oder Bolzen) nicht fehlen, lose oder verrostet sind;
- Überprüfen Sie, ob Sprossen / Stufen nicht fehlen, lose, übermäßig abgenutzt, korrodiert oder beschädigt sind;
- Überprüfen Sie, dass die Scharniere zwischen den vorderen und hinteren Teilen nicht beschädigt, lose oder verrostet sind;

- Stellen Sie sicher, dass die Verriegelung waagrecht bleibt, Rückenschienen und Eckverstrebungen nicht fehlen, verbogen, lose, korrodiert oder beschädigt sind;
- Überprüfen Sie, ob die Sprossenhaken nicht fehlen, beschädigt, lose oder korrodiert sind und richtig auf dem Haken sitzen; Sprossen;
- Kontrollieren Sie, ob die Führungsklammern nicht fehlen, beschädigt, lose oder korrodiert sind und richtig auf dem passenden Holm sitzen.
- Überprüfen Sie, dass Leiterfüße / Endkappen nicht fehlen, lose, übermäßig abgenutzt, korrodiert oder beschädigt sind;
- Stellen Sie sicher, dass die gesamte Leiter frei von Verunreinigungen (z. B. Schmutz, Schlamm, Farbe, Öl oder Fett) ist;
- Prüfen Sie, dass die Sperrklinken (falls vorhanden) nicht beschädigt oder korrodiert sind und ordnungsgemäß funktionieren;
- Überprüfen Sie, ob die Plattform (falls vorhanden) keine fehlenden Teile oder Befestigungen hat und nicht beschädigt oder korrodiert ist.

Sollte einer der oben genannten Punkte nicht zutreffen, sollten Sie die Leiter NICHT verwenden.

Zusätzliche Sicherheitshinweise zur Verwendung von Trittleitern/Leitern

- Keine weite Kleidung oder Schmuck tragen. Diese könnten beim Hinauf- oder Herabsteigen der Trittleiter oder Leiter eingeklemmt werden, was zu einem Sturz führen könnte.
- Kontrollieren Sie häufig, dass die Füße nicht abgenutzt sind. Abgenutzte Füße können die Oberfläche beschädigen oder die Trittleiter oder Leiter könnte bei der Verwendung verrutschen.
- Verwenden Sie im Interesse der persönlichen Sicherheit nur Zubehör oder Hilfsmittel, die von Altrex empfohlen wurden.
- Lassen Sie keine Werkzeuge oder andere Geräte auf der Trittleiter oder Leiter liegen, über die Sie stolpern könnten.
- Sollte eine Trittleiter oder Leiter mehr als 25 kg wiegen, sollte sie von zwei Personen bewegt werden

Reparatur und Wartung

Reparaturen und Wartungsarbeiten müssen regelmäßig von einer kompetenten Person durchgeführt werden und den Anweisungen von Altrex entsprechen.

HINWEIS Eine kompetente Person ist jemand, der über die Fähigkeiten zur Durchführung von Reparaturen oder Wartungsarbeiten verfügt, z.B. durch eine Schulung von Altrex.

- Zur Reparatur und zum Austausch von Teilen, z.B. Füße, ggf. Altrex oder Händler kontaktieren.

Von Altrex gelieferte Ersatzteile müssen auf dem entsprechenden Altrex-Produkt und auf die gleiche Weise wie das auszutauschende Teil montiert werden. Die Montage (Anbringung) und/oder Reparatur erfolgt auf eigene Gefahr und Kosten des Kunden. Altrex haftet nicht für Schäden, die durch unsachgemäße Montage und/oder Reparatur verursacht wurden. Altrex kann zur Reparatur Ihres Produktes und/oder zur Montage der betreffenden Teile kostenpflichtig hinzugezogen werden.

Aufbewahrung

- Leitern müssen gemäß den Anweisungen von Altrex aufbewahrt werden.
- Leitern aus oder mit thermoplastischem, duroplastischem oder verstärkten Kunststoffen sollten vor direkter Sonnen einstrahlung geschützt gelagert werden.
- Holzleitern sollten an einem trockenen Ort gelagert werden und dürfen nicht mit (undurchsichtigen oder durchsichtigen) Sprühfarben beschichtet werden.

Die wichtigsten Überlegungen beim Lagern einer (nicht verwendeten) Leiter sollten Folgendes beinhalten:

- Wird die Leiter außerhalb von Bereichen gelagert, in denen sich ihr Zustand schneller verschlechtern könnte (z. B. Feuchtigkeit, übermäßige Hitze oder Witterungseinflüssen)?
- Ist die Leiter in einer Position gelagert, die ihr hilft, gerade zu bleiben (z. B. an den Holmen an geeigneten Leiterkonsolen aufgehängt oder auf einer flachen, geraden Oberfläche)?
- Wird die Leiter dort gelagert, wo sie nicht durch Fahrzeuge, schwere Gegenstände oder Verunreinigungen beschädigt werden kann?
- Wird die Leiter dort gelagert, wo sie keine Stolpergefahr oder Behinderung verursachen kann?
- Ist die Leiter sicher dort gelagert, wo sie für kriminelle Zwecke nicht leicht verwendet werden kann?
- Wenn die Leiter dauerhaft positioniert ist (z. B. auf einem Gerüst), ist sie gegen unbefugtes Klettern (z. B. durch Kinder) gesichert?

Garantiebedingungen

Für die Garantiebedingungen lesen Sie bitte unter: www.altrex.com/warranty.

The safe use of a stepladder or ladder

Instructions for ladders and stepladders

Congratulations on your purchase of an Altrex stepladder or ladder. The well-considered details ensure that an Altrex stepladder or ladder is easy to use. Some instructions relate specifically to either a ladder or stepladder. Should that be the case, this is clearly stated. Before using the stepladder or ladder, read these instructions carefully! Save these instructions in case they are needed for future reference. Also study the illustrations/pictograms that are shown on the product itself.

EN

1. Basic safety marking and user instructions for all ladders



WARNING - Falling from ladders can cause serious injury or death. Heed all safety precautions.



Read the instructions carefully.





WARNING - Electricity hazard. Identify any electrical risks in the work area, such as overhead lines or other exposed electrical equipment and do not use the ladder where electrical risks occur



Inspect the ladder after delivery. Before every use visually check if the ladder is not damaged and is safe to use. Do not use a damaged ladder.



Maximum total load.



Do not use the ladder on a unlevel or unfirm base.



Do not overreach.



Do not erect ladder on contaminated ground.



Maximum number of users.



Do not ascend or descend unless you are facing the ladder.



Keep a secure grip on the ladder when ascending and descending. Maintain a handhold whilst working from a ladder or take additional safety precautions if you cannot.



Avoid work that imposes a sideways load on ladders, such as side-on drilling through solid materials.



Do not carry equipment which is heavy or difficult to handle while using a ladder.



Do not wear unsuitable footwear when climbing a ladder.



Do not use the ladder if you are not fit enough. Certain medical conditions or medication, alcohol or drug abuse could make ladder use unsafe.



Do not use the ladder as a bridge.



If the ladder is delivered with stabilizer bars then these bars should be fixed by the user before the first use.





Ladder for domestic use





Ladder for professional use

- Do never stand higher than the RedStep®.
- Do not spend long periods on a ladder without regular breaks (tiredness is a risk).
- Prevent damage of the ladder when transporting e.g. by fastening and, ensure the ladder is suitably placed to prevent damage.
- Ensure the ladder is suitable for the task.

- Do not use the ladder if contaminated, e.g. with wet paint, mud, oil or snow.
- Do not use the ladder outside in adverse weather conditions, such as strong wind.
- For professional use a risk assessment shall be carried out respecting the legislation in the country of use.
- When positioning the ladder take into account the risk of collision with the ladder e.g. from pedestrians, vehicles or doors. Secure doors (not fire exits) and windows where possible in the work area.
- Use non-conductive ladders for unavoidable live electrical work.
- Do not modify the ladder design.
- Do not move a ladder while standing on it.
- Stepladders and ladders must always be positioned on their feet and not on the step/rung.
- When carrying out work, always keep both feet on a step/rung of the stepladder or ladder and always face the ladder/ stepladder.

EN

2. Leaning ladders



Leaning ladders with rungs shall be used at the correct angle.



Leaning ladders with steps shall be used in such a way that the steps are in a horizontal position.



Ladders used for access to a higher level shall be extended at least 1 m above the landing point and secured, if necessary.



Only use the ladder in the direction as indicated, only if necessary due to design of ladder.



Do not lean the ladder against unsuitable surfaces.



Do not stand on the top 3 steps/rungs of a leaning ladder.

- Ladder shall never be moved from the top.
- Only use the ladder (single, extending, ropeoperated) to access a higher level with safety devices in place (for example, ladder safety step to access a roof/securing to an object).

3. Standing ladders



Do not step off the side of standing ladder onto another surface.



Open the ladder fully before use.



Use the ladder with restraint devices engaged only.



Standing ladders shall not be used as a leaning ladder unless it is designed to do so.



Do not stand on the top two steps/rungs of a standing ladder without a platform and a hand/knee rail.



The part of the ladder with this sign is not allowed to stand on.

- Never stand on the supporting bracket of the stepladder.
- Do not move the ladder whilst in standing position, this can result in the locking pin shooting out of the combination hook.
- Never stand on the hand-knee rail of a stepladder.

4. Combination ladders



Locking devices shall be checked and be fully secured before use if not operated automatically.

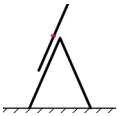


Figure 1 — Combination ladder in standing ladder position with extending ladder at the top

EN

- When using a combination ladder as an extending ladder, ensure that your feet do not catch in any nylon belts that are present.
- Never slide out the upper ladder of a 3 section ladder in the A-position with the red rung (or the 4th rung from the top) further than the hinge point (figure 1).
- Never climb a 3-section ladder in the A-position further than the hinge point (figure 1).

5. Extending ladders or rope operated ladders



Locking devices shall be checked and be fully secured before use if not operated automatically.

- The loose end of the rope shall be tied to the ladder (only if necessary due to design of ladder).
- By preference, slide an extending ladder out against a wall up to the required height.
- Ensure for multi-section ladders that the hooks properly grip onto or under (rope-operated ladders) the rungs.
- Make sure that it is only possible to climb the ladder from the extended side (except for rope-operated ladders).
- Make sure that the correct sequence is followed when sliding out the ladder: unlock the upper section of the ladder, slide it out to the required height and then lock it into place. If the ladder has 3 sections, repeat this procedure with the middle section.
- Always first slide in the middle section of the ladder (unlock, slide in, lock) and then the upper section of the ladder (unlock, slide in, lock).

6. Mobile ladders with platform



Do not step off the side of the mobile platform ladder onto another surface.



Fully open before use (foldable mobile platform ladders).



Use the ladder with restraint devices engaged only (only if necessary due to design of ladder).



The part of the ladder with this sign is not allowed to stand on.



Use only with stabilizer (if part of the ladder).



Use only with ballast (if part of the ladder).



Use only with activated brakes (if part of the ladder).



Do not use ladders outdoors which are not intended for this purpose.

Checklist inspection and checks before use

Items to be inspected

For regular inspection, the following items shall be taken into account:
- check that the stiles/legs (uprights) are not bent, bowed, twisted, dented, cracked, corroded or rotten;
- check that the stiles/legs around the fixing points for other components are in good condition;
- check that fixings (usually rivets, screws or bolts) are not missing, loose, or corroded;
- check that rungs/steps are not missing, loose, excessively worn, corroded or damaged;
- check that the hinges between front and rear sections are not damaged, loose or corroded;
- check that the locking stays horizontal, back rails and corner braces are not missing, bent, loose, corroded or damaged;
- check that the rung hooks are not missing, damaged, loose or corroded and engage properly on the; rungs;
- check that guide brackets are not missing, damaged, loose or corroded and engage properly on the mating stile;
- check that ladder feet / end caps are not missing, loose, excessively worn, corroded or damaged;
- check that the entire ladder is free from contaminants (e.g. dirt, mud, paint, oil or grease);
- check that locking catches (if fitted) are not damaged or corroded and function correctly;
- check that the platform (if fitted) has no missing parts or fixings and is not damaged or corroded.

If any of the above checks cannot be fully satisfied, you should NOT use the ladder.

Additional safety instructions when using stepladders/ladders

- Never wear baggy clothing or jewellery. These could become caught when ascending or descending the stepladder or ladder which could lead to a fall.
- Frequently check that the feet are not worn. Worn feet may damage the support surface, or can result in the stepladder or ladder slipping.
- In the interest of personal safety, only use accessories or aids that have been recommended by Altrex.
- Do not leave any tools or other equipment at the bottom of the stepladder or ladder which you might trip over.
- Should a stepladder or ladder weigh more than 25 kg, this should be lifted by two people.

Repair and maintenance

Repairs and maintenance shall be carried out periodically by a competent person and be in accordance with Altrex 's instructions.

NOTE A competent person is someone who has the skills to carry out repairs or maintenance, e.g. by a training by Altrex.

- For repair and replacement of parts, e.g. feet, if necessary contact Altrex or distributor.

Replacement parts supplied by Altrex must be assembled on the correct Altrex product and in the same way as the part that is replaced. Assembly (attachment) and/or repair is effectuated at the own risk and expense of the client. Altrex is not liable for damage caused by incorrect assembly and/or repair. Against payment, Altrex can be called in for the repair of your product, and/or the assembly of the parts in question.

Storage

- Ladders should be stored in accordance with the instructions of Altrex.
- Ladders made of or using thermoplastic, thermosetting plastic and reinforced plastic materials should be stored out of direct sunlight.
- Ladders made of wood should be stored in a dry place and shall not be coated with opaque and vapourtight paints.

The important considerations when storing a ladder (not in use) should include the following:
- Is the ladder stored away from areas where its condition could deteriorate more rapidly (e.g. dampness, excessive heat, or exposed to the elements)?
- Is the ladder stored in a position which helps it to remain straight (e.g. hung by the stiles on proper ladder brackets or laid on a flat clutter free surface)?
- Is the ladder stored where it cannot be damaged by vehicles, heavy objects, or contaminants?
- Is the ladder stored where it cannot cause a trip hazard or an obstruction?
- Is the ladder stored securely where it cannot be easily used for criminal purposes?
- If the ladder is permanently positioned (e.g. on scaffolding), is it secured against unauthorized climbing (e.g. by children)?

Warranty conditions

For warranty conditions check www.altrex.com/warranty.

ES

Uso seguro de la escalera

Instrucciones sobre escaleras

Felicitaciones por la compra de su escalera Altrex. Los detalles bien pensados garantizan que las escaleras Altrex son fáciles de usar. Algunas instrucciones son aplicables específicamente a escaleras o escaleras de tijera. Cuando este sea el caso, estará claramente indicado. ¡Lea con atención estas instrucciones antes de usar la escalera! Guarde estas instrucciones para futuras consultas. Preste atención también a las ilustraciones/los pictogramas indicados en el producto.

1. Marcas de seguridad básicas e instrucciones de uso para todas las escaleras



AVISO - Las caídas en escaleras pueden provocar lesiones graves o muerte. Preste atención a todas las medidas de seguridad.



Lea las instrucciones con atención.





AVISO - Riesgo eléctrico. Identifique cualquier riesgo eléctrico en el área de trabajo, como líneas aéreas u otros equipos eléctricos expuestos y no use la escalera donde existan riesgos eléctricos.



Inspeccione la escalera después de la entrega. Antes de cada uso, inspeccione visualmente la escalera en busca de daños y asegúrese de que sea seguro usarla. No use la escalera si está dañada.



Carga total máxima.



No use la escalera sobre bases con desnivel o débiles.



No sobrealcance.



No coloque la escalera sobre suelos contaminados.



Número máximo de usuarios.



Para subir y bajar, posiciónese siempre de cara a la escalera.



Agarre la escalera firmemente cuando suba y baje. Agarre siempre la escalera con una mano mientras trabaje o tome medidas de seguridad adicionales si no puede hacerlo.



Evite trabajos que supongan cargas laterales sobre la escalera, como taladrar materiales sólidos en el lateral.



No transporte equipos pesados o difíciles de manejar mientras use la escalera.



Lleve calzado adecuado para subirse a la escalera.



No use la escalera si su aptitud física no lo permite. Algunas condiciones médicas o medicación, alcohol y abuso de drogas pueden hacer que el uso de la escalera sea inseguro.



No use la escalera como si fuera un puente.



Si la escalera se ha entregado con barras estabilizadoras, deberá montarlas antes del primer uso.





Escalera para uso doméstico





Escalera para uso profesional

- Nunca sobrepase la altura del RedStep®.
- No permanezca en la escalera durante largos períodos sin descansos regulares (la fatiga es un riesgo).
- Evite daños en la escalera durante su transporte mediante fijaciones, por ejemplo. Asegúrese de que la escalera esté correctamente posicionada para evitar daños.
- Asegúrese de que la escalera sea apta para el trabajo a realizar.

- No use la escalera si está contaminada con pintura mojada, barro, aceite o nieve, por ejemplo.
- No use la escalera en el exterior si existen condiciones meteorológicas adversas, como viento fuerte.
- Para uso profesional deberá realizarse una evaluación de riesgos de conformidad con la legislación vigente en el país de uso.
- Cuando posicione la escalera, tenga en cuenta el riesgo de colisión con peatones, vehículos y puertas, por ejemplo. Fije puertas (salidas de emergencia no) y ventanas cuando sea posible en el área de trabajo.
- Use escaleras no conductoras cuando sea inevitable el trabajo con tensión eléctrica.
- No modifique el diseño de la escalera.
- No desplace la escalera mientras haya alguien encima de ella.
- Las escaleras deben estar siempre colocadas sobre sus pies y nunca sobre un escalón/peldaño.
- Mientras trabaje, mantenga siempre ambos pies sobre el escalón/peldaño de la escalera y posiciónese siempre de cara a la escalera.

2. Escaleras rectas



Las escaleras rectas con peldaños deben posicionarse en el ángulo correcto.



Las escaleras rectas con escalones deberán ser usadas de tal manera que los escalones se encuentren en posición horizontal.



Las escaleras usadas para acceder a un nivel superior deben extenderse como mínimo 1 m por encima del punto de llegada y deben fijarse cuando sea necesario.



Use la escalera únicamente en la dirección indicada cuando sea necesario por el diseño de la escalera.



No apoye la escalera en superficies inadecuadas.



No se suba encima de los 3 superiores peldaños de una escalera recta.

- La escalera no debe ser desplazada desde arriba.
- Use la escalera (sencilla, extensible, operada con cuerda) únicamente para acceder a un nivel superior cuando haya dispositivos de seguridad instalados (escalón de seguridad para acceder a un tejado o fijar un objeto, por ejemplo).

3. Escalera de tijera



No pase de la escalera a otra superficie bajándose por el lateral.



Abra la escalera completamente antes de usarla.



Use la escalera únicamente cuando los dispositivos de retención estén instalados.



La escalera de tijera no deberá ser usada como escalera recta a no ser que estuviera diseñada para ello.



No se suba encima de los últimos peldaños de la escalera de tijera si no lleva barandilla de seguridad.



Queda prohibido subirse encima de la parte de la escalera con esta señal.

- Nunca se ponga de pie encima del soporte de la escalera.
- No desplace la escalera mientras esté extendida, ya que puede provocar que el bloqueo se desactive.
- Nunca se ponga de pie encima de la barandilla de mano/rodilla de la escalera.

4. Escaleras combinadas



Los dispositivos de bloqueo deben ser revisados y totalmente bloqueados antes de usar, a no ser que sean automáticos.

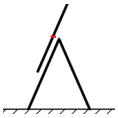


Figura 1 - Escalera combinada en posición de escalera de tijera con extensión en la parte superior

- Cuando use una escalera combinada como extensión, preste atención a que no se le enganchen los pies en las cintas.
- Nunca extienda la escalera superior de la escalera de 3 secciones colocada en posición A sobrepasando la articulación de la escalera con el peldaño rojo (o el cuarto peldaño desde arriba) (figura 1).
- Nunca se suba más arriba de la articulación en la escalera de 3 secciones en posición A.

ES

5. Escaleras extensibles y operadas con cuerda



Los dispositivos de bloqueo deben ser revisados y totalmente bloqueados antes de usar, a no ser que sean automáticos.

- El extremo suelto de la cuerda deberá ser atado a la escalera (sólo cuando sea necesario por el diseño de la escalera).
- Use preferentemente una pared como soporte para extender escaleras extensibles a la altura deseada.
- Cuando use escaleras de múltiples secciones, asegúrese de que los ganchos estén bien agarrados encima o debajo (escaleras operadas con cuerda) de los peldaños.
- Asegúrese de que sólo se pueda subir a la escalera por el lado extendido (excepto cuando se trate de escaleras opera das con cuerda).
- Siga el orden correcto cuando extienda la escalera: desbloquee la sección superior de la escalera, extiéndala a la altura deseada y bloquéela. Si la escalera tiene 3 secciones, repita este procedimiento con la sección media.
- Cierre la escalera empezando por la sección media (desbloquear, cerrar, bloquear) y después la sección superior (des bloquear, cerrar, bloquear).

6. Escaleras móviles con plataforma



No pase de la escalera móvil con plataforma a otra superficie bajándose por el lateral.



Despliegue completamente antes de usar (escaleras móviles con plataforma plegables).



Use la escalera sólo cuando los dispositivos de retención estén instalados (cuando sea necesario por el diseño de la escalera).



Queda prohibido subirse encima de la parte de la escalera con esta señal.



Use sólo con estabilizador (si forma parte de la escalera).



Use sólo con pesos lastre (si forman parte de la escalera).



Use sólo con frenos activados (si forman parte de la escalera).



No use escaleras en el exterior si no fueron diseñadas para ello.

Lista de control e inspección antes de usar

Piezas a inspeccionar

Durante la inspección regular debe observar las siguientes piezas:

- inspeccione los perfiles de la escalera en busca de pliegues, curvaturas, torsiones, abolladuras, fisuras, corro sión o estropeo;
- verifique que estén en buen estado los perfiles de la escalera alrededor de los puntos de fijación para otros componentes;
- verifique que las fijaciones (normalmente remaches, tornillos o pernos) estén presentes y que no estén sueltas ni corroídas;

- verifique que no falten peldaños y que no estén sueltos, excesivamente desgastados, corroídos ni dañados;
- verifique que las articulaciones entre secciones frontales y traseras no estén dañadas, sueltas ni corroídas;
- verifique que el bloqueo siga en posición horizontal, que no falten barandillas ni abrazaderas y que no estén dobladas, sueltas, corroídas ni dañadas;
- verifique que no falten ganchos de peldaños, que no estén dañados, sueltos ni corroídos y que se agarren correctamente a los peldaños;
- verifique que no falten soportes de guías, que no estén dañados, sueltos ni corroídos y que se agarren correctamente al montante de acoplamiento;
- verifique que no falten pies de escalera / tapas de extremo y que no estén sueltas, excesivamente desgastadas, corroídas o dañadas;
- verifique que la escalera, en su totalidad, esté libre de contaminantes (suciedad, barro, pintura, aceite o grasa, por ejemplo);
- inspeccione los ganchos de seguridad (si los lleva) en busca de daños y corrosión, compruebe también su funcionamiento;
- verifique que no falten piezas o fijaciones en la plataforma (si la hay) e inspeccione en busca de daños y corrosión.

Si cualquiera de las inspecciones anteriores no es satisfactoria, NO deberá usar la escalera.

Instrucciones de seguridad adicionales para el uso de escaleras

- Nunca lleve ropa suelta ni joyas. Pueden enredarse o engancharse cuando suba o baje en la escalera y provocar una caída.
- Inspeccione regularmente los pies en busca de desgaste. Pies desgastados pueden dañar la superficie de apoyo o pueden provocar que la escalera resbale.
- En beneficio de la seguridad personal, use sólo accesorios recomendados por Altrex.
- No deje herramientas ni equipos al pie de la escalera ya que pueden hacerle tropezar.
- Si la escalera pesa más de 25 kg deberá ser transportada por dos personas.

Reparación y mantenimiento

Las reparaciones y el mantenimiento deben ser realizados periódicamente por una persona cualificada y deberá hacerse según las instrucciones de Altrex.

NOTA Una persona competente es aquella que, mediante un curso de formación de Altrex, por ejemplo, posee las habilidades necesarias para realizar reparaciones o mantenimiento.

- Para reparar y reemplazar piezas, como pies, por ejemplo, contacte a Altrex o al distribuidor cuando sea necesario.

Debe colocar piezas de repuesto Altrex en el producto Altrex adecuado y de la misma forma que la pieza a sustituir. El montaje (conexión) y/o reparación se realiza por cuenta y riesgo del cliente. Altrex no se responsabiliza de ningún daño provocado por montaje y/o reparación incorrectos. Bajo previo pago, se puede contratar a Altrex para la reparación de su producto y/o montaje de las piezas correspondientes.

Almacenaje

- Las escaleras deben almacenarse según las instrucciones de Altrex.
- Las escaleras hechas de o con termoplástico, plásticos termoendurecidos y materiales plásticos reforzados deberán almacenarse alejadas de la luz solar directa.
- Las escaleras de madera deberán almacenarse en un lugar seco y no deberá pintarlas con pinturas opacas o impermeables al vapor.

Al almacenar una escalera (fuera de uso) debe preguntarse lo siguiente:

- ¿La escalera está almacenada alejada de lugares donde podría deteriorarse su estado más rápidamente (humedad, calor excesivo o expuesta a los elementos, por ejemplo)?
- ¿La escalera está almacenada en una posición que ayude a mantenerla recta (colgada de los perfiles de la escalera sobre soportes de escalera o colocada en una superficie libre de otros objetos, por ejemplo)?
- ¿La escalera está almacenada en un lugar donde no pueda ser dañada por vehículos ni objetos pesados o contaminantes?
- ¿La escalera está almacenada en un lugar donde no pueda causar riesgo de tropiezo ni obstrucciones?
- ¿La escalera está almacenada con seguridad en un lugar donde no pueda ser usada con fines delictivos?
- Si la escalera está colocada permanentemente (sobre andamios, por ejemplo), ¿está protegida del uso no autorizado (por niños, por ejemplo)?

Condiciones de garantía

Para las condiciones de garantía, visite www.altrex.com/warranty.

L'uso in sicurezza di una scala a gradini o a pioli

Istruzioni per scale a pioli o a gradini

Congratulazioni per l'acquisto della scala a pioli o a gradini Altrex. I dettagli ben progettati garantiscono la facilità d'uso della scala a pioli o gradini Altrex. Alcune istruzioni si riferiscono in maniera specifica alle scale a pioli o alle scale a gradini. Questo è chiaramente indicato nei casi specifici. Prima di usare la scala a pioli o a gradini leggere attentamente le istruzioni! Conservare queste istruzioni nel caso siano necessarie per consultazioni future. Esaminare anche le illustrazioni/i pittogrammi mostrati sul prodotto stesso.

1. Marcature di sicurezza di base e istruzioni per l'utente relative a tutte le scale



ATTENZIONE - La caduta dalle scale può causare gravi lesioni o morte. Osservare tutte le precauzioni di sicurezza.



Leggere attentamente le istruzioni.

IT





ATTENZIONE - Pericolo di elettrocuzione. Identificare i rischi nell'area di lavoro, come linee elettriche sopraelevate o altre apparecchiature elettriche esposte e non usare la scala in caso di presenza di pericoli di elettrocuzione.



Ispezionare la scala dopo la sua consegna. Prima del suo utilizzo, ispezionare visivamente che la scala non sia danneggiata e che sia in condizioni di sicurezza per l'uso. Non usare una scala danneggiata.



Carico massimo.



Non usare la scala su una superficie sconnessa o non pianeggiante.



Non sporgersi eccessivamente.



Non erigere la scala su un suolo sporco.



Numero di utenti massimo.



Salire o scendere sempre con il volto rivolto verso la scala.



Afferrare saldamente la scala mentre si sale e si scende. Mantenere sempre un appiglio sulla scala mentre si lavora sulla scala o, in caso questo non sia possibile, prendere ulteriori precauzioni di sicurezza.



Evitare lavori che impongano un carico laterale sulla scala, come ad esempio la perforazione laterale di materiali solidi.



Non trasportare strumentazione pesante o difficile da gestire mentre si usa la scala.



Non indossare calzature inadeguate quando si sale sulla scala.



Non usare la scala se non si è in condizioni fisiche ottimali. Alcune condizioni mediche o medicinali, l'abuso di alcol o droghe rendono la scala pericolosa.



Non usare la scala come ponte.



Se la scala è dotata di barre stabilizzatrici, fissarle prima del primo utilizzo.





Scala per uso domestico





Scala per uso professionale

- Non superare mai il RedStep®.
- Non passare lunghi periodi su una scala senza pause regolari (la stanchezza rappresenta un rischio).
- Prevenire danni alla scala durante il suo trasporto ad esempio legandola e assicurandosi che la scala sia posizionata in maniera adeguata per prevenire i danni.
- Assicurarsi che la scala sia adatta al compito da eseguire.

- Non usare la scala se sporca ad esempio di vernice fresca, fango, olio o neve.
- Non usare la scala in ambienti esterni in condizioni meteorologiche avverse, come in presenza di forte vento.
- Per un uso professionale è necessario eseguire una valutazione del rischio nel rispetto delle normative stabilite dal Paese in cui viene utilizzata la scala. - Quando si posiziona la scala, tenere in considerazione il rischio di collisione della scala con ad esempio pedoni, veicoli o porte. Dove possibile, chiudere le porte (non quelle antincendio) e le finestre nell'area di lavoro.
- Usare scale non conduttive per lavori elettrici inevitabili.
- Non modificare la scala. - Non spostare la scala stando in piedi su di essa.
- Le scale a pioli o a gradini devono sempre essere posizionate sui loro piedi e non sul piolo/gradino.
- Quando si eseguono dei lavori, tenere sempre entrambi i piedi sul gradino/piolo della scala e mantenere sempre il viso rivolto verso di essa.

2. Scale d'appoggio a pioli



Le scale d'appoggio a pioli devono essere sempre usate nella giusta angolazione.



La scala con gradini dovrà sempre essere usata in modo che i gradini siano sempre in posizione orizzontale.



Le scale a pioli usate per accedere un livello più alto devono essere allungate di almeno 1 metro sopra al punto di arrivo e fissate, se necessario.



Usare la scala solo nella direzione indicata, solo se richiesto dalla struttura della scala.



Non appoggiare la scala contro superfici non adeguate.



Non stare mai sugli ultimi 3 pioli/gradini della scala d'appoggio.

- La scala non deve mai essere spostata dall'alto.
- Usare la scala (singola, allungabile, con fune) solo per accedere ad un livello più alto con i dispositivi di sicurezza in posizione (ad esempio, scalino di sicurezza per accedere al tetto/fissaggio ad un oggetto).

3. Scale a libretto



Non passare dal lato della scala ad un'altra superficie.



Aprire completamente la scala prima dell'utilizzo.



Usare la scala solo con i dispositivi di immobilizzazione applicati.



Le scale a libretto non devono essere usate come scale d'appoggio a meno che non siano state progettate appositamente.



Non stare sui due gradini/pioli superiori della scala senza una piattaforma e una sbarra corrimano/all'altezza delle ginocchia.



Non stare in piedi sulla parte della scala su cui è applicato questo simbolo.

- Non stare in piedi sulla staffa di sostegno della scala a libretto.
- Non muovere la scala se in posizione di salita; lo spostamento potrebbe far uscire il perno di bloccaggio dalla sua sede e provocare la chiusura improvvisa della scala.
- Non stare mai sulla sbarra corrimano/all'altezza delle ginocchia.

4. Scale combinate



I dispositivi di bloccaggio devono essere controllati e completamente fissati prima dell'uso se non azionati automaticamente.

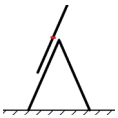


Figura 1 - Scala combinata in posizione di scala a libretto con scala allungabile sopra

- Quando si utilizza una scala combinata come una scala allungabile, fare attenzione a non inciampare in una delle cinte di nylon presenti.
- Non far scorrere mai la scala superiore in una scala a tre sezioni nella posizione A con il piolo rosso (o il quarto piolo dall'alto) oltre il punto di cerniera (figura 1).
- Non salire mai su una scala a tre sezioni in posizione A oltre il punto di cerniera (figura 1).

IT

5. Scale allungabili o con fune



I dispositivi di bloccaggio devono essere controllati e completamente fissati prima dell'uso se non azionati automaticamente.

- La parte sciolta della corda deve essere legata alla scala (solo se necessario, secondo il modello della scala).
- Preferibilmente, far scorrere una scala allungabile contro un muro fino all'altezza necessaria.
- Per le scale a sezioni multiple, assicurarsi che i ganci aderiscano correttamente (scale a fune) ai pioli.
- Assicurarsi che sia possibile salire sulla scala solo dalla parte estesa (eccetto per le scale con fune).
- Assicurarsi che venga seguita la sequenza corretta durante l'allungamento della scala: sbloccare la sezione superiore della scala, farla scivolare fino all'altezza desiderata e bloccarla in posizione. Se la scala è composta da tre sezioni, ripetere questa procedura per la sezione centrale.
- Tirare sempre fuori la sezione centrale della scala (sbloccare, estrarre, bloccare) e poi la sezione superiore della scala (sbloccare, estrarre, bloccare).

6. Scale mobili con piattaforma



Non passare dal lato della scala mobile con piattaforma ad un'altra superficie.



Aprire interamente prima dell'uso (scale mobili pieghevoli con piattaforma).



Usare la scala solo con i dispositivi di immobilizzazione applicati (solo se necessario a causa della struttura della scala.



Non stare in piedi sulla parte della scala su cui è applicato questo simbolo.



Usare solo con lo stabilizzatore (se parte della scala).



Usare solo con zavorre (se parte della scala).



Usare solo con freni inseriti (se parte della scala).



Non usare all'esterno scale che non siano destinate a questo scopo.

Checklist di ispezione e controlli prima dell'uso

Elementi da controllare

Per un'ispezione regolare, controllare i seguenti elementi:
- controllare che le sponde/le gambe (montanti) non siano piegate, curvate, storte, ammaccate, spaccate, corrose o marce;
- controllare che le sponde/le gambe intorno ai punti di fissaggio con altri pezzi siano in buone condizioni;
- controllare che non ci siano ancoraggi (normalmente rivetti, viti o dadi) mancanti, allentati o corrosi;
- controllare che non ci siano pioli/gradini mancanti, allentati, eccessivamente consumati, corrosi o danneggiati;
- controllare che le cerniere tra le sezioni frontali e posteriori non siano rovinate, allentate o corrose;
- controllare che il blocco rimanga orizzontalmente, che le sbarre posteriori e gli angolari siano presenti e che non siano piegati, allentati, corrosi o danneggiati;
- controllare che i ganci dei pioli non siano mancanti, danneggiati, allentati o corrosi e che si incastrino bene sui pioli;
- controllare che i freni guida non siano mancanti, danneggiati, allentati o corrosi e che si incastrino montanti di collegamento;
- controllare che i tappi dei piedi/delle punte terminali non siano mancanti, allentati, eccessivamente consumati, corrosi o danneggiati;
- controllare che la scala intera non sia sporca (ad esempio di sporco, fango, vernice, olio o grasso);
- controllare che i meccanismi di blocco (se in dotazione) non siano danneggiati o corrosi e che funzionino correttamente;
- controllare che la piattaforma (se in dotazione) non abbia parti o ancoraggi mancanti e che non sia danneggiata o corrosa.

NON usare la scala se uno di questi controlli non è interamente soddisfatto.

Ulteriori istruzioni di sicurezza durante l'utilizzo di scale a pioli/gradini

- Non indossare mai vestiti larghi o gioielli. Questi potrebbero rimanere intrappolati durante la salita o la discesa sulla scala provocando una caduta.
- Controllare frequentemente che i piedini non siano consumati. I piedini consumati possono danneggiare la superficie di appoggio o possono provocare lo scivolamento della scala.
- Per ragioni di sicurezza personale, usare solo accessori o strumenti consigliati da Altrex.
- Non lasciare strumenti o altre attrezzature su cui si potrebbe inciampare sul fondo della scala.
- Qualora una scala a pioli/gradini dovesse pesare più di 25 kg, sollevarla in due persone.

Riparazione e manutenzione

Le operazioni di riparazione e manutenzione devono essere eseguite periodicamente da personale competente e devono essere eseguite secondo le istruzioni di Altrex.

NOTA Una persona esperta è colui che ha le capacità per eseguire le operazioni di riparazione e manutenzione, ad esempio a seguito di formazione presso Altrex.

- Per la sostituzione o la riparazione di componenti, ad esempio i piedini, se necessario contattare Altrex o un rivenditore.

I pezzi di ricambio forniti da Altrex vanno assemblati nel prodotto Altrex corretto attenendosi alla stessa procedura usata per il pezzo oggetto della sostituzione. Il montaggio (fissaggio) e/o le operazioni di riparazione vengono effettuate a rischio e a spese del cliente. Altrex non è responsabile degli eventuali danni causati da operazioni di montaggio e/o riparazione eseguite in modo non adeguato. Dietro pagamento, Altrex può essere contattata per la riparazione del prodotto e/o per il montaggio delle componenti in questione.

Stoccaggio

- Le scale devono essere riposte secondo le istruzioni di Altrex.
- Le scale (con componenti) in plastica termoplastica, termoindurente e plastica rinforzata devono essere riposte al riparo dalla luce solare diretta.
- Le scale in legno devono essere riposte in un luogo asciutto e non devono essere rivestite con vernici opache e a prova di fuoco.

Considerazioni importanti per lo stoccaggio della scala (non in utilizzo) devono includere le seguenti:
- La scala è stata riposta lontano da aree in cui potrebbe deteriorarsi più rapidamente (ad esempio a causa di umidità, calore eccessivo o esposizione agli agenti atmosferici)?
- La scala è stata riposta in una posizione che gli consente di rimanere dritta (ad esempio appesa dai pioli su apposite staffe o appoggiata su una superficie piana e libera da ingombri)?
- La scala è riposta dove non può essere danneggiata da veicoli, oggetti pesanti o contaminanti?
- La scala è riposta in un luogo dove non può causare rischi di inciampo o ostruzioni?
- La scala è riposta in modo sicuro dove non può essere facilmente utilizzata per scopi criminali?
- Se la scala è posizionata in modo permanente (ad esempio su un ponteggio), essa è protetta contro la salita non autorizzata (ad esempio dai bambini)?

Condizioni di garanzia

Per le condizioni di garanzia fare riferimento a www.altrex.com/warranty.

Säker användning av en trappstege eller stege

Anvisningar för stegar och trappstegar

Gratulerar till ditt köp av en Altrex trappstege eller stege. De välgenomtänkta detaljerna på Altrex trappstege eller stege garanterar enkel användning. Vissa instruktioner gäller specifikt för en trappstege eller stege. Detta anges tydligt i så fall. Innan du använder trappstegen eller stegen ska du läsa igenom dessa instruktioner noga! Spara dessa instruktioner för framtida användning. Titta också noga igenom illustrationerna/bildtexterna på själva produkten.

SE

1. Grundläggande säkerhetsmarkeringar och anvisningar för alla stegar



VARNING - Fall från stegar kan leda till allvarliga skador eller till och med vara dödliga. Följ alla säkerhetsföreskrifter.



Läs anvisningarna noggrant.





VARNING - Risk för elchock Undersök de elektriska risker som finns inom arbetsområdet, t.ex. högspänningsledningar eller annan friliggande elektrisk utrustning och använd inte stegen där sådana risker föreligger.



Kontrollera stegen efter leverans. Kontrollera alltid att stegen är säker att använda och att den inte uppvisar några skador innan du använder den. Använd inte stegen om den är skadad.



Maximal belastning.



Stegen ska placeras på ett jämnt och stabilt underlag.



Luta dig inte ut för långt.



Stegen får inte placeras på förorenade ytor.



Maximalt antal användare.



Klättra bara upp och ned för stegen när du är vänd mot den.



Håll i dig ordentligt när du går upp och ned för stegen. Håll i dig med en hand när du arbetar från stegen eller vidta ytterligare säkerhetsåtgärder om det inte är möjligt.



Undvik arbeten som utsätter stegen för sidobelastningar, t.ex. borrning från sidan i fasta material.



Bär inte tung eller svårhanterlig utrustning när du använder stegen.



Använd lämpliga skor när du använder stegen



Använd bara stegen om du är i bra nog form. Vissa hälsotillstånd, intag av vissa läkemedel och alkohol- eller drogmissbruk kan innebära en säkerhetsrisk när du använder stegen.



Använd inte stegen som brygga.



Om stegen levereras med stabiliseringsstag ska dessa monteras innan stegen används.





Stege för hemmabruk





Stege för yrkesmässigt bruk

- Stå aldrig högre upp än RedStep®.
- Uppehåll dig inte för länge på stegen utan regelbundna pauser (trötthet utgör en risk).
- När stegen transporteras på takräcken ska du säkerställa att den inte skadas genom att sätta fast den på korrekt sätt.
- Se till att stegen är lämplig för uppgiften.

- Använd inte stegen om den är kraftigt nedsmutsad, t.ex. med våt färg, lera, olja eller snö.
- Använd inte stegen utomhus vid svåra väderleksförhållanden, som t.ex. kraftig vind.
- För stegar som används för yrkesmässigt bruk ska en riskbedömning utföras i enlighet med gällande lagar i respektive land.
- Se till att en stege som är utfälld inte utgör en kollisionsrisk, t.ex. med fotgängare, fordon eller dörrar. Lås dörrar (ej nödutgångar) och fönster där det är möjligt inom arbetsområdet.
- Använd endast stegar i icke-ledande material för arbeten som måste utföras i närheten av elektrisk spänning.
- Modifiera inte stegens konstruktion.
- Flytta inte stegen när du står på den.
- Trappstegar och stegar måste alltid placeras på sina ben och inte på steg/pinnar.
- När du utför arbetet ska du alltid ha båda fötterna på ett steg/en pinne på trappstegen eller stegen, och alltid vara vänd mot själva stegen/trappstegen.

2. Anliggande stegar



Anliggande stegar med stegpinnar ska stå i rätt vinkel.



Anliggande stegar med stegpinnar ska användas på ett sådant sätt att stegpinnarna är horisontella.



Stegar som används för att komma åt en högre nivå bör förlängas minst 1 meter ovanför avstigningspunkten och säkras vid behov.



Använd stegen endast i den angivna riktningen (om tillämpligt, med tanke på stegens utformning).



Luta inte stegen mot olämpliga ytor.



Stå inte på de översta 3 stegpinnarna på en anliggande stege.

- Stegen får aldrig flyttas uppifrån.
- Använd endast stegen (enkel, förlängd, repstyrd) för att komma åt en högre nivå med säkerhetsutrustning på plats (t.ex. säkerhetssteg för åtkomst av tag/fäste i något föremål).

3. Fristående stegar



Kliv inte över till en annan yta från sidan på den fristående stegen.



Fäll ut stegen helt före användning.



Använd endast stegen när fasthållningsanordningarna är säkrade.



Fristående stegar ska inte användas som anliggande stegar om de inte är avsedda för det.



Stå inte på de översta två stegpinnarna på en fristående stege utan plattform och hand-/knästöd.



Du ska inte stå på delar med den här markeringen på.

- Stå aldrig på trappstegens stödkonsol.
- Flytta inte stegen i fristående läge. Det kan leda till att låshaken skjuts ut ur kombinationskroken.
- Stå aldrig på stegens hand-/knästöd.

SE

4. Kombinationsstegar



Låsanordningar kontrolleras och säkras helt före användning, om de inte låses automatiskt.

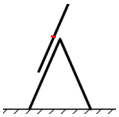


Bild 1 – Kombinationsstege i fristående läge med förlängningsstege högst upp

- När du använder en kombinationsstege ska du se till att du inte fastnar med fötterna i nylonremmarna.
- För aldrig ut den översta stegen på en stege i tre sektioner i A-läget så att den röda pinnen (eller den 4:e stegpinnen uppifrån) är längre ut än gångjärnspunkten (bild 1).
- Klättra aldrig upp högre än till gångjärnspunkten på en stege i tre sektioner i A-läget (bild 1).

5. Förlängningsstegar eller repstyrda stegar

SE



Låsanordningar kontrolleras och säkras helt före användning, om de inte låses automatiskt.

- Den lösa änden av repet ska fästas i stegen (om det är nödvändigt med tanke på stegens utformning).
- För en förlängningsstege mot en vägg till önskad höjd.
- För multisektionsstegar ska du se till att krokarna får ett ordentligt grepp på eller under (repstyrda stegar) pinnarna.
- Kontrollera att det endast går att klättra upp på stegen från den utfällda sidan (med undantag av repförsedda stegar).
- Kontrollera att rätt sekvens tillämpas då stegen fälls ut: lås upp stegens övre sektion, fäll ut den till önskad höjd och lås därefter fast den på plats. Om stegen har 3 sektioner, upprepar du denna procedur med mellansektionen.
- För alltid in mellansektionen på stegen först (lås upp, för in, lås) och därefter stegens övre sektion (lås upp, för in, lås).

6. Mobila stegar med plattform



Kliv inte över till en annan yta från sidan på den mobila stegen med plattform.



Använd stegen endast när fasthållnings-anordningarna är säkrade (om tillämpligt).



Använd endast med stabilisator (om tillämpligt).



Använd endast med aktiverade bromsar (om tillämpligt).



Fäll ut helt före användning (för ihopfällbara mobila stegar med plattform).



Du ska inte stå på delar med den här markeringen på



Använd endast med ballast (om tillämpligt).



Endast stegar som är avsedda för utomhusbruk ska användas utomhus.

Checklista för inspektion och kontroll före användning

Sådant som ska kontrolleras

Vid regelbunden kontroll ska följande steg beaktas:

- Kontrollera att stegsidorna inte är böjda, bågformiga, vridna, buckliga, spruckna, korroderade eller ruttna.
- Kontrollera att stegsidorna/benen är i gott skick runt infästningarna på andra komponenter.
- Kontrollera att infästningarna (vanligtvis nitar, skruvar eller bultar) finns kvar, att de sitter fast ordentligt och att de inte är korroderade.
- Kontrollera att stegpinnarna finns kvar, att de sitter fast ordentligt, att de inte är överdrivet slitna, korroderade eller skadade.
- Kontrollera att gångjärnen mellan främre och bakre sektioner inte är skadade, lösa eller korroderade.
- Kontrollera att låsningsstagen är vågräta, att ryggstagen och hörnstöden finns kvar, att de sitter fast ordentligt, att de inte är böjda, korroderade eller skadade.
- Kontrollera att stegkrokarna finns kvar, att de inte är skadade, lösa eller korroderade, samt att de greppar stegpinnarna som de ska.
- Kontrollera att styrbeslagen finns kvar, att de inte är skadade, lösa eller korroderade, samt att de greppar stegsidorna som de ska.
- Kontrollera att stegfötterna/ändlocken finns kvar, att de sitter fast, inte är överdrivet slitna, korroderade eller skadade.
- Kontrollera att hela stegen är ren (fri från t.ex. smuts, lera, färg, olja eller smörjfett).
- Kontrollera att låshakar (om sådana finns) inte är skadade eller korroderade och att de fungerar som de ska.
- Kontrollera att plattformen (om sådan finns) inte saknar några delar eller infästningar, samt att den inte är skadad eller korroderad.

Om någon av kontrollerna ovan inte kan uppfyllas helt ska du INTE använda stegen.

SE

Ytterligare säkerhetsinstruktioner vid användning av trappstegar/stegar

- Använd aldrig löst sittande kläder eller smycken. Dessa kan fastna när du klättrar upp eller ner på trappstegen eller stegen, vilket i sin tur kan leda till att du ramlar.
- Kontrollera regelbundet att stegens ben inte är utslitna. Utslitna ben kan skada stödytan, eller leda till att trappstegen eller stegen halkar.
- Med hänsyn till personlig säkerhet ska du endast använda tillbehör eller hjälpmedel som rekommenderas av Altrex.
- Lämna inte några verktyg eller annan utrustning som du kan snubbla på under trappstegen eller stegen.
- Om trappstegen eller stegen väger över 25 kg ska den lyftas av två personer

Reparation och underhåll

Reparation och underhåll ska utföras regelbundet av en kvalificerad person och i enlighet med anvisningarna från Altrex.

Obs! En kvalificerad person är en person som har de kunskaper som krävs för att utföra reparation och underhåll, exempelvis genom att ha blivit utbildad av Altrex.

- För reparation eller utbyte av delar, t.ex. stegens ben, kan du vid behov kontakta Altrex eller din återförsäljare.

De reservdelar som tillhandahålls av Altrex ska monteras på korrekt Altrexprodukt och på samma sätt som den del som byts ut. Montering och/eller reparation utförs på egen risk och på kundens bekostnad. Altrex ansvarar inte för skada som orsakats av felaktig montering och/eller reparation. Mot betalning kan Altrex kontaktas för reparation av din produkt, och/eller montering av berörda delar.

Förvaring

- Stegarna ska förvaras i enlighet med anvisningarna från Altrex.
- Stegar som är gjorda av termoplast, härdplast eller förstärkta plastmaterial ska inte förvaras i direkt solljus.
- Trästegar ska förvaras på en torr plats och ska inte målas med ogenomskinlig eller ångtät färg.

Viktiga saker att beakta vid förvaring av en stege (som alltså inte används) omfattar bland annat följande:

- Förvaras stegen på en plats där dess skick inte försämras i ökad takt (t.ex. på grund av fukt, alltför hög värme eller för att stegen utsätts för väder och vind)?
- Förvaras stegen på ett sätt som gör att den kan förbli rak (t.ex. genom att hängas upp i stegsidorna på väggskena eller genom att läggas rakt på en jämn, ej belamrad yta)?
- Förvaras stegen på en plats där den inte kan skadas av fordon, tunga föremål eller smuts?
- Förvaras stegen på en plats där den inte utgör en snubbelrisk eller ett hinder?
- Förvaras stegen på en plats där den inte lätt kan användas för kriminella ändamål?
- Har stegen, om den förvaras stående (t.ex. på en ställning), säkrats så att olovlig klättring (t.ex. av barn) inte kan ske?

Garantivillkor

Garantivillkoren finner du på www.altrex.com/warranty.

Trygg bruk av gardintrapp eller stige

Instruksjoner for stiger og gardintrapper

Gratulerer med kjøpet av en gardintrapp eller stige fra Altrex. Fokus på detaljene sikrer at Altrex` gardintrapper og stiger er enkle å bruke. Enkelte instruksjoner er spesielt relatert til enten en stige eller en gardintrapp. Dette er tydelig oppgitt når det er tilfelle. Les disse instruksjonene nøye før du bruker gardintrappen eller stigen! Ta vare på disse instruksjonene i tilfelle du trenger dem for fremtidig referanse. Studer også illustrasjonene/piktogrammene på selve produktet.

1. Grunnleggende sikkerhetsmerking og bruksanvisning for alle stiger



ADVARSEL - Fall fra stiger kan forårsake alvorlig skade eller død. Følg alle sikkerhetsforholdsregler.



Les instruksjonene nøye.





ADVARSEL - Elektrisk fare. Identifiser eventuelle elektriske farer i arbeidsområdet, for eksempel hengende ledninger eller annet eksponert elektrisk utstyr, og ikke bruk stigen der det finnes elektriske farer.

NO



Sjekk stigen etter levering. Sjekk at stigen ikke er skadet, og at den er trygg å bruke. Ikke bruk en skadet stige.



Maksimal totalbelastning.



Ikke bruk stigen på et ujevnt eller ustøtt underlag.



ke strekk deg overdrevent.



Ikke reis stigen på et skittent/rotete underlag.



Maks. antall brukere.



Ikke gå opp eller ned i stigen med mindre du har ansiktet vendt mot stigen.



Hold godt fast i stigen når du går opp eller ned. Behold et håndgrep når du jobber fra stigen, eller ta ytterligere sikkerhetforholdsregler når dette ikke er mulig.



Unngå arbeid som påfører stigen en sidebelastning, for eksempel boring gjennom massive materialer.



Ikke bær utstyr som er tungt eller vanskelig å håndtere når du bruker en stige.



Ikke bruk uegnet fottøy når du klatrer i en stige.



Ikke bruk stigen hvis du ikke er i tilstrekkelig god form. Visse medisinske forhold eller bruk av medisiner, alkohol eller narkotika kan gjøre bruk av stigen utrygt.



Ikke bruk stigen som en bro.



Hvis stigen leveres med stabiliseringsstenger, må disse stengene festes av brukeren før første gangs bruk.





Stige til hjemmebruk





Stige til profesjonell bruk

- Ikke stå høyere enn RedStep®.
- Ikke bruk en stige i lange perioder uten regelmessig pauser (tretthet er en risiko).
- Forhindre skader på stigen under transport, f.eks. ved å feste den, og sørg for at stigen er riktig plassert for å unngå skade.
- Sørg for at stigen passer til arbeidsoppgaven.

- Ikke bruk stigen hvis den er tilsmusset, f.eks. med våt maling, gjørme, olje eller snø.
- Ikke bruk stigen utendørs i ugunstige værforhold, for eksempel i sterk vind.
- For profesjonell bruk skal det utføres en risikovurdering i samsvar med lovgivningen i brukerlandet.
- Når du plasserer stigen, må du ta hensyn til risikoen for kollisjon med stigen, f.eks. på grunn av fotgjengere, kjøretøy eller dører. Sikre dører (ikke brannutganger) og vinduer i arbeidsområdet der det er mulig.
- Bruk ikke-ledende stiger for arbeid med strøm.
- Ikke endre stigens utforming.
- Ikke flytt en stige mens du står på den.
- Gardintrapper og stiger må alltid plasseres på føttene og ikke på trinnet/tverrstangen.
- Når du utfører arbeid, må du alltid holde begge føttene på et trinn / en tverrstang og alltid stå med ansiktet mot stigen/gardintrappen.

2. Skråstiger



Skråstiger med tverrstenger skal alltid brukes i riktig vinkel.



Skråstiger med trinn skal brukes på en slik måte at trinnene er i horisontal stilling.



Stiger som brukes for tilgang til et høyere nivå, skal forlenges minst 1 m over landingspunktet og sikres om nødvendig.



Bruk bare stigen i retningen som er angitt, dersom det er nødvendig på grunn av stigens utforming.



Ikke len stigen mot uegnede underlag.



Ikke stå på de tre øverste trinnene / tverrstengene på en skråstige.

- Stigen skal aldri flyttes fra toppen.
- Bruk bare stigen (enkel, forlenget, taudrevet) for å få tilgang til et høyere nivå med sikkerhetsinnretninger på plass (for eksempel et sikkerhetstrinn for tilgang til et tak / sikring til et objekt).

3. Stående stiger



Ikke gå ut fra siden av en stående stige over til et annet underlag.



Åpne stigen fullstendig før bruk.



Bruk bare stigen med aktiverte fastholdelsesanordninger.



En stående stiger skal ikke brukes som skråstige med mindre den er laget for dette.



Ikke stå på de to øverste trinnene / tverrstengene på en stående stige uten plattform og en hånd-/kneskinne.



Det er ikke tillatt å stå på den delen av stigen som har dette tegnet.

- Stå aldri på gardintrappens støttebrakett.
- Ikke flytt stigen mens den er i stående stilling, da dette kan føre til at låsestiften skyter ut av kombinasjonskroken.
- Stå aldri på gardintrappens hånd-/kneskinne.

NO

4. Kombinasjonsstiger



Låseinnretninger skal kontrolleres og være helt sikret før bruk hvis de ikke betjenes automatisk.



Figur 1 – Kombinasjonsstige i stående posisjon med forlengelsesstige øverst

- Når du bruker en kombinasjonsstige som forlengelsesstige, må du sørge for at føttene dine ikke setter seg fast i noen av nylonstroppene.
- Ikke skyv den øvre stigen på en 3-delt stige i A-posisjonen med den røde tverrstangen (eller den fjerde tverrstangen fra toppen) lenger enn til hengselpunktet (figur 1).
- Du må aldri klatre i en 3-delt stige i A-posisjonen lenger enn til hengselpunktet (figur 1).

5. Forlengelsesstiger eller taudrevne stiger



Låseinnretninger skal kontrolleres og være helt sikret før bruk hvis de ikke betjenes automatisk.

NO

- Den løse enden av tauet skal være bundet til stigen (kun om nødvendig på grunn av stigens konstruksjon).
- Skyv en forlengelsesstige ut mot en vegg opp til ønsket høyde.
- For stiger i flere deler må du sørge for at krokene griper seg riktig fast på eller under (taudrevne stiger) trinnene.
- Sørg for at det bare er mulig å klatre opp stigen fra den forlengede siden (unntatt for taudrevne stiger).
- Sørg for å følge riktig sekvens når du skyver ut stigen: Lås opp den øvre delen av stigen, skyv den ut i ønsket høyde, og lås den på plass. Hvis stigen har 3 deler, gjentar du denne prosedyren med den midterste delen.
- Skyv alltid den midterste delen av stigen først (lås opp, skyv inn, lås) og deretter den øvre delen av stigen (lås opp, skyv inn, lås).

6. Mobile stiger med plattform



Ikke gå ut fra siden av en mobil plattform over til et annet underlag.



Bruk bare stigen med aktiverte fastholdelsesanordninger (kun dersom det er nødvendig på grunn av stigens utforming).



Bruk kun med stabilisator (hvis den er en del av stigen).



Bruk kun med aktiverte bremser (hvis de er en del av stigen).



Åpne fullstendig før bruk (sammenleggbare mobile plattformstiger).



et er ikke tillatt å stå på den delen av stigen som har dette tegnet.



Bruk kun med ballast (hvis den er en del av stigen).



Ikke bruk stiger utendørs som ikke er beregnet for dette formålet.

Sjekklisteinspeksjon og sjekker før bruk

Elementer som skal inspiseres

For regelmessig inspeksjon skal følgende elementer tas i betraktning:

- Sjekk at ledd/ben (oppreiste) ikke er bøyd, buet, vridd, sprukket, korrodert eller råtne;
- Sjekk at ledd/ben rundt festepunktene for andre komponenter er i god stand;
- Sjekk at fester (som regel nagler, skruer eller bolter) ikke mangler, er løse eller korrodert;
- Sjekk at tverrstenger/trinn ikke mangler, er løse, overdrevet slitt, korrodert eller skadet;
- Sjekk at hengslene mellom de fremre og bakre delene ikke er skadet, løse eller korrodert;
- Sjekk at låsingen forblir horisontal, og at bakskinner og hjørneavstivere ikke mangler, er bøyd, løse, korrodert eller skadet;
- Sjekk at trinnkrokene ikke mangler, er skadet, løse eller korrodert, og at de festes riktig i trinnene;
- Sjekk at styrebrakettene ikke mangler, er skadet, løse eller korrodert, og at de festes riktig i kontaktleddet;
- Sjekk at stigeføtter/endedeksler ikke mangler, er løse, overdrevet slitt, korrodert eller skadet;
- Sjekk at hele stigen er fri for smuss (f.eks. skitt, gjørme, maling, olje eller fett);
- Sjekk at låsekrokene (hvis montert) ikke er skadet eller korrodert, og at de fungerer riktig;
- Sjekk at plattformen (hvis montert) ikke har manglende deler eller fester, og at de ikke er skadet eller korrodert.

Hvis noen av de ovennevnte sjekkene ikke viser godkjent resultat, må du IKKE bruke stigen.

Ytterligere sikkerhetsinstruksjoner ved bruk av gardintrapper/stiger

- Bruk aldri vide klær eller smykker. Disse kan sette seg fast når du går opp eller ned i gardintrappen eller stigen, som igjen kan føre til fall.
- Sjekk at føttene ikke er slitt. Slitte føtter kan skade støtteunderlaget eller kan føre til at gardintrappen eller stigen glir.
- Av hensyn til personlig sikkerhet må du bare bruke tilbehør eller hjelpemidler som Altrex har anbefalt.
- Ikke la verktøy eller annet utstyr ligge nederst i gardintrappen eller stigen der det er en risiko for at du kan snuble i det.
- Skulle en stige eller gardintrapp veie mer enn 25 kg, må denne løftes av to personer.

Reparasjon og vedlikehold

Reparasjoner og vedlikehold skal utføres regelmessig av en kompetent person og i samsvar med Altrex` instruksjoner.

MERK En kompetent person er en person som har ferdigheter til å utføre reparasjoner eller vedlikehold, for eksempel etter å ha fått opplæring av Altrex.

- For reparasjoner og bytte av deler, f.eks. føtter, ber vi deg kontakte Altrex eller distributøren.

Reservedeler levert av Altrex må monteres på riktig Altrex-produkt og på samme måte som delen som erstattes. Montering (feste) og/eller reparasjoner skjer på kundens risiko og regning. Altrex er ikke ansvarlig for skader forårsaket av feilaktig utført montering og/eller reparasjoner. Mot betaling kan Altrex komme å reparare produktet og/eller montere de aktuelle delene.

Oppbevaring

- Stiger skal lagres i samsvar med Altrex` instruksjoner.
- Stiger som er laget av termoplast, herdeplast eller forsterkede plastmaterialer, skal oppevares utenfor direkte sollys.
- Stiger av tre skal lagres på et tørt sted og skal ikke belegges med ugjennomtrengelig eller damptett maling.

Ta hensyn til følgende når du skal oppbevare en stige som ikke er i bruk:

- Er stigen lagret borte fra områder der tilstanden kan forringes raskere (f.eks. pga. fuktighet, høy varme eller eksponering for vær og vind)?
- Er stigen lagret i en posisjon som hjelper den med å forbli rett (f.eks. hengt i leddene på gode stigebraketter eller lagt på et flatt, rent underlag)?
- Er stigen lagret på et sted der den ikke kan skades av kjøretøy, tunge gjenstander eller smuss?
- Er stigen lagret på et sted der den ikke utgjør snublefare eller en hindring?
- Er stigen lagret på et sted der den ikke kan brukes til kriminelle formål?
- Hvis stigen er permanent plassert (f.eks. på stillas) – er den sikret mot uautorisert klatring (f.eks. av barn)?

Garantibetingelsers

Informasjon om garantibetingelser finner du på www.altrex.com/warranty.

Sikker anvendelse af en trappestige eller stige

Instruktioner for stiger og trappestiger

Tillykke med dit køb af en Altrex-trappestige eller -stige. De gennemtænkte detaljer sikrer, at en Altrex-trappestige eller -stige er nem at bruge. Nogle anvisninger gælder specifikt for enten en stige eller en trappestige. Skulle det være tilfældet, fremgår det klart og tydeligt. Før trappestigen eller stigen tages i brug, læs disse instruktioner omhyggeligt! Gem disse instruktioner for eventuel brug af dem som reference senere hen. Se også de illustrationer/piktogrammer, som vises på selve produktet.

1. Grundlæggende sikkerhedsmærkning og brugsanvisninger for alle stiger



ADVARSEL - Fald fra stiger kan medføre alvorlig legemsbeskadigelse eller død. Følg alle sikkerhedsforskrifter.



Læs instruktionerne omhyggeligt.





ADVARSEL - Elektricitetsfare. Identificer eventuelle elektricitetsfarer på arbejdspladsen, såsom luftledninger eller andet udsat elektrisk udstyr og brug ikke stigen, hvor elektricitetsrisici forefindes.



Efterse stigen efter levering. Før hver brug, tjek visuelt at stigen ikke er beskadiget og er sikker at bruge. Brug ikke en beskadiget stige.



Maksimal samlet belastning.

DA



g ikke stigen på et ulige eller usikkert underlag.



Ræk ikke for langt ud.



Stil ikke stigen på forurenet jord.



Maksimalt antal brugere.



Gå ikke op eller ned, medmindre du har ansigtet vendt mod stigen.



Hold godt fast i stigen, når du kravler op og ned. Oprethold et støttepunkt under arbejdet fra en stige eller tag yderligere sikkerhedsforanstaltninger, hvis det ikke er muligt.



Undgå arbejde, der udvirker en sidelæns belastning på stigen, såsom at bore gennem solide materialer med siden til.



Undlad at bære tungt udstyr, der er svært at håndtere, når du bruger en stige.



Anvend ikke uegnet fodtøj, når du kravler op på en stige.



Undlad at bruge stigen, hvis du ikke er rask nok. Visse medicinske tilstande, eller medicinering, alkohol eller stofmisbrug gør det usikkert at bruge en stige.



Undlad at bruge stigen som bro.



Hvis stigen leveres med stabiliseringsstænger, skal disse stænger fastgøres af brugeren inden første brug.





Stige til husholdningsbrug





Stige til professionel brug

- Stå aldrig på et trin højere end RedStep®.
- Undlad at tilbringe lange perioder på en stige uden regelmæssige pauser (træthed er en risiko).
- Forebyg beskadigelse af stigen under transport, f.eks. ved fastgørelse, og sørg for at stigen er passende anbragt for at forebygge skader.
- Sørg for at stigen er velegnet til opgaven

- Undlad at bruge stigen, hvis den er forurenet, f.eks. med våd maling, mudder, olie eller sne.
- Undlad at bruge stigen udendørs i dårligt vejr, såsom kraftig vind.
- Til professionel brug, skal der gennemføres en risikovurdering ifølge lovgivningen i brugslandet.
- Når du anbringer stigen, så tag hensyn til risikoen for kollision med stigen fra f.eks. fodgængere, biler eller døre. Foretag sikring af døre (ikke nødudgange) og vinduer, hvor det er muligt inden for arbejdsområdet.
- Brug ikke-ledende stiger for uundgåeligt spændingsførende arbejde.
- Modificer ikke stigens design.
- En stige må ikke flyttes, mens nogen står på den.
- Trappestiger skal altid anbringes på selve benene og ikke på et trin.
- Under udførelse af arbejde, hold altid begge fødder på et af trappestigens eller stigens trin og hav altid ansigtet mod stigen/trappestigen.

2. Lænende stiger



Lænende stiger med trin skal anvendes i den korrekte vinkel.



Lænende stiger med trin skal anvendes på en sådan måde, at trinnene er i vandret position.



Stiger, der bruges til at nå et højere niveau skal strækkes til mindst 1 m over bestemmelsesstedet og sikres, hvis nødvendigt.



Brug kun stigen i den angivne retning, kun såfremt nødvendigt grundet stigens design.



Undlad at læne stigen mod mod uegnede overflader.



Stå ikke på de tre øverste trin af en lænende stige.

- Stigen må aldrig flyttes fra toppen af.
- Brug kun stigen (enkel, udtræk, rebtræk) til at nå et højere niveau med sikkerhedsudstyr på plads (f.eks. stigens sikkerhedstrin for at komme op på et tag/sikre et objekt).

3. Stående stiger



Træd ikke ud over siden fra en stående stige til et andet underlag.



Åbn stigen helt før anvendelse



Brug kun stigen med holdeanordningerne sat på.



tående stiger må ikke bruges som en lænende stige, medmindre den er beregnet til det.



Stå ikke på de to øverste trin af en stående stige uden en platform og en hånd/knæ-skinne.



Den del af stigen der har dette mærke, er det ikke tilladt at stå på.

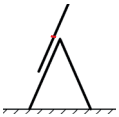
- Stå aldrig på trappestigens holdetrin.
- Flyt ikke stigen mens den er i stående stilling, det kan få låsestiften til skyde ud af kombinationskrogen.
- Stå aldrig på en trappestiges hånd-knæskinne.

DA

4. Kombinationsstiger



Låseanordningerne skal tjekkes og sikres fuldt ud inden brug, hvis betjeningen ikke foregår automatisk.



Figur 1 — Kombinationsstige i stående stilling med skydestigen oven på

- Når en kombinationsstige bruges som en skydestige, så sørg for at fødderne ikke fanges i eventuelt tilstedeværende nylonremme.
- Glid aldrig den øverste stige af en stige med tre sektioner i A-stillingen med det røde trin (eller fjerde trin fra toppen) længere end hængselpunktet (figur 1).
- Kravl aldrig længere op end hængselpunktet på en stige med tre sektioner i A-stilling (figur 1).

5. Skydestiger og rebbetjente stiger



Låseanordningerne skal tjekkes og sikres fuldt ud inden brug, hvis betjeningen ikke foregår automatisk.

- Den løse ende af rebet skal bindes fast til stigen (kun hvis det er nødvendigt pga. stigens design).
- Hvis muligt, så skub en skydestige ud mod en mur op til den ønskede højde.
- Sørg for, med multi-sektionsstiger, at krogene griber korrekt fat på eller under (rebbetjente stiger) trinnene.
- Sørg for at det kun er muligt at klatre op ad stigen fra den udskudte side (undtagen for rebbetjente stiger).
- Sørg for at den korrekte rækkefølge følges når stigen glides ud: oplås stigens øverste sektion, skub den ud til den ønskede højde og lås den så på plads. Hvis stigen har tre sektioner, så gentag denne procedure med midtersektionen.
- Glid altid først stigens midtersektion (oplås, træk ind, lås) og derefter stigens øverste sektion (oplås, træk ind, lås).

DA

6. Mobile stiger med platform



Træd ikke ud til siden fra en stige med mobil platform og over på et andet underlag.



Åben helt før brug (sammenklappelige stiger med mobil platform).



Brug kun stigen med holdeanordningerne sat på (kun hvis det er nødvendigt pga. stigens design).



Den del af stigen, der har dette mærke, er det ikke tilladt at stå på.



Brug kun med stabilisator (hvis en del af stigen).



Brug kun med ballast (hvis en del af stigen).



Brug kun med aktiverede bremser (hvis en del af stigen).



Brug ikke stiger udendørs, som ikke er beregnet til det formål.

Tjeklisteinspektion og tjek før brug

Elementer, der skal inspiceres

For regelmæssige eftersyn skal følgende elementer inddrages:
- tjek at vangerne/benene (stolperne) ikke er bøjede, bukkede, forvredne, bulede, revnede, rustne eller rådne.
- tjek at vangerne/benene omkring fastgørelsespunkterne for andre komponenter er i god stand.
- tjek at fastgørelseskomponenter (normalt nitter, skruer eller bolte) ikke mangler, er løse eller rustne.
- tjek at trin ikke mangler eller er løse, meget slidte, rustne eller beskadigede.
- tjek at hængslerne mellem for- og bagsektionerne ikke er beskadigede, løse eller rustne.
- tjek at låsningen forbliver vandret samt at bagskinner og hjørnestøtter ikke mangler eller er bøjede.
- tjek at trinkrogene ikke mangler, er beskadigede, løse eller rustne, og at de griber korrekt ind på trinnene
- tjek at styrebeslag ikke mangler, er beskadigede, løse eller rustne og at de griber korrekt fat i den tilknyttede vange.
- tjek at gummifødder/endekapper ikke mangler, er løse, meget slidte, rustne eller beskadigede.
- tjek at hele stigen er fri for forurenende stoffer (f.eks. snavs, mudder, maling, olie eller fedt).
- tjek at låsegreb (hvis de er monteret) ikke er beskadigede eller rustne og at de fungerer korrekt.
- tjek at platformen (hvis monteret) ikke har nogen manglende dele eller fastgørelseskomponenter, og at den ikke er beskadiget.

Hvis et af punkterne ovenfor ikke er fuldt tilfredsstillende, bør du IKKE bruge stigen

Yderligere sikkerhedsanvisninger ved brug af trappestiger/stiger

- Bær aldrig løsthængende tøj eller smykker. Disse kan blive fanget under opstigning eller nedstigning på trappestigen eller stigen, hvilket kan føre til et fald.
- Tjek jævnligt, at fødderne ikke er slidte. Slidte fødder kan beskadige underlaget, eller kan medføre at trappestigen eller stigen glider.
- Af hensyn til personsikkerheden, brug kun tilbehør eller hjælpemidler, der er blevet anbefalet af Altrex.
- Efterlad ikke værktøj eller andet udstyr nedenfor trappestigen eller stigen, da det kan udgøre en snublerisiko.
- Skulle en trappestige eller stige veje mere end 25 kg, skal den løftes af to personer.

DA

Reparation og vedligeholdelse

Reparationer og vedligeholdelse skal foretages regelmæssigt af en kompetent person og være i overensstemmelse med Altrex´ anvisninger.

BEMÆRK at en kompetent person er én, der har færdigheder til at udføre reparationer eller vedligeholdelse, f.eks. fra en uddannelse hos Altrex.

- For reparation og udskiftning af dele, f.eks. af fødder, kontakt om nødvendigt Altrex eller distributøren

Reservedele leveret af Altrex skal monteres på det korrekte Altrex-produkt og på samme måde som den del, der udskiftes. Samling (montering) og/eller reparation udføres for egen regning og risiko for klienten. Altrex hæfter ikke for skader, der skyldes forkert montering og/eller reparation. Mod betaling kan Altrex tilkaldes i forbindelse med reparation af produktet, og/eller samling af de pågældende dele.

Opbevaring

- Stiger skal opbevares i overensstemmelse med anvisningerne fra Altrex.
- Stiger fremstillet af eller med termoplast, termohærdende plast og forstærkede plastmaterialer bør opbevares uden for direkte sollys.
- Stiger fremstillet i træ skal opbevares tørt og må ikke dækkes med uigennemsigtig eller damptæt maling.

De vigtige overvejelser, når du opbevarer en stige (ikke i brug) bør omfatte følgende:
- Er stigen opbevaret uden for områder, hvor dens tilstand kan forværres hurtigere (f.eks. fugt, ekstrem varme, eller udsat for vind og vejr)?
- Er stigen opbevaret i en stilling, der hjælper den med at forblive lige (f.eks. ophængt i vangerne på dertil indrettede stigebeslag eller liggende på et fladt underlag uden ujævnheder)?
- Er stigen opbevaret, hvor den ikke kan beskadiges af køretøjer, tunge genstande eller forurening?
- Er stigen opbevaret, hvor den ikke kan udgøre en snublefare eller en forhindring?
- Er stigen opbevaret sikkert, hvor den ikke let kan benyttes til kriminelle formål?
- Hvis stigen er permanent anbragt (f.eks. på stilladser), er den så sikret mod uautoriseret klatring (f.eks. fra børn)?

Garantibetingelser

For garantibetingelser tjek www.altrex.com/warranty.

Tikkaiden ja vapaasti seisovien tikkaiden turvallinen käyttö

Tikkaiden ja vapaasti seisovien tikkaiden ohjeet

Onnittelut Altrexin vapaasti seisovien tikkaiden tai tikkaiden ostamisen johdosta. Tarkkaan harkittujen yksityiskohtien ansiosta Altrexin vapaasti seisovat tikkaat tai tikkaat ovat helppokäyttöiset. Jotkut ohjeet koskevat erityisesti joko tikkaita tai vapaasti seisovia tikkaita. Jos näin on, se ilmoitetaan selkeästi. Lue nämä ohjeet huolellisesti ennen vapaasti seisovien tikkaiden tai tikkaiden käyttöä! Säilytä ohjeet siltä varalta, että tarvitset niitä tulevaisuudessa. Tutustu myös itse tuotteessa oleviin kuviin ja kaavioihin.

1. Kaikkia tikkaita koskevat turvamerkinnät ja käyttöohjeet



VAROITUS - Tikkailta putoaminen voi aiheuttaa vakavan loukkaantumisen tai kuoleman. Noudata kaikkia turvallisuusohjeita.



Lue ohjeet huolellisesti.





VAROITUS - Sähköön liittyvä vaara. Tunnista kaikki työalueen sähköön liittyvät vaarat, kuten ylikuumentuneet johdot tai muut altistuneet sähkölaitteet, äläkä käytä tikkaita, jos on olemassa sähköön liittyvä vaara.



Tarkasta tikkaat niiden toimituksen jälkeen. Tarkista tikkaat silmämääräisesti ennen jokaista käyttökertaa vaurioiden ja käyttöturvallisuuden varalta. Älä käytä vaurioituneita tikkaita.



Suurin kokonaiskuorma.



Älä käytä tikkaita epätasaisella tai epävakaalla alustalla.



Älä kurkota liian pitkälle.



Älä pystytä tikkaita likaiselle alustalle.



Käyttäjien enimmäismäärä.



Älä nouse tikkaille tai laskeudu niitä pitkin elleivät kasvosi ole tikkaita kohti.



Pidä tikkaista tukevasti kiinni noustessasi ja laskeutuessasi. Pidä käsin kiinni tikkaista työskennellessäsi, tai käytä muita varokeinoja, jos se ei ole mahdollista.



Vältä töitä, jotka asettavat tikkaille sivusuuntaista kuormitusta, kuten sivuttainen poraaminen kiinteiden materiaalien läpi.



Älä kanna raskaita tai vaikeasti käsiteltäviä laitteita käyttäessäsi tikkaita.



Älä käytä sopimattomia jalkineita kiivetessäsi tikkaille.



Älä käytä tikkaita, jos et ole tarpeeksi hyvässä kunnossa. Jotkut sairaudet tai lääkkeet, alkoholin tai huumeiden väärinkäyttö voivat tehdä tikkaiden käytöstä vaarallista.



Älä käytä tikkaita siltana.



Jos tikkaiden mukana toimitetaan vakautustangot, käyttäjän tulee kiinnittää ne paikoilleen ennen ensimmäistä käyttökertaa.





Tikkaat kotikäyttöön





Tikkaat ammattimaiseen käyttöön

- Älä seiso RedStep® -askelmaa korkeammalla.
- Älä vietä pitkiä aikoja tikkailla ilman säännöllisiä taukoja (väsymys on vaaratekijä).
- Estä tikkaiden vahingoittuminen kuljetuksen aikana esim. kiinnittämällä ne paikalleen ja sijoittamalla ne asianmukaisesti, etteivät ne rikkoutuisi.
- Varmista, että tikkaat sopivat käyttötarkoitukseen.

FI

- Älä käytä tikkaita, jos ne ovat likaantuneet esim. maalista, mudasta, öljystä tai lumesta.
- Älä käytä tikkaita ulkona hankalissa sääolosuhteissa, kuten kovassa tuulessa.
- Ammattikäytössä tikkaille tulee suorittaa käyttömaan lainsäädännön mukainen riskinarviointi.
- Sijoittaessasi tikkaita ota huomioon yhteentörmäyksen vaara tikkaiden ja esim. jalankulkijoiden, ajoneuvojen tai ovien kanssa. Sulje ovet (ei hätäuloskäyntejä) ja ikkunat mahdollisuuksien mukaan työalueella.
- Käytä sähköä johtamattomia tikkaita välttämättömissä jännitteisissä sähkötöissä.
- Älä tee muutoksia tikkaiden suunnitteluun.
- Älä siirrä tikkaita seisoessasi niillä.
- Vapaasti seisovat tikkaat ja tikkaat tulee aina asettaa jaloilleen eikä askelman/poikkipuun varaan.
- Pidä aina työskennellessäsi molemman jalat seisovien tikkaiden tai tikkaiden askelmalla/poikkipuulla ja työskentele aina kasvot seisovia tikkaita/ tikkaita kohti.

2. Nojaavat tikkaat



Nojaavia tikkaita, joissa on poikkipuut, tulee käyttää oikeassa kulmassa.



Nojaavia tikkaita, joissa on askelmia, tulee käyttää niin, että askelmat ovat vaakasuorassa asennossa.



LKorkeammalle tasolle pääsyyn käytettäviä tikkaita voidaan jatkaa vähintään 1 m tasanteen yli ja tarvittaessa kiinnittää.



äytä tikkaita vain ohjeiden suuntaisesti, vain jos on tarpeen tikkaiden suunnittelun takia.



Älä aseta tikkaita nojaamaan sopimattomia pintoja vasten.



Älä seiso nojaavien tikkaiden kolmella viimeisellä askelmalla/poikkipuulla.

FI

- Älä koskaan siirrä tikkaita yläosasta kiinni pitäen.
- Käytä tikkaita (yksittäisiä, jatkettavia, köydellä käytettäviä) korkeammille tasoille päästäksesi vain turvalaitteiden kanssa (esimerkiksi tikkaiden turva-askelma katolle kiipeämiseksi/esineeseen kiinnittämiseksi).

3. Seisovat tikkaat



Älä astu seisovilta tikkailta pois toiselle pinnalle.



Avaa tikkaat kokonaan ennen käyttöä.



Käytä tikkaita vain tukivälineen kanssa.



Älä käytä seisovia tikkaita nojaavina tikkaina, ellei tikkaita ole suunniteltu sellaisiksi.



Älä seiso seisovien tikkaiden kahdella viimeisellä askelmalla/poikkipuulla ilman tasannetta ja käsi-/polvikaidetta.



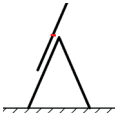
Älä seiso tikkaiden osalla, jossa on tämä merkki.

- Älä koskaan seiso vapaasti seisovien tikkaiden tukilevyllä.
- Älä siirrä tikkaita niiden ollessa seisovassa asennossa. Se voi aiheuttaa lukitustapin irtoamisen yhdistelmäkoukusta.
- Älä koskaan seiso vapaasti seisovien tikkaiden käsi-/polvikaiteella.

4. Yhdistelmätikkaat



Lukituslaitteet tulee tarkistaa ja kiinnittää kunnolla ennen käyttöä, jos ne eivät ole automaattisia.



Kuva 1 — Yhdistelmätikkaat seisovassa asennossa jatkotikkaiden kanssa

- Kun käytät yhdistelmätikkaita jatkotikkaina, varmista että jalkasi eivät tartu kiinni mihinkään tikkaiden nailonhihnoista.
- Älä koskaan liu'uta 3-osaisten tikkaiden yläosaa A-asennossa, jos punainen poikkipuu (4. poikkipuu ylhäältä) on liitoskohtaa kauempana (kuva 1).
- Älä kiipeä A-asennossa olevilla 3-osaisilla tikkailla liitoskohtaa ylemmäksi (kuva 1).

5. Jatkotikkaat tai köydelliset tikkaat



Lukituslaitteet tulee tarkistaa ja kiinnittää kunnolla ennen käyttöä, jos ne eivät ole automaattisia.

- Köyden vapaa pää sidotaan tikkaisiin (jos se on tarpeen tikkaiden suunnittelun tähden).
- Aseta jatkotikkaat mieluiten seinää vasten haluamallesi korkeudelle.
- Varmista, että moniosaisten tikkaiden koukut ovat tarttuneet kunnolla (köydellisten) tikkaiden poikkipuiden alle.
- Varmista, että tikkaille voi kiivetä vain jatketulta puolelta (köydellisiä tikkaita lukuun ottamatta).
- Varmista, että suoritat toimenpiteet oikeassa järjestyksessä liu'uttaessasi tikkaita ulos: avaa tikkaiden yläosan lukitus, liu'uta se ulos haluamallesi korkeudelle ja lukitse se sitten paikalleen. Jos tikkaissa on 3 osaa, toista sama menettely keskiosan kanssa.
- Liu'uta aina tikkaiden keskiosa ensimmäiseksi sisään (avaa lukitus, liu'uta sisään, lukitse) ja sitten tikkaiden yläosa (avaa lukitus, liu'uta sisään, lukitse.

FI

6. Liikutettavat tikkaat tasanteella



Älä astu liikutettavilta tasannetikkailta toiselle pinnalle.



Käytä tikkaita vain turvalaitteiden ollessa käytössä (mikäli se on tarpeen tikkaiden suunnittelun takia).



Käytä vain vakauttajan kanssa (jos sellainen kuuluu tikkaisiin).



Käytä vain aktivoitujen jarrujen kanssa (jos sellainen kuuluu tikkaisiin).



Avaa kokonaan ennen käyttöä (kokoon taitettavat tasannetikkaat).



Älä seiso tikkaiden osalla, jossa on tämä merkki.



Käytä vain painolastin kanssa (jos sellainen kuuluu tikkaisiin).



Älä käytä ulkona tikkaita, joita ei ole tarkoitettu ulkokäyttöön.

Tarkastuslista ja tarkastukset ennen käyttöä

Tarkastettavat kohdat

Ota seuraavat asiat huomioon tavallisessa tarkastuksessa:

- tarkasta, että pielet/jalat (pystypuut) eivät ole taipuneet, kiertyneet, lommoontuneet, halkeilleet, ruostuneet tai lahonneet
- tarkista, että pielet/jalat muiden osien kiinnityskohdissa ovat hyväkuntoiset
- tarkista, että kiinnikkeet (tavallisesti niitit, ruuvit tai pultit) ovat paikoillaan eivätkä ole löysällä tai ruostuneita
- tarkista, että poikkipuita/askelmia ei puutu, ne eivät ole löystyneet, liiallisen kuluneita, ruostuneita tai muuten vahingoittuneita
- tarkista, että etu- ja takaosien väliset saranat eivät ole vahingoittuneet, löystyneet tai ruostuneet
- tarkista, että lukitus pysyy vaakatasossa, takakaiteet ja sulut ovat paikoillaan, eivät ole taipuneet, löystyneet, ruostuneet tai muuten vahingoittuneet
- tarkista, että poikkipuiden koukut ovat paikoillaan, eivät ole vahingoittuneet, löystyneet tai ruostuneet, ja että ne tarttuvat jämäkästi poikkipuihin
- tarkista, että kiinnikkeet ovat paikoillaan, eivät ole vahingoittuneet, löystyneet tai ruostuneet, ja että ne kiinnittyvät jämäkästi pieliin
- tarkista, että tikkaiden jalat / päätysuojukset ovat paikoillaan, eivät ole löystyneet, liiallisen kuluneet, ruostuneet tai muuten vahingoittuneet
- tarkista, että tikkaat eivät ole likaiset (että niissä ei ole esim. mutaa, maalia, öljyä tai rasvaa)
- tarkista, että kiinnityskoukut (jos sellaiset on) eivät ole vahingoittuneet tai ruostuneet ja että ne toimivat kunnolla
- tarkista, että tasanteesta (jos sellainen on) ei puutu osia tai kiinnikkeitä ja että se ei ole vahingoittunut tai ruostunut.

Jos joku yllä olevista tarkastuksista ei tuota tyydyttävää tulosta, ÄLÄ käytä tikkaita.

Muita turvallisuusohjeita vapaasti seisovien tikkaiden / tikkaiden käyttöön

- Älä käytä väljiä vaatteita tai koruja. Ne voivat tarttua tikkaisiin tai vapaasti seisoviin tikkaisiin niille noustessa tai niiltä laskeuduttaessa ja aiheuttaa kaatumisen.
- Tarkista säännöllisesti, että jalat eivät ole kuluneet. Kuluneet jalat voivat vahingoittaa tukipintaa tai voivat aiheuttaa seisovien tikkaiden tai tikkaiden liukumista.
- Ihmisten turvallisuuden vuoksi käytä vain Altrexin suosittelemia lisäosia.
- Älä jätä seisovien tikkaiden tai tikkaiden alle työkaluja tai muita välineitä, joihin voit kompastua.
- Jos tikkaat painavat yli 25 kg, niiden nostamiseen tarvitaan kaksi ihmistä.

FI

Huolto ja korjaukset

Repairs and maintenance shall be carried out periodically by a competent person and be in accordance with Altrex 's instructions.

HUOMIO Pätevä henkilö on sellainen, jolla on huollon ja korjausten edellyttämät taidot, jotka on hankittu esim. Altrexin koulutuksessa.

- Ota tarvittaessa yhteyttä Altrexiin tai sen jälleenmyyjään korjauksiin ja varaosiin liittyvissä asioissa.

Altrexin toimittavat varaosat tulee liittää oikeaan Altrex-tuotteeseen ja samalla tavalla kuin vaihdettava osa. Kokoaminen (liittäminen) ja/tai korjaukset suoritetaan asiakkaan vastuulla ja kustannuksella. Altrex ei ole vastuussa virheellisestä asennuksesta ja/tai korjauksesta johtuvista vahingoista. Maksua vastaan Altrex voi korjata tuotteen ja/tai liittää siihen tarvittavat varaosat.

Varastointi

- Varastoi tikkaat Altrexilta saatujen ohjeiden mukaisesti.
- Lämpömuovautuvista, kuumakovettuvista ja vahvistetuista muovimateriaaleista valmistetut tikkaat tulee säilyttää poissa suorasta auringonvalosta.
- Puusta valmistetut tikkaat tulee säilyttää kuivassa tilassa eikä niitä tule käsitellä peitemaaleilla tai höyryltä suojaavilla maaleilla.

Ota huomioon seuraavat asiat, kun varastoit (ei käytössä olevia) tikkaita:

- Onko tikkaat varastoitu kauas paikoista, joissa niiden kunto voisi heikentyä nopeasti (esim. kosteuden, liiallisen kuumuuden tai sääoloille altistumisen takia)?
- Onko tikkaat varastoitu asennossa, joka auttaa niitä pysymään suorina (esim. ripustettu tikkaiden pielistä pidikkeisiin tai asetettu siistille pinnalle)?
- Onko tikkaat varastoitu niin, että ajoneuvot, raskaat esineet ja lika eivät pääse vahingoittamaan niitä?
- Onko tikkaat varastoitu niin, että ne eivät aiheuta kompastumisvaaraa tai ole esteenä?
- Onko tikkaat varastoitu turvallisesti niin, että niitä ei voi helposti käyttää rikollisiin tarkoituksiin?
- Jos tikkaat on asennettu pysyvästi (esim. rakennustelineelle), ovatko ne suojattu asiattomalta käytöltä (esim. lasten toimesta)?

Takuuehdot

Lue takuuehdot sivustolta www.altrex.com/warranty.

Örugg notkun fyrir tröppur og stiga

Leiðbeiningar fyrir stiga og tröppur

Til hamingju með kaup þín á Altrex tröppu eða stiga. Vandlega íhuguð smáatriði tryggja að Altrex tröppur eða stigar séu auðveldar í notkun. Sumar leiðbeiningar eiga sérstaklega við stiga eða tröppu. Ef það er tilfellið, þá er það skýrt tekið fram. Lesið þessar leiðbeiningar vandlega áður en trappan eða stiginn eru notuð! Geymið þessar leiðbeiningar ef nota þyrfti þær síðar. Skoðið einnig skýringarmyndir/myndtákn sem sýnd eru á vörunni sjálfri.

1. Grundvallar öryggismerkingar og notendaleiðbeiningar fyrir alla stiga



VIÐVÖRUN - Að detta úr stiga getur valdið alvarlegum meiðslum eða dauða. Hyggið að öllum varúðarráðstöfunum.



Lesið leiðbeiningarnar vandlega.





VIÐVÖRUN - Hætta vegna rafmagns. Berið kennsl á alla áhættu vegna rafmagns á vinnusvæðinu, eins og víra fyrir ofan eða annan óvarinn rafmagnsbúnað og notið ekki stigann þar sem rafmagnshætta er til staðar.



Athugið stigann eftir afhendingu. Áður en stiginn er notaður í hvert sinn skoðið hvort hann sé óskemmdur og öruggur til notkunar. Notið ekki skemmdan stiga.



Hámarks heildarálag.



Notið ekki stigann á ójöfnum eða ótraustum grunni.



Teygið ykkur ekki of langt.



Setjið stigann ekki upp á menguðum grunni.



Hámarksfjöldi notenda.



Farið ekki upp eða niður nema þið snúið að stiganum.



Haldið fast í stigann þegar farið er upp eða niður. Hafið handfestu á meðan unnið er í stiga eða gerið viðbótar öryggisráðstafanir ef það er ekki hægt.



Forðist vinnu sem veldur hliðarálagi á stiga, eins og að bora á hlið í gegnum föst efni.



Berið ekki búnað sem er þungur eða erfitt að meðhöndla á meðan stigi er notaður.



Verið ekki í óviðeigandi skófatnaði þegar stiginn er klifinn.



Notið ekki stiga ef þið eruð ekki nægilega vel upplögð. Ákveðið heilsufarslegt ástand vegna misnotkunar áfengis eða lyfja gætu gert það ótryggt að nota stiga.



Ekki má nota stigann sem brú.



Ef stiginn er afhentur með jafnvægisstöngum þá skal notandinn festa þær á fyrir fyrstu notkun.





Stigi fyrir heimilisnotkun





Stigi til notkunar í atvinnustarfsemi

- Standið aldrei hærra en rauða þrepið (RedStep®).
- Verið ekki í stiganum í langan tíma án reglulegrar hvíldar (þreyta er áhættuþáttur).
- Komið í veg fyrir skemmdir á stiganum í flutningi t.d. með festingum og tryggið að stiganum sé komið fyrir á réttan hátt til að koma í veg fyrir skemmdir.
- Verið viss um að stiginn henti fyrir verkefnið.

IS

- Notið ekki stigann ef hann hefur óhreinkast, t.d. af völdum blautrar málningar, leðju, olíu eða snjós.
- Notið stigann ekki útivið í slæmum veðurskilyrðum eins og sterkum vindi.
- Fyrir notkun í atvinnustarfsemi skal gera áhættumat með tilliti til löggjafar þess lands þar sem hann er notaður.
- Þegar stiginn er staðsettur takið þá með í reikninginn hættu á árekstri við stigann t.d. við vegfarendur, ökutæki eða hurðir. Festið hurðir (ekki brunaútganga) og glugga á vinnusvæðinu þar sem það er mögulegt.
- Notið stiga sem leiða ekki rafmagn ef nauðsynlegt er að vinna þegar spenna er á.
- Breytið ekki hönnun stigans.
- Færið ekki stigann á meðan staðið er í honum.
- Tröppur og stigar verða alltaf standa á fótum sínum og ekki á þrepi/rim.
- Hafið alltaf báða fætur á þrepi/rim tröppunnar eða stigans og snúið alltaf að stiganum/ tröppunni á meðan vinnu stendur.

2. Aðhallandi stigar



Aðhallandi stiga með rimum skal nota með réttu hallahorni.



Aðhallandi stiga með þrepum skal nota á þann hátt að þrepin séu í láréttri stöðu.



Stiga sem notaðir eru til að nálgast hærri stað skal lengja að minnsta kosti 1 m yfir lendingarstaðinn og festa, ef nauðsynlegt þykir.



Nauðsynlegt er vegna hönnunar stigans að nota hann aðeins í þá átt sem gefið er til kynna.



Hallið ekki stiganum að óviðeigandi flötum.



Standið ekki í efstu 3 þrepum/rimum aðhallandi stiga.

- Aldrei skal færa stigann frá toppnum.
- Notið stigann aðeins (einfaldan, útdraganlegan, stjórnað með reipi) til að nálgast hærri stað með öryggisbúnað til staðar (til dæmis öryggisstigaþrep fyrir aðgang að þaki/festingu við hlut).

IS

3. Standandi stigar



Stigið ekki af hlið standandi stiga yfir á annað yfirborð.



Opnið stigann alveg fyrir notkun.



Notið stigann aðeins þegar festingin hefur verið virkjuð.



Standandi stiga skal ekki nota sem aðhallandi stiga nema þeir séu hannaðir til þess.



Standið ekki í tveim efstu þrepum/rimum tröppu án palls eða hand-/hnéstuðnings.



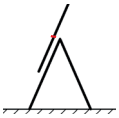
Ekki má standa á þeim hluta stigans þar sem þetta merki er.

- Standið aldrei á stuðningsfestingu stigans.
- Færið ekki stigann meðan hann er í standandi stöðu, það getur valdið því að læsipinninn skjótist út úr samsetta króknum.
- Standið aldrei á hand-/hnéstuðningi tröppunnar.

4. Samsettir stigar



Athuga skal og festa lásbúnað fyrir notkun ef hann er ekki sjálfvirkur.



Mynd 1 — Samsettur stigi í tröppustöðu með útraganlegan stiga efst

- Þegar samsettur stigi er notaður sem útdraganlegur stigi, verið viss um að fætur ykkar festist ekki í neinum nælonbeltum sem eru til staðar.
- Rennið aldrei út efri stiga þriggja hluta stiga í A-stöðu með rauðu rimina (eða fjórðu rim frá toppinum) lengra en að hjörunum (mynd 1).
- Klífið aldrei hærra upp þriggja hluta stiga í A-stöðu en að hjörunum (mynd 1).

5. Útdraganlegir stigar eða stigar stjórnað með reipi



Athuga skal og festa lásbúnað fyrir notkun ef hann er ekki sjálfvirkur.

- Lausa enda reipisins skal hnýta við stigann (ef nauðsynlegt vegna hönnunar stigans).
- Rennið útdraganlega stiganum út að vegg til þeirrar hæðar sem óskað er.
- Fyrir marghluta stiga, tryggið að krókar séu rétt festir á eða undir (stigar stjórnað með reipi) rimunum.
- Verið viss um að það sé einungis mögulegt að klífa stigann frá útdraganlegu hliðinni (nema fyrir stiga sem stjórnað er með reipi).
- Verið viss um að fylgt sé réttri röð þegar stiginn er dreginn út: Aflæsið efri hluta stigans, rennið honum út til æskilegrar hæðar og læsið honum síðan í þeirri stöðu. Ef stiginn hefur 3 hluta, endurtakið þetta ferli fyrir miðhlutann.
- Rennið alltaf inn miðhluta stigans (aflæsa, renna inn, læsa) og síðan efri hluta stigans (aflæsa, renna inn, læsa).

6. Færanlegir stigar með pall



Stigið ekki til hliðar af færanlega pallstiganum yfir á annað yfirborð.



Opnið að fullu fyrir notkun (samleggjanlegir færanlegir pallstigar).



Notið stigann aðeins með virkum festingarbúnaði (ef nauðsynlegt vegna hönnunar stigans).



Ekki má standa á þeim hluta stigans þar sem þetta merki er.



Notið aðeins með jafnvægisbúnaði (ef hluti af stiganum).



Notið aðeins með mótvægi (ef hluti af stiganum).



Notið aðeins með hemlum í stöðu (ef hluti af stiganum).



Notið ekki stiga útivið sem ekki eru ætlaðir í þeim tilgangi.

Gátlisti og athugun fyrir notkun

Atriði sem á að skoða

Eftirfarandi atriði skal taka með í reikninginn við reglulega skoðun:

- athugið að stangir/fætur (stoðir) séu ekki bognar, beygðar, snúnar, beyglaðar, sprungnar, tærðar eða rotnar;
- athugið að stangir/fætur í kringum festipunktana fyrir aðra hluta séu í góðu ástandi;
- athugið að festingar (venjulega hnoðnaglar, skrúfur eða boltar) vanti ekki, séu ekki lausar, eða tærðar;
- athugið að rimar/þrep vanti ekki, séu ekki laus, óhóflega slitin, tærð eða skemmd;
- athugið að hjarirnar á milli fram- og afturhlutanna séu ekki skemmdar, lausar eða tærðar;
- athugið að læsingin haldist lárétt, afturstuðningur og hornstoðir vanti ekki, séu ekki bognar, lausar, tærðar eða skemmdar;
- athugið að króka fyrir rima vanti ekki, séu ekki skemmdir, lausir eða tærðir og séu rétt festir við rimarnar;
- athugið að stuðningsfestingar vanti ekki, séu ekki skemmdar, lausar eða tærðar og séu rétt festar á mótsvarandi stöng:
- athugið að hettur á fótum / endum stiga vanti ekki, séu ekki lausar, óhóflega slitnar, tærðar eða skemmdar;
- athugið að allur stiginn sé laus við óhreinindi (t.d. skít, leðju, málningu, olíu eða fitu);
- athugið að láskrækjur (ef til staðar) séu ekki skemmdar eða tærðar og virki rétt;
- athugið að enga hluti eða festingar vanti fyrir pallinn (ef til staðar) og hann sé ekki skemmdur eða tærður.

Ef stiginn stenst ekki að fullu einhverja af ofangreindum athugunum þá ættuð þið EKKI að nota hann.

Viðbótaröryggisleiðbeiningar fyrir notkun tröppu/stiga

- Verið aldrei í víðum fötum eða með skartgripi á ykkur. Þau/þeir gætu fest í þegar farið er upp eða niður tröppuna eða stigann sem gæti leitt til falls.
- Athugið oft hvort fæturnir séu slitnir. Slitnir fætur geta skemmt yfirborðið sem staðið er á eða geta valdið því að trappan eða stiginn renni til.
- Til öryggis, notaðu aðeins þá aukahluti eða hjálpartæki sem mælt hefur verið með af Altrex.
- Skiljið ekki eftir nein verkfæri eða búnað neðst í tröppunni eða stiganum sem þið gætuð hrasað um.
- Ef trappan eða stiginn skyldu vera þyngri en 25 kg þá ættu tvær manneskjur að lyfta þeim.

Viðgerð og viðhald

Viðgerðir og viðhald skal vera framkvæmt reglulega af hæfum aðila og í samræmi við leiðbeiningar Altrex.

ATHUGIÐ Hæfur aðili er sá sem hefur hæfni til að framkvæma viðgerðir eða viðhald, t.d. eftir þjálfun hjá Altrex.

- Fyrir viðgerð og útskiptingu hluta, t.d. fóta hafið þá samband við Altrex eða dreifingaraðila ef nauðsynlegt er.

Varahluti sem útvegaðir eru af Altrex verður að setja saman við rétta Altrex vöru og á sama hátt og hluturinn sem verið er að skipta út. Samsetning (festing) og/eða viðgerð er framkvæmd á áhættu og kostnað viðskiptavinarins. Altrex er ekki ábyrgt fyrir skemmdum vegna rangrar samsetningar og/eða viðgerða. Gegn greiðslu þá er hægt að kalla til Altrex vegna viðgerða á vöru þinni og/eða samsetningu umræddra hluta.

Geymsla

- Geyma skal stiga samkvæmt leiðbeiningum Altrex.
- Stiga sem gerðir eru úr eða nota hitadeigt plast, hitaherðandi plast eða styrkt plastefni skal geyma þar sem þeir eru ekki í beinu sólarljósi.
- Stiga sem gerðir eru úr tré skal geyma á þurrum stað og má ekki mála með ógegnsærri og gufuþéttri málningu.

Taka skal tillit til eftirfarandi mikilvægra atriða við geymslu stiga (ekki í notkun):

- Er stiginn geymdur fjarri svæðum þar sem ástand hans gæt versnað hraðar (t.d. í raka, óhóflegum hita eða þar sem hann er berskjaldaður fyrir náttúruöflunum)?
- Er stiginn geymdur í stöðu þannig að hann geti verið beinn (t.d. hengdur upp á stangirnar eða lagður á flatt yfirborð án drasls)?
- Er stiginn geymdur þar sem hann getur ekki orðið fyrir skemmdum af völdum ökutækja, þungra hluta eða aðskotaefna?
- Er stiginn geymdur þar sem hann veldur ekki hættu á hrösun eða er fyrirstaða?
- Er stiginn í öruggri geymslu þar sem ekki er hægt að nota hann í glæpsamlegum tilgangi?
- Ef stiginn er í varanlegri stöðu (t.d. á vinnupöllum) er þá öruggt að ekki sé klifrað í honum í leyfisleysi (t.d. af börnum)?

Ábyrgðarskilmálar

Fyrir ábyrgðarskilmála athugið www.altrex.com/warranty.

Treppredelite või redelite ohutu kasutamine

Juhised redelitele ja treppredelitele

Õnnitleme teid Altrexi treppredeli või redeli ostu puhul. Hästi läbi mõeldud detailid tagavad, et Altrexi treppredel või redel oleks lihtsalt kasutatav. Mõned juhised on seotud konkreetselt kas redeli või treppredeliga. Sellisel juhul on see selgelt märgitud. Enne treppredeli või redeli kasutamist lugege juhised hoolikalt läbi! Hoidke juhised alles juhuks, kui neid peaks tulevikus vaja minema. Uurige ka jooniseid/piktogramme tootel endal.

1. Põhilised ohutusmärgised ja kõigi redelite kasutusjuhised



HOIATUS - redelilt kukkumine võib põhjustada tõsiseid vigastusi või surma. Pange tähele kõiki ohutusabinõusid.



Lugege hoolikalt juhiseid.





HOIATUS - elektrilöögi oht. Tuvastage tööpiirkonnas kõik elektrilöögi ohud, näiteks õhuliinid või muud avatud elektriseadmed, ja ärge kasutage redelit kohas, kus esineb elektrilöögi ohtu.



Kontrollige redelit pärast selle tarnimist. Enne iga kasutuskorda kontrollige visuaalselt, et redel poleks kahjustatud ja seda oleks ohutu kasutada. Ärge kasutage kahjustatud redelit.



Maksimaalne kogukoormus.



Ärge kasutage redelit ebaühtlasel või ebakindlal pinnal.



Ärge küünitage liiga kaugele.



Ärge püstitage redelit saastunud maapinnale.



Maksimaalne kasutajate arv.



Ärge astuge üles- ega allapoole, kui te pole ise näoga redeli suunas.



Hoidke üles- või allapoole liikudes redelist tugevalt kinni. Hoidke redelist sellel töötamise ajal kinni või võtke täiendavaid ettevaatusabinõusid, kui te seda teha ei saa.



Vältige töid, mis panevad koormuse redeli küljele, näiteks külgpuurimine läbi tahkete materjalide.



Ärge kandke seadmeid, mis on redeli kasutamisel rasked või mida on raske käsitseda.



Ärge kandke redeli ronides ebasobivaid jalatseid.



Ärge kasutage redelit, kui te pole piisavalt heas füüsilises vormis. Teatud haigused või ravimid, alkoholi või narkootikumide kuritarvitamine võivad redeli kasutamise ohtlikuks muuta.



Ärge kasutage redelit sillana.



Kui redel tarnitakse koos stabilisaatorvarrastega, peab kasutaja need vardad enne esimest kasutamist fikseerima.





Redel koduseks kasutamiseks





Redel professionaalseks kasutamiseks

- Ärge kunagi seiske kõrgemal kui RedStep®.
- Ärge veetke pikka aega redelil ilma korrapäraste puhkepausideta (väsimus on üks ohutudest).
- Vältige redeli vigastamist transportimisel, näiteks kinnitage see ja veenduge, et redel oleks kahjustuste vältimiseks õigesti paigutatud.
- Veenduge, et redel sobib tööülesande täitmiseks.
- Ärge kasutage redelit, kui see on saastunud, nt märja värvi, pori, õli või lumega.

- Ärge kasutage redelit õues ebasoodsates ilmastikuoludes, näiteks tugeva tuule korral.
- Professionaalseks kasutuseks tuleb teha riskihindamine, järgides toote kasutamise riigis kehtivaid õigusakte.
- Redeli paigutamisel võtke arvesse kokkupuute ohtu redeliga, nt jalakäijate, sõidukite või uste puhul. Kindlustage võimaluse korral uksed (v.a. varuväljapääsud) ja aknad tööpiirkonnas.
- Kasutage vältimatute elektritööde tegemiseks elektrit mittejuhtivaid redeleid.
- Ärge muutke redeli ehitust.
- Ärge liigutage redelit samal ajal, kui sellel seisate.
- Trepredelid ja redelid peavad alati asetuma jalgadele, mitte astmele/redelipulgale.
- Töö tegemisel hoidke alati mõlemat jalga trepredeli või redeli astmel/redelipulgal ja olge alati näoga redeli/trepredeli poole.

2. Najatusredelid



Redelipulkadega najatusredeleid tuleb kasutada õige nurga all.



Astmetega najatusredeleid tuleb kasutada nii, et astmed oleksid horisontaalses asendis.



Kõrgemale pääsemiseks mõeldud redeleid saab pikendada vähemalt 1 m kõrgusele seisukohast, kus on tagatud turvaline tugi, ning vajaduse korral kinnitada.



Kasutage redelit ainult näidatud suunas, kui see on redeli konstruktsiooni tõttu vajalik.



Ärge toetage redelit ebasobivate pindade vastu.



Ärge seiske najatusredeli ülemisel kolmel astmel/redelipulgal.

- Redelit ei tohi kunagi liigutada ülemisest otsast.
- Kasutage kõrgemale pääsemiseks ainult redelit (ühekordne, pikendatav, trossredel), millel on olemas ohutusseadised (näiteks redeli ohutusaste katusele pääsemiseks/objekti kinnitamiseks).

EE

3. Seisev redel



Ärge astuge seisva redeli külje pealt teisele pinnale.



Avage redel täielikult enne kasutamist.



Kasutage redelit ainult rakendatud turvavarustusega.



Seisvat redelit ei tohi kasutada najatusredelina, välja arvatud juhul, kui see on selleks ette nähtud.



Ärge seiske ilma platvormi ja käe/põlve tugipuuta seisva redeli kahel ülemisel astmel/redelipulgal.



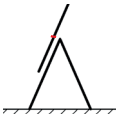
Selle tähisega redeli osal ei tohi seista.

- Ärge kunagi seiske trepredeli tugiklambril.
- Ärge nihutage redelit sellel seistes – see võib põhjustada lukustuspoldi kombikonksust väljahüppamise.
- Ärge kunagi seiske trepredeli käe või põlve tugipuul.

4. Kombiredelid



Lukustusseadmeid tuleb enne kasutamist kontrollida ja need peavad olema täielikult kinnitatud, kui need ei tööta automaatselt.



Joonis 1 – kombiredel seisva redeli asendis, mille peal on pikendatav redel

- Kombiredeli kasutamisel pikendatava redelina veenduge, et teie jalad ei jääks ühegi nailonrihma taha kinni.
- Ärge kunagi libistage kolmeosalise redeli ülemist redelit asendis A välja selliselt, et punane redelipulk (või ülevalt neljas redelipulk) jääb kaugemale kui liigendkoht (joonis 1).
- Ärge kunagi ronige kolmeosalisel redelil asendis A liigendkohast (joonis 1) kaugemale.

5. Pikendatavad redelid või trossredelid



Lukustusseadmeid tuleb enne kasutamist kontrollida ja need peavad olema täielikult kinnitatud, kui need ei tööta automaatselt.

- Trossi lahtine ots seotakse redeli külge (ainult siis, kui see on vajalik redeli konstruktsiooni tõttu). Soovi korral libistage pikendatav redel välja seina vastu vajalikule kõrgusele.
- Veenduge, et mitmeosalistel redelitel oleksid konksud õigesti redelipulgale või selle alla (trossredelid) kinnitatud. Veenduge, et redelile saab ronida ainult pikendatud küljelt (välja arvatud trossredelid). Jälgige, et redeli väljalibistamisel järgitaks õiget järjekorda: avage redeli ülemine osa lukustusest, libistage see välja soovitud kõrgusele ja lukustage see oma kohale. Kui redelil on kolm osa, korrake seda toimingut keskmise osaga.
- Libistage alati esmalt sisse redeli keskosa (lukust avamine, sisse libistamine, lukustamine) ja siis redeli ülemine osa (lukust avamine, sisse libistamine, lukustamine).

EE

6. Platvormiga teisaldatavad redelid



Ärge astuge teisaldatava redeli külje pealt teisele pinnale.



Avage enne kasutamist täielikult (kokkupandavad teisaldatavad platvormredelid).



Kasutage redelit ainult rakendatud turvaseadmetega (kui see on redeli konstruktsiooni tõttu vajalik).



Selle tähisega redeli osal ei tohi seista.



Kasutage ainult koos stabilisaatoriga (kui see on osa redelist).



Kasutage ainult koos liiteseadmega (kui see on osa redelist).



Kasutage ainult koos stabilisaatoriga (kui see on osa redelist).



Ärge kasutage redelit õues, kui see pole selleks otstarbeks mõeldud.

Kontroll-loend ülevaatuseks ja kasutusele eelnevad kontrollid

Kontrollitavad esemed

Regulaarsel kontrollimisel tuleb arvesse võtta järgmisi punkte:

- kontrollige, et püstpuud/jalad (püsttalad) poleks painutatud, kaardus, väändunud, mõlkis, pragunenud, roostes ega mädanenud;
- kontrollige, et teiste osade kinnituspunktide ümber olevad püstpuud/jalad oleksid heas seisukorras;
- kontrollige, et kinnitusdetaile (tavaliselt needid, kruvid või poldid) poleks puudu, et need ei oleks lahti ega roostes;
- kontrollige, et redelipulki/astmeid poleks puudu, et need ei oleks lahti, liiga kulunud, roostes ega kahjustatud;
- kontrollige, et esi- ja tagaosade vahelised liigendosad ei oleks kahjustatud, lahti ega roostes;
- kontrollige, et lukustus jääks horisontaalseks, et tagumisi trosse ega nurgaklambreid poleks puudu, et need ei oleks painutatud, lahti, roostes ega kahjustunud;
- kontrollige, et redelipulkade konkse poleks puudu, et need ei oleks kahjustatud, lahti ega roostes ning et need kinnituksid õigesti redelipulkadele;
- kontrollige, et juhtklambreid poleks puudu, et need poleks kahjustatud, lahti ega roostes ning et need kinnituksid õigesti ühendpüstpuule;
- kontrollige, et redeli jalgu/otsakorke poleks puudu, et need ei oleks lahti, liiga kulunud, roostes ega kahjustatud;
- kontrollige, et kogu redel oleks saasteainetest (nt mustus, pori, värv, õli või rasv) puhas;
- kontrollige, et lukustushaagid (kui need on paigaldatud) ei oleks kahjustatud ega roostes ning töötaksid korralikult;
- kontrollige, et platvormil (kui see on olemas) poleks puuduvaid osi ega kinnitusvahendeid ning et see ei oleks kahjustatud ega roostes.

Kui mõnda ülaltoodud kontrollidest ei saa täielikult teostada, siis EI tohi redelit kasutada.

Täiendavad ohutusjuhised trepredelite/redelite kasutamisel

- Ärge kunagi kandke kottis riideid või ehteid. Need võivad trepredelist või redelist alla või üles minemisel kinni jääda, põhjustades kukkumise.
- Kontrollige sageli, et jalatsid ei oleks kulunud. Kulunud jalatsid võivad kahjustada tugipinda või võivad põhjustada trepredelil või redelil libisemise.
- Isikliku ohutuse huvides kasutage ainult Altrexi soovitatud tarvikuid või abivahendeid.
- Ärge jätke trepredeli või redeli allserva ühtegi tööriista ega muud seadet, millele võite komistada.
- Kui trepredel või redel kaalub üle 25 kg, peaks seda tõstma kaks inimest.

Remont ja hooldus

Pädev isik peab remonti ja hooldust teostama regulaarselt ning kooskõlas Altrexi juhistega.

NB! Pädev isik on keegi, kellel on omandatud oskused remondiks või hoolduseks, nt Altrexi koolituselt.

- Osade, nt jalad, parandamiseks ja vahetamiseks võtke vajaduse korral ühendust Altrexi või turustajaga.

Altrexi tarnitavad asendusosad tuleb paigaldada õigele Altrexi tootele ja samamoodi nagu asendatav osa. Kokkupanek (kinnitamine) ja/või remont toimub kliendi enda riskil ja arvel. Altrex ei vastuta vigase kokkupaneku ja/või remondi tõttu tekkinud kahju eest. Tasu eest võib Altrexi välja kutsuda toote remontimiseks ja/või kõnealuste osade kokkupanekuks.

Hoiustamine

- Redeleid tuleb hoiustada vastavalt Altrexi juhistele.
- Termoplast-, reaktiivplastist ja tugevdatud plastmaterjalidest valmistatud redeleid tuleb hoida otsese päikesevalguse eest.
- Puidust valmistatud redeleid tuleb hoida kuivas kohas ja neid ei tohi katta läbipaistmatu ja aurustumatu värviga.

Peamised kaalutlused redeli hoiustamisel (mitte kasutamisel) peaksid hõlmama järgmist.

- Kas redelit hoiustatakse eemal piirkondadest, kus selle seisukord võib kiiremini halveneda (nt niiskus, liigne kuumus või ilmastikumõjudega kokkupuude)?
- Kas redelit hoiustatakse asendis, mis aitab sel jääda püsti (nt see on püstpuid pidi riputatud õigetele redeliklambritele või asetatud tasasele pinnale)?
- Kas redelit hoiustatakse kohas, kus seda ei saa kahjustada sõidukid, rasked esemed ega saasteaineid?
- Kas redelit hoiustatakse kohas, kui see ei põhjusta kukkumisohtu ega takistust?
- Kas redelit hoiustatakse turvaliselt kohas, kus seda ei saa kuritegelikel eesmärkidel kergesti kasutada?
- Kui redel on paigutatud alaliselt (nt tellingutele), kas see on kaitstud volitamata ronimise eest (nt laste eest)?

Garantiitingimused

Garantiitingimuste kohta vt www.altrex.com/warranty.

Безопасное использование лестницы или стремянки

Инструкции по эксплуатации лестниц и стремянок

Поздравляем Вас с приобретением стремянки или лестницы марки Altrex. Хорошо продуманные детали гарантируют удобство стремянки или лестницы Altrex в эксплуатации. Некоторые инструкции относятся только к лестнице или стремянке. В таком случае это четко указывается. Внимательно ознакомьтесь с настоящими инструкциями, прежде чем приступить к эксплуатации стремянки или лестницы. Сохраните данные инструкции для последующего использования в случае необходимости. Также изучите рисунки/пиктограммы на самом изделии.

1. Основная предупредительная маркировка и инструкции по эксплуатации для всех лестниц



ВНИМАНИЕ - Падение с лестницы может привести к серьезной травме или несчастному случаю с летальным исходом. Примите все меры предосторожности.



Внимательно ознакомьтесь с данными инструкциями.





ВНИМАНИЕ - Опасность поражения электрическим током. Определите все существующие риски поражения электрическим током в рабочей зоне, включая наличие воздушных линий электропередачи или другого открытого электрооборудования, и не используйте лестницу на опасном участке.



Осмотрите лестницу после доставки. Перед каждым использованием проводите внешний осмотр лестницы на предмет повреждений и безопасности в эксплуатации. Не используйте поврежденную лестницу.



Максимальная общая нагрузка.



Не используйте лестницу на неровной или непрочной опорной поверхности.



Не перегибайтесь и не тянитесь за пределы лестницы.



Не устанавливайте лестницу на загрязненную поверхность.



Максимальное количество человек, которые могут находиться на лестнице.



Во время подъема или спуска необходимо всегда находиться лицом к лестнице.



Во время подъема или спуска необходимо крепко держаться за лестницу. При выполнении работ на лестнице следует держаться за нее рукой или принять дополнительные меры безопасности, если это невозможно.



Не выполняйте работы, связанные с боковой нагрузкой на лестницу, включая сверление твердых материалов сбоку от лестницы.



Не передвигайтесь по лестнице с тяжелым или неудобным для переноски оборудованием.



Поднимайтесь на лестницу в подходящей обуви.



Не используйте лестницу при недомогании. Небезопасно использовать лестницу в определенных медицинских состояниях, под действием некоторых препаратов, в состоянии алкогольного или наркотического опьянения.



Не используйте лестницу в качестве моста.



Если лестница поставляется в комплекте со стабилизаторами, их необходимо установить перед первым использованием лестницы.





Лестница для домашнего использования





Лестница для профессионального использования

- Не поднимайтесь выше красной ступеньки RedStep®.
- При использовании лестницы необходимо делать регулярные перерывы на отдых (усталость — это риск).
- Для предупреждения повреждений при транспортировке лестницу необходимо разместить и закрепить должным образом.
- Убедитесь, что лестница соответствует выполняемому виду работ.
- Не используйте лестницу, загрязненную каким-либо веществом, например еще не высохшей краской, грязью,

RU

маслом или снегом.
- Не используйте лестницу в неблагоприятных погодных условиях, например при сильном ветре.
- При использовании лестницы для профессиональных нужд необходимо провести оценку рисков в соответствии с законодательством страны использования.
- Перед установкой лестницы учитывайте опасность столкновения с другими объектами и людьми, например с прохожими, автомобилями или дверьми. По возможности закройте двери (за исключением пожарных выходов) и окна в рабочей зоне.
- При проведении электромонтажных работ используйте лестницы из токонепроводящих материалов.
- Не вносите изменений в конструкцию лестницы.
- Не передвигайте лестницу во время пребывания на ней.
- Стремянки и лестницы необходимо всегда устанавливать на ножки, а не на ступеньку/перекладину.
- При выполнении работ необходимо всегда стоять обеими ногами на ступеньке/перекладине лицом к лестнице/стремянке.

2. Приставные лестницы



Приставные лестницы с перекладинами необходимо устанавливать под правильным углом.



Приставные лестницы со ступеньками необходимо устанавливать таким образом, чтобы ступеньки находились в горизонтальном положении.



При выполнении работ на высоте лестница должна возвышаться не менее чем на 1 м над поверхностью подъема и при необходимости должна быть закреплена.



Выполняйте подъем на лестницу в указанном направлении (только при необходимости в зависимости от конструкции лестницы).



Не прислоняйте лестницу к неподходящим поверхностям



Не выполняйте работ, находясь на последних 3 ступеньках/перекладинах приставной лестницы.

- Никогда не передвигайте лестницу сверху.
- Используйте лестницу (односекционную, выдвижную, с канатной тягой) для подъема на более высокую поверхность только с установленными на ней предохранительными устройствами (например, с предохранительной ступенькой для подъема на крышу / приспособлениями для крепления к какому-либо объекту).

RU

3. Свободностоящие лестницы



Не переходите со свободностоящей лестницы на другую поверхность сбоку



Перед использованием полностью раскройте лестницу.



Используйте лестницу только с-зафиксированными распорками-ограничителями.



Не используйте свободностоящую лестницу в качестве приставной лестницы, если только это не предусмотрено ее конструкцией.



Не выполняйте работ на двух верхних ступеньках/перекладинах свободностоящей лестницы без платформы и поручня/коленной планки.



Не стойте на части лестницы, на которую нанесен данный знак.

- Запрещается стоять на опорной стойке лестницы-стремянки.
- Не передвигайте лестницу в рабочем положении. Это может привести к выпадению стопорного штифта из соединительного крюка.
- Запрещается стоять на поручне/коленной планке стремянки.

4. Складные лестницы



Перед использованием необходимо проверить и зафиксировать защелки, если они не автоматические.

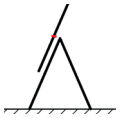


Рисунок 1 — Складная лестница в рабочем положении с выдвижной лестницей сверху

- При использовании складной лестницы в качестве выдвижной следите за тем, чтобы не запутаться ногой в нейлоновых ремнях.
- Запрещается выдвигать верхнюю лестницу 3-секционной лестницы в положении А, если красная перекладина (или 4-я перекладина сверху) выходит за пределы шарнирного соединения (Рисунок 1).
- Запрещается подниматься по 3-секционной лестнице в положении А выше шарнирного соединения (Рисунок 1).

5. Выдвижные лестницы или лестницы с канатной тягой



Перед использованием необходимо проверить и зафиксировать защелки, если они не автоматические.

- Прикрепите свободный конец каната к лестнице (только при необходимости в зависимости от конструкции лестницы).
- По возможности выдвигайте лестницу на требуемую длину у стены.
- При использовании многосекционной лестницы следите за тем, чтобы крюки были надежно зафиксированы на перекладинах или под ними (в случае лестниц с канатной тягой).
- Убедитесь, что подняться на лестницу можно только с выдвижной стороны (за исключением лестниц с канатной тягой).
- Выдвижение лестницы выполняется в следующей последовательности: откройте защелки верхней секции лестницы, выдвиньте ее на требуемую длину, а затем закройте защелки. При использовании 3-секционной лестницы повторите указанную выше процедуру со средней секцией.
- Сначала необходимо сложить среднюю секцию лестницы (открыть защелки, сложить секцию и закрыть защелки), а затем верхнюю секцию (открыть защелки, сложить секцию и закрыть защелки).

6. Передвижные лестницы с платформой

RU



Не переходите с передвижной лестницы с платформой на другую поверхность сбоку.



Перед использованием полностью раскройте лестницу (в случае складных передвижных лестниц с платформой).



Используйте лестницу только с зафиксированными распорками-ограничителями (только при необходимости в зависимости от конструкции .



Не стойте на части лестницы, на которую нанесен данный знак.



Используйте лестницу только с установленным стабилизатором (при наличии в комплекте).



Используйте лестницу только с установленным грузовым балластом (при наличии в комплекте).



Используйте лестницу только с включенными тормозными механизмами (при наличии в комплекте).



Не используйте лестницы вне помещения в неподходящих для этого условиях.

Контрольный список для проверки перед использованием

Позиции контрольного списка

Регулярная проверка проводится в следующем объеме:

- проверьте тетивы/стойки (опоры) лестницы на предмет любой деформации (изгибов, погнутости, скрученности), повреждений, например вмятин, трещин, коррозии, и ухудшения качества;
- проверьте участки тетив/стоек в области соединения с другими компонентами;
- проверьте крепежные компоненты (как правило заклепки, винты или болты) на предмет отсутствия, ослабления затяжки или коррозии;

- проверьте перекладины/ступеньки на предмет отсутствия, ослабления крепления, чрезмерного износа, коррозии или повреждения;
- проверьте шарниры между передней и задней секциями на предмет повреждения, ослабления или коррозии;
- убедитесь, что защелки находятся в горизонтальном положении, и проверьте задние опоры и угловые раскосы на предмет отсутствия, деформации, ослабления крепления, коррозии или повреждения;
- проверьте крюки перекладин на предмет отсутствия, повреждения, ослабления крепления или коррозии, и убедитесь, что они надежно зафиксированы на перекладинах;
- проверьте направляющие кронштейны на предмет отсутствия, повреждения, ослабления крепления или коррозии, и убедитесь, что они надежно зафиксированы на стыкуемой стойке;
- проверьте ножки лестницы/наконечники на предмет отсутствия, ослабления крепления, чрезмерного износа, коррозии или повреждения;
- осмотрите всю лестницу на предмет загрязнения (например, грязью, цементом, краской, маслом или смазкой);
- проверьте защелки (при наличии) на предмет повреждения и коррозии и убедитесь, что они работают надлежащим образом;
- проверьте платформу (при наличии) на предмет отсутствия каких-либо компонентов или крепежных деталей, повреждения или коррозии.

При обнаружении в ходе проверки каких-либо несоответствий ЗАПРЕЩАЕТСЯ использовать лестницу.

Дополнительные правила техники безопасности при использовании стремянок/лестниц

- Запрещается носить свободную одежду или украшения. Такая одежда или украшения могут зацепиться за стремянку или лестницу при подъеме или спуске, что может привести к падению.
- Регулярно проверяйте ножки на предмет износа. Износ ножек может привести к повреждению опорной поверхности или соскальзыванию стремянки или лестницы.
- В целях личной безопасности используйте только рекомендованные Altrex принадлежности или вспомогательные средства.
- Не оставляйте внизу стремянки или лестницы инструменты или другое оборудование, за которое можно запнуться.
- Стремянку или лестницу весом более 25 кг должны поднимать два человека.

Ремонт и техническое обслуживание

Ремонт и техническое обслуживание должно проводить на регулярной основе компетентное лицо в соответствии с инструкциями Altrex.

ПРИМЕЧАНИЕ Компетентное лицо — это специалист, обладающий профессиональными знаниями и навыками в области ремонта и технического обслуживания, например лицо, которое прошло курс обучения Altrex.

- Для ремонта или замены деталей (например, ножек) при необходимости свяжитесь со специалистами компании Altrex или дистрибьютором.

Сменные детали, поставленные компанией Altrex, должны быть установлены на соответствующий продукт Altrex таким же образом, как была установлена заменяемая деталь. Заказчик отвечает за качество сборки (установки) и/или ремонта и за все сопутствующие расходы. Компания Altrex не несет ответственности за любое повреждение, возникшее в результате ненадлежащей сборки и/или ремонта. Вы можете обратиться к специалистам Altrex для ремонта вашего продукта и/или установки сменных деталей за дополнительную плату.

RU

Хранение

- Лестницы должны храниться в соответствии с инструкциями компании Altrex.
- Лестницы, изготовленные из термопластика, термореактивного пластика и армированного пластика, следует хранить вдали от прямых солнечных лучей.
- Деревянные лестницы должны храниться в сухом помещении и не подлежат окрашиванию непрозрачной и паронепроницаемой краской.

Контрольный список вопросов в отношении хранения лестницы (в перерывах между использованием):

- Хранится ли лестница вне условий, которые могут ускорить ее разрушение (например, повышенная влажность, высокие температуры или хранение на открытом воздухе без защиты от осадков)?
- Хранится ли лестница в положении, в котором не происходит ее деформации (например, подвешенной за стойки на специальных кронштейнах или в горизонтальном положении на ровной и чистой поверхности)?
- Хранится ли лестница в местах, исключающих ее загрязнение и повреждение транспортными средствами или тяжелыми предметами?
- Хранится ли лестница в местах, где она не создает опасности падения и не затрудняет движение?
- Хранится ли лестница в защищенном месте, исключающем возможность ее использования в криминальных целях?
- Хранится ли лестница всегда в одном месте (например, на лесах), защищенном от несанкционированного использования (например, детьми)?

Гарантийные условия

С гарантийными условиями можно ознакомиться на www.altrex.com/warranty.

A létrák és állólétrák biztonságos használata

Létrákra és állólétrákra vonatkozó utasítások

Köszönjük, hogy az Altrex állólétra vagy létra megvásárlása mellett döntött. A jól megtervezett részletek biztosítják az Altrex állólétra vagy létra könnyű használatát. Néhány utasítás speciálisan vagy az állólétrára vagy a létrára vonatkozik. Amennyiben ez a helyzet, akkor az világosan meg van jelölve. Az állólétra vagy létra használata előtt körültekintően olvassa el az utasításokat! Őrizze meg ezeket az utasításokat, a későbbi tájékozódás céljából szükségesek. Tanulmányozza át a magán a terméken található ábrákat/piktogramokat is.

1. Alapvető biztonsági jelölés és használati utasítások minden létrához



FIGYELMEZTETES - A létrákról való leesés súlyos vagy halálos sérüléssel végződhet. Vegye figyelembe az összes biztonsági óvintézkedést.



Körültekintően olvassa el az utasításokat.





FIGYELMEZTETES - Elektromos áram okozta veszély. Mérjen fel minden elektromos kockázatot a munkaterületen, például hálózati vezetékek vagy falon kívüli elektromos felszerelés, és ne használja a létrát olyan helyen, ahol elektromos áram okozta veszély áll fenn.



Kiszállítás után ellenőrizze a létrát. Minden használat előtt szemrevételezéssel ellenőrizze a létrát, hogy nem sérült-e, biztonságos-e a használata. Ne használjon sérült létrát.



Maximális teljes teherbírás.



Ne használja a létrát egyenetlen vagy nem szilárd talajon



Ne hajoljon túl.



Ne állítsa fel a létrát szennyezett talajon.



Használók maximális súlya.



Csak arccal a létra felé lépjen fel rá, vagy lépjen le róla.



Fogja biztonságosan a létrát, amikor felmegy rá, vagy lejön róla. Kapaszkodjon, amikor létráról dolgozik, vagy tegyen kiegészítő biztonsági óvintézkedéseket, ha nem tud kapaszkodni.



Ne végezzen olyan munkát, amelynél a létra egyik oldalára tolódik a terhelés, fúrás oldalvást szilárd anyagokba.



Ne szállítson nehéz vagy nehezen kezelhető felszerelést a létra használata alatt.



Ne viseljen alkalmatlan cipőt, amikor fellép a létrára.



Ne használja a létrát, ha nem elég fitt. Bizonyos egészségi állapotban, vagy gyógyszerek, alkohol vagy kábítószer hatása alatt a létra használata nem biztonságos.



Ne használja a létrát hídként.



Ha a létrát merevítő rudakkal szállítjuk, akkor ezeket a rudakat a használónak az első használat előtt rögzítenie kell.





Létra otthoni használatra





Létra professzionális használatra

- Soha ne álljon magasabbra, mint a RedStep® (piros létrafok).
- Ne töltsön hosszú időt a létrán, rendszeresen tartson szünetet (a fáradtság kockázatot jelent).
- Előzze meg a létra sérülését szállítás közben, pl. rögzítéssel, ellenőrizze, hogy a létra megfelelően van-e elhelyezve a sérülések megelőzése érdekében.
- Ellenőrizze, hogy a létra alkalmas-e a feladathoz.

HU

- Ne használja a létrát, ha szennyezett, pl. nedves festék, iszap, olaj vagy hó van rajta.
- Ne használja a létrát kültéren szélsőséges időjárási körülmények között, például erős szélben.
- A professzionális használathoz alkalmazzon kockázatelemzést, amelyet a használat országában érvényes törvényeknek megfelelően kell elkészíteni.
- A létra elhelyezésénél vegye figyelembe annak kockázatát, hogy pl. járókelők, járművek vagy ajtók ütközhetnek a létrának. Ahol lehet, biztosítsa az ajtókat (nem a vészkijáratokat) és ablakokat a munkaterületen.
- Használjon nem konduktív létrákat az elkerülhetetlen elektromos munkákhoz.
- Ne módosítsa a létra dizájnját.
- Ne mozgassa a létrát, amikor rajta áll.
- Az állólétrákat és létrákat mindig a lábukra kell állítani, és nem a lépcsőfokra/létrafokra.
- Munkavégzés közben mindig két lábbal álljon az állólétra vagy létra lépcsőfokán/létrafokán, és mindig az állólétra/létra felé nézzen.

2. Támasztólétrák



A létrafokos támasztólétrákat megfelelő szögben kell használni.



A lépcsőfokos támasztólétrákat úgy kell használni, hogy a lépcsők vízszintes helyzetben legyenek.



A létrákat magasabban lévő szintek eléréséhez legalább 1 m-rel a végpont felett kell használni, és szükség esetén rögzíteni kell.



A létrát csak szükség esetén használja a jelzett irányában a létra formatervezésétől függően.



Ne támassza a létrát alkalmatlan felületekhez.



Ne álljon a támasztólétra felső 3 lépcsőfokára/fokára.

- A létrát soha ne felülről mozgassa.
- A létrát (szimpla, kihúzható, kötéllel működő) magasabb szintek eléréséhez csak a helyükön lévő biztonsági eszközökkel (például létra biztonsági lépcsőfok a tető/eléréséhez/tárgy rögzítéséhez) használja.

3. Állólétrák



Ne lépjen rá az állólétráról oldalról más felületekre.



Használat előtt teljesen nyissa



A létrát csak rögzítőeszközzel együtt használja.



Az állólétrákat nem szabad támasztólétraként használni, kivéve, ha erre is tervezték őket.



Ne álljon az állólétra felső két lépcsőfokára/létrafokára, ha nincs állórész és karfa/térdtámasz.



A létra így jelölt részén nem szabad állni.

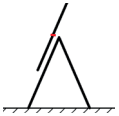
- Soha ne álljon az állólétra tartókonzoljára.
- Ne mozgassa a létrát álló helyzetben, mert a rögzítőkapocs kijöhet a kombinált akasztóból.
- Soha ne álljon az állólétra karfájára, térdtámaszára

HU

4. Kombinált létrák



Használat előtt a rögzítőeszközöket ellenőrizni kell, és teljesen rögzíteni kell, ha nem automatikusan működnek.



1. Ábra – Kombinált létra állólétra helyzetben, a tetején kihúzható létra

- A kombinált létra kihúzható létraként való használatánál ellenőrizze, hogy a lába ne akadjon bele jelenlévő nylon hevederekbe.
- Soha ne húzza ki egy 3 részes létra felső létráját úgy, hogy az A helyzetben lévő piros lépcsőfok (vagy felülről a 4. lépcsőfok) a sarkponton túl van (1. ábra).
- Soha ne menjen fel az A helyzetben lévő, 3 részes létrán a sarkponton túl (1. ábra).

5. Kihúzható létrák vagy kötéllel működő létrák



Használat előtt a rögzítőeszközöket ellenőrizni kell, és teljesen rögzíteni kell, ha nem automatikusan működnek.

- A kötél szabad végét a létrához kell kötni (csak ha a létra design miatt szükséges).
- Kívánság szerint húzza ki a létrát a falhoz a kívánt magasságba.
- A több részből álló létráknál ellenőrizze, hogy a kampók megfelelően beakadtak-e a létrafokokba/létrafokok alá (kötéllel működő létrák).
- Gondoskodjon arról, hogy a létrára csak a kihúzott oldalon lehessen felmászni (kivéve a kötéllel működő létrák).
- Ellenőrizze, hogy megfelelő sorrendben van-e kihúzva a létra: oldja ki a létra felső részét, csúsztassa ki a kívánt magasságba, majd rögzítse a heélyre. Ha a létra 3 részből áll, akkor ismételje meg ezt a folyamatot a középső résszel is.
- Először mindig a létra középső részét csúsztassa vissza (oldja ki, csúsztassa be, rögzítse), majd a létra felső részét (oldja ki, csúsztassa be, rögzítse).

6. Mobil létrák állórésszel



Ne lépjen rá a mobil létráról oldalról más felületekre.



Használat előtt teljesen nyissa ki (összecsukható mobil létrák).

HU



A létrát csak rögzítőeszközzel (csak ha a létra design miatt szükséges).



A létra így jelölt részén nem szabad állni.



Csak stabilizátorral használja (ha az a létra része).



Csak nehezékkel használja (ha az a létra része).



Csak behúzott fékekkel használja (ha az a létra része).



Ne használja az olyan létrákat kültéren, amelyek nem erre a célra készültek.

Ellenőrző lista a használat előtti felülvizsgálathoz és ellenőrzéshez

A következőket kell ellenőrizni

A rendszeres ellenőrzéshez a következőket kell figyelembe venni:

- ellenőrizze, hogy a szárak/lábak (függőlegesen) nincsenek-e elgörbülve, behajolva, elcsavarva, behorpadva, megrepedve, megrozsdásodva vagy elkorhadva;
- ellenőrizze, hogy a szárak/lábak a rögzítési pontoknál és egyéb elemeknél megfelelő állapotban vannak-e;
- ellenőrizze, hogy a rögzítések (rendszerint a szegecsek, csavar- vagy szegecskötések) nem hiányoznak-e, nem lazultak-e meg, vagy nem rozsdásodtak-e be;
- ellenőrizze, hogy nem hiányoznak-e fokok/lépcsőfokok, nem lazultak-e meg, nincsenek-e túlságosan elrozsdásodva, vagy megrongálódva;
- ellenőrizze, hogy a csuklópántok az elülső és hátsó létraegység között nincsenek-e megrongálódva, nem lazultak-e meg,

vagy nem rozsdásodtak-e be;
- ellenőrizze, hogy a zárak, vízszintes hátsó lécek és a sarokmerevítők nem hiányoznak-e, nem lazák-e, nincsenek-e elgörbülve, vagy nem sérültek-e;
- ellenőrizze, hogy a létrafok biztosító kampók nem hiányoznak-e, nincsenek-e megrongálódva, nem lazultak-e meg, nincsenek-e elrozsdásodva, és megfelelően vannak-e;
- ellenőrizze, hogy a támasztékok nem hiányoznak-e, nincsenek-e megrongálódva, nem lazultak-e meg, nincsenek-e elrozsdásodva, és megfelelően vannak-e a fokokhoz rögzítve;
- ellenőrizze, hogy nem hiányoznak-e a létra talp/végzáró kupakok, nem lazultak-e meg, nincsenek-e túlságosan rozsdásodva, vagy megrongálódva;
- ellenőrizze, hogy a teljes létra szennyeződésektől mentes (pl. kosz, sár, festék, olaj vagy kenőanyag);
- ellenőrizze, hogy a reteszelések (ha vannak) nincsenek-e megrongálódva, vagy elrozsdásodva, és megfelelően működnek-e;
- ellenőrizze, hogy a platform részei vagy rögzítései (ha vannak) nem hiányoznak-e, nincsenek-e megrongálódva, vagy nem rozsdásodtak-e el.

Amennyiben a fent megadott ellenőrzési kritériumok bármelyike nem teljesül, akkor NE használja a létrát.

Kiegészítő biztonsági utasítások állólétrák/létrák használata alatt
- Soha ne viseljen laza ruházatot vagy ékszereket. Ezek beakadhatnak, amikor felmásznak a létrára, vagy lemásznak róla, melynek következménye esés lehet.
- Rendszeresen ellenőrizze, hogy a láb nincs-e elhasználódva. Az elhasználódott láb megrongálhatja a tartófelületet, vagy emiatt az állólétra vagy létra elcsúszhat.
- A személyi biztonság érdekében csak az Altrex által javasolt tartozékokat vagy segédszeszközöket használja.
- Ne hagyjon szerszámokat vagy más eszközöket az állólétra vagy létra alján, amelyben meg lehet botlani.
- Amennyiben az állólétra vagy létra 25 kg-nál nehezebb, akkor két személy emelje meg.

Javítás és karbantartás
A javításokat és a karbantartást rendszeresen végre kell hajtania egy hozzáértő személynek az Altrex utasításainak megfelelően.

MEGJEGYEZÉS A hozzáértő egy olyan személy, aki végre tudja hajtani a javítást és karbantartást, pl. az Altrex tréning után.

- Az alkatrészek javításához vagy karbantartásához, pl. láb, szükség szerint lépjen kapcsolatba az Altrex -szel vagy az értékesítővel.

Az Altrex által adott pótalkatrészeket a megfelelő Altrex termékre kell felszerelni, és ugyanolyan módon, mint azt az alkatrészt, amelyet kicseréltek. Az összeszerelést (csatlakoztatás) és/vagy javítást az ügyfélnek saját kockázatára kell végrehajtania. Az Altrex nem vállal felelősséget a nem megfelelő összeszerelésből és/vagy javításból eredő sérülésekért. Díj ellenében az Altrex vállalja a termék javítását, és/vagy a kérdéses alkatrészek összeszerelését.

Tárolá
- A létrákat az Altrex utasításainak megfelelően kell tárolni.
- A termoplasztikus, a hőre keményedő műanyagból és merevített műanyagból, vagy ezek felhasználásával készült létrákat nem szabad közvetlen napfény alatt tárolni.
- A fa létrákat száraz helyen kell tárolni, és nem szabad átlátszatlan és gőzzáró festékkel bevonni.

A következőket kell figyelembe venni a (használaton kívüli) létra tárolásánál:
- A létrát olyan területektől távol tárolják, amely állapota gyorsan tud romlani (pl. nedvesség, túlzott hő), vagy ahol ki van téve más elemeknek?
- A létrát olyan helyzetben tárolják, amelyben egyenesen tud maradni (pl. fel van akasztva a szárainál fogva megfelelő konzolra, vagy sima, rendezett felületre van helyezve)?
- A létrát olyan helyre tették, ahol járművek, nehéz tárgyak vagy szennyeződések nem tudják megrongálni?
- A létrát olyan helyen tárolják, ahol nem okozhat botlásveszélyt, vagy nem jelent akadályt?
- A létrát biztonságosan olyan helyen tárolják, ahol nem lehet könnyen bűnös célokra használni?
- A létrát tartósan úgy helyezték el (pl. egy állványon), hogy illetéktelenül ne tudjanak rá felmászni (pl. gyermekek)?

A garancia feltételei
A garancia feltételeit nézze meg a www.altrex.com/warranty.

Bezpieczne korzystanie z drabiny schodowej lub drabiny

Instrukcje dotyczące drabin i drabin schodkowych

Gratulujemy zakupu drabiny schodowej lub drabiny Altrex. Dzięki przemyślanym szczegółom drabina schodowa lub drabina Altrex jest prosta w użytku. Niektóre z instrukcji dotyczą wyłącznie drabiny lub drabiny schodowej. W każdym z takich przypadków zostało to wyraźnie podane. Przed rozpoczęciem korzystania z drabiny schodowej lub drabiny prosimy dokładnie przeczytać te instrukcje! Prosimy zachować te instrukcje w celu poradzenia się ich także w przyszłości. Prosimy zapoznać się także z ilustracjami/piktogramami, które umieszczono na produkcie.

1. Podstawowe oznaczenia bezpieczeństwa i instrukcje użytkowania wszystkich drabin



OSTRZEŻENIE - Upadek z drabiny może spowodować poważne obrażenia lub śmierć. Przestrzegaj zaleceń bezpieczeństwa.



Dokładnie przeczytaj instrukcje użytkowania.





OSTRZEŻENIE - Ryzyko porażenia prądem elektrycznym. Zidentyfikuj wszystkie zagrożenia porażenia prądem elektrycznym w strefie pracy, jak np. linie wysokiego napięcia. Nie korzystaj z drabiny w miejscach, w których występuje ryzyko porażenia prądem elektrycznym.



Wykonaj kontrolę drabiny po jej dostarczeniu. Każdorazowo przed rozpoczęciem korzystania sprawdź, czy drabina nie jest uszkodzona i bezpieczna do użytku. Nie korzystaj z uszkodzonej drabiny.



Maksymalny udźwig.



Nie korzystaj z drabiny na nierównym lub niestabilnym podłożu.



Nie sięgaj daleko od drabiny



Nie korzystaj z drabiny na zanieczyszczonym podłożu



Maksymalna ilość użytkowników.



Wchodź na drabinę i schodź z niej tylko z twarzą skierowaną w jej kierunku.



Podczas wchodzenia na drabinę i schodzenia z niej zawsze mocno się jej trzymaj. Także podczas wykonywania pracy z drabiny należy się jej trzymać, jeżeli nie jest to możliwe, zastosuj dodatkowe zabezpieczenia.



Unikaj pracy, która wymaga znacznego znacznego odchylania się, jak np. wiercenie w twardych materiałach.



Nie wnoś po drabinie sprzętu, który jest ciężki lub utrudnia korzystanie z drabiny.



Wchodząc na drabinę zawsze zakładaj odpowiednie obuwie.



Nie korzystaj z drabiny, jeżeli źle się czujesz. Niektóre dolegliwości lub przyjmowane leki, alkohol i środki odurzające mogą sprawiać, że korzystanie z drabiny staje się niebezpieczne.



Nie korzystaj z drabiny jak z mostu.



Jeżeli drabina ma stabilizatory, należy je umocować przed pierwszym użyciem drabiny.





Drabina do użytku domowego





Drabina do użytku profesjonalnego

- Nigdy nie stawaj wyżej niż RedStep®.
- Nie przebywaj zbyt długo na drabinie, pamiętaj o regularnych przerwach (zmęczenie jest czynnikiem ryzyka).
- Odpowiednio umieść i umocuj drabinę podczas transportu, aby uniknąć jej uszkodzenia.
- Upewnij się, że dana drabina jest odpowiednia do wykonywanego zadania.

PL

- Nie korzystaj z zabrudzonej drabiny, np. mokrą farbą, błotem, olejem lub śniegiem.
- Nie korzystaj z drabiny na zewnątrz przy niekorzystnej pogodzie, np. silnym wietrze.
- W przypadku użytkowania drabiny do wykonywania obowiązków zawodowych konieczne jest wykonanie analizy ryzyka zgodnie z przepisami w kraju użytkowania.
- Podczas umieszczania drabiny pamiętaj o ryzyku kolizji, np. z pieszymi, pojazdami lub drzwiami. Tam gdzie jest to możliwe, zabezpiecz drzwi (nie wyjścia pożarowe) i okna w strefie pracy.
- Jeżeli konieczna jest praca przy urządzeniach elektrycznych, korzystaj z drabin nieprzewodzących prądu.
- Nie wprowadzaj zmian do konstrukcji drabiny.
- Nie przemieszczaj drabiny, kiedy na niej stoisz.
- Drabiny schodkowe i drabiny należy zawsze umieszczać na ich stopie, nigdy na stopniu/szczeblu.
- Podczas wykonywania pracy zawsze miej obie stopy na stopniu/szczeblu drabiny schodkowej lub drabiny i zawsze utrzymuj ciało w pozycji skierowanej ku drabinie/drabinie schodkowej.

2. Opieranie drabin



Drabinę ze szczeblami należy opierać pod odpowiednim kątem.



Drabiny ze stopniami należy opierać w taki sposób, aby znajdowały się one w poziomej pozycji.



Drabiny umożliwiające dostęp do wyższych obiektów powinny wystawać co najmniej na 1 m nad miejsce zejścia z drabiny i jeżeli to konieczne, być przymocowane.



Ustawiaj drabinę wyłącznie zgodnie ze wskazanym kierunkiem zgodnym z tym, jak zaprojektowano drabinę.



Nie opieraj drabiny o nieodpowiednie powierzchnie.



Nie stawaj na 3 szczytowych stopniach/szczeblach drabiny.

- Zabronione jest ruszanie drabiny przy szczycie.
- W celu dotarcia (na drabinie pojedynczej, przedłużanej, z liną) do wyższych obiektów korzystaj z odpowiednich zabezpieczeń (np. stopień bezpieczeństwa w celu dostępu do dachu przymocowany do obiektu).

3. Ustawianie drabin



Nie przechodź z drabiny na inną powierzchnię.



Przed rozpoczęciem korzystania odpowiednio rozstaw drabinę.



Korzystaj z drabiny wyłącznie z ograniczeniem.



Drabin stojących nie należy opierać, chyba że są przeznaczone także do tego.



Nie stawaj na szczycie dwóch stopni/szczebli stojącej drabiny, jeżeli nie umieszczono podestu i uchwytu/barierki.



Zabronione jest stawanie na oznaczonej w ten sposób części drabiny.

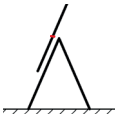
- Nigdy nie stawaj na wsporniku drabiny schodkowej.
- Nie przemieszczaj drabiny w pozycji rozłożonej, może to spowodować wyskoczenie sworznia blokującego z łączenia.
- Nigdy nie stawaj na barierce drabiny schodkowej.

PL

4. Drabiny wysuwane



Przed rozpoczęciem korzystania, sprawdź i zabezpiecz elementy blokujące, jeżeli nie dzieje się to automatycznie.



Rysunek 1 — Rozłożona drabina wysuwana z wysuniętym elementem

- Korzystając z elementu wysuwanego drabiny, upewnij się, że Twoje stopy nie zaplątają się w obecne nylonowe pasy.
- Nigdy nie wysuwaj czerwonego szczebla (lub 4 szczebla od szczytu) części wysuwanej drabiny trzyczęściowej ustawionej w pozycji A wyżej niż zawiasy (rysunek 1).
- Nigdy nie wchodź na drabinę ustawioną w pozycji A wyżej niż zawiasy (rysunek 1).

5. Drabiny wydłużane i z liną



Przed rozpoczęciem korzystania, sprawdź i zabezpiecz elementy blokujące, jeżeli nie dzieje się to automatycznie.

- Luźny koniec liny należy przymocować do drabiny (wyłącznie jeżeli jest to konieczne ze względu na konstrukcję drabiny).
- Wysuń przedłużaną część drabiny zależnie od wymaganej przy ścianie wysokości.
- W przypadku drabin wieloczęściowych upewnij się, że trzpienie odpowiednio zachodzą na stopnie (drabiny z liną).
- Upewnij się, że wchodzenie na drabinę możliwe jest wyłącznie od przedłużonej strony (nie dotyczy drabin z liną).
- Upewnij się, że podczas wysuwania drabiny zachowano odpowiednią kolejność: odblokuj górną część drabiny, wysuń ją do wymaganej wysokości, a następnie zablokuj. Jeżeli drabina ma 3 części, powtórz te działania z częścią środkową.
- Zawsze najpierw wsuwaj część środkową drabiny (odblokuj, wsuń, zablokuj), a następnie górną część drabiny (odblokuj, wsuń, zablokuj).

6. Drabiny ruchome z podestem



Nie schodź z podestu na inną powierzchnię.



Przed rozpoczęciem korzystania w pełni rozstaw drabinę (składane drabiny ruchome z podestem).



Ustawiaj drabinę wyłącznie z ogranicznikiem (jeżeli jest on konieczny ze względu na konstrukcję drabiny).



Zabronione jest stawanie na oznaczonej w ten sposób części drabiny.



Zawsze korzystaj ze stabilizatora (jeżeli jest częścią drabiny).



Zawsze korzystaj z balastu (jeżeli jest częścią



Zawsze blokuj hamulce (jeżeli są częścią drabiny).



Nie korzystaj z drabiny na zewnątrz, jeżeli nie jest ona do tego przeznaczona.

PL

Lista kontrolna inspekcji wykonywanej przed rozpoczęciem użytkowania

Przeprowadzane kontrole

Podczas wykonywania regularnych kontroli:
- sprawdź, czy słupki/nogi (stojaki) nie są wykrzywione, wygięte, przekręcone, wgniecione, nadłamane, zardzewiałe lub zgniłe;
- sprawdź, czy słupki/nogi przy miejscach mocowania innych elementów są w dobrym stanie;
- sprawdź, czy mocowania (zazwyczaj nity, śruby lub wkręty) są na swoim miejscu, są dokręcone i czy nie są zardzewiałe;
- sprawdź, czy szczeble/stopnie są na swoim miejscu, są stabilne, nie są nadmiernie zużyte, zardzewiałe lub zniszczone;
- sprawdź, czy zawiasy łączące część przednią i tylną nie są uszkodzone, zardzewiałe i czy są na swoim miejscu;
- sprawdź, czy poziome blokady, tylne szyny i hamulce znajdują się na swoim miejscu, nie są wykrzywione, poluzowane, zardzewiałe lub uszkodzone;
- sprawdź, czy zaczepy szczebli znajdują się na swoim miejscu, nie są poluzowane lub zardzewiałe i odpowiednio mocują szczeble;
- sprawdź, czy wsporniki znajdują się na swoim miejscu, nie są poluzowane lub zardzewiałe i odpowiednio mocują słupki;
- sprawdź, czy nogi / końcówki są na swoim miejscu, są stabilne, nie są nadmiernie zużyte, zardzewiałe lub zniszczone;
- sprawdź, czy drabina nie jest zabrudzona (np. bród, błoto, farba, olej lub smar);
- sprawdź, czy zatrzaski (jeżeli obecne) nie są uszkodzone lub zardzewiałe i czy poprawnie działają;
- sprawdź, czy podest (jeżeli obecny) ma wszystkie części lub mocowania i czy nie jest uszkodzony lub zardzewiały.

Jeżeli nie jest możliwe wykonanie którejś z wymienionych kontroli, NIE wolno korzystać z drabiny.

Dodatkowe instrukcje bezpieczeństwa dotyczące korzystania z drabin schodkowych/drabin

- Nie noś luźnej odzieży i biżuterii. Mogą się one zaklinować podczas wchodzenia lub schodzenia z drabiny, co może stanowić przyczynę upadku.
- Regularnie sprawdzaj, czy stopa drabiny nie jest zużyta. Zużyta stopa może uszkodzić powierzchnię podpierającą lub być przyczyną przewrócenia się drabiny schodkowej lub drabiny.
- W związku z bezpieczeństwem osobistym korzystaj wyłącznie z akcesoriów lub pomocy, które zalecane są przez Altrex.
- Nie pozostawiaj żadnych narzędzi ani innego wyposażenia, które mogą spaść na szczycie drabiny schodkowej lub drabiny.
- Jeżeli drabina schodkowa lub drabina waży więcej niż 25 kg, powinna być podnoszona przez dwie osoby.

Naprawy i konserwacja

Naprawy i okresowe konserwacje powinny być wykonywane przez uprawnioną osobę i zgodnie z instrukcjami Altrex.

UWAGA Osoba kompetentna to osoba, która potrafi wykonywać naprawy lub konserwacje, np. po przeszkoleniu przez Altrex.

- W przypadku konieczności lub wymiany części, np. stopy, jeżeli jest to konieczne, prosimy o kontakt z Altrex lub dystrybutorem.

Wymiana części dostarczanych przez Altrex muszą być montowane zgodnie z instrukcjami Altrex i w taki sam sposób, jak zastępowana część. Montaż (łączenie) i/lub naprawy wykonywane są na ryzyko i koszt klienta. Altrex nie odpowiada za szkody spowodowane niewłaściwym montażem i/lub naprawą. Altrex odpłatnie wykonuje naprawy Państwa produktu i/lub montażu określonych części.

Przechowywanie

- Drabiny należy przechowywać zgodnie z instrukcjami Altrex.
- Drabiny z wykonane z termoplastiku, plastiku termoutwardzanego lub tworzyw sztucznych nie powinny być przechowywane w bezpośrednim świetle słonecznym.
- Drabiny wykonane z drewna należy przechowywać w suchym miejscu i nie należy ich farbami matowymi i nieprzepuszczającymi pary.

Podczas przechowywania (nieużywanej) drabiny należy uwzględnić:
- czy drabina nie jest przechowywana w warunkach, które mogłyby pogorszyć jej stan techniczny (np. opary, ekstremalne ciepło lub warunki pogodowe)?
- czy drabina jest przechowywana w pozycji, która pozwala, aby była prosto ułożona (np. zawieszona na właściwym uchwycie lub ułożona na płaskim, czystym podłożu)?
- czy drabina przechowywana jest w miejscu, w którym nie zostanie uszkodzona przez pojazdy, ciężkie przedmioty lub zabrudzenia?
- czy drabina przechowywana jest w miejscu, w którym może powodować zagrożenia dla ruchu lub stanowić przeszkodę?
- czy drabina przechowywana jest w sposób bezpieczny tak, aby nie można jej było wykorzystać do celów kryminalnych?
- jeżeli drabina jest ustawiona na stałe (np. na rusztowaniu), czy zabezpieczono ją przez nieuprawnionym wchodzeniem (np. dzieci)?

Warunki gwarancji

Warunki gwarancji ujęto na www.altrex.com/warranty.

Saugus skečiamųjų arba pastatomų kopėčių naudojimas

Pastatomų ir skečiamųjų kopėčių naudojimo instrukcij

Sveikiname įsigijus „Altrex" skečiamąsias arba pastatomas kopėčias. Visos detalės gerai apgalvotos, todėl skečiamąsias arba pastatomas kopėčias lengva naudoti. Kai kurie nurodymai tinka tik pastatomoms arba tik skečiamosioms kopėčioms. Tokiu atveju jie aiškiai nurodomi. Prieš naudodami skečiamąsias arba pastatomąsias kopėčias, atidžiai perskaitykite šią instrukciją! Šią instrukciją pasilikite ateičiai. Taip pat peržiūrėkite ant paties gaminio esančius paveikslėlius ir (arba) piktogramas.

1. Pagrindiniai visoms kopėčioms skirti saugumo žymėjimai ir naudojimo nurodymai



ĮSPĖJIMAS - nukritus nuo kopėčių galima sunkiai ar net mirtinai susižaloti. Laikykitės visų saugos nurodymų.



Atidžiai perskaitykite visus nurodymus.





ĮSPĖJIMAS - elektros pavojus. Darbo vietoje identifikuokite visus elektros pavojus, pavyzdžiui, virš galvos einančias elektros linijas ar kitą neuždengtą elektros įrangą. Kopėčių nenaudokite, jei kyla elektros pavojus.



Po pristatymo kopėčias patikrinkite. Prieš naudodami apžiūrėkite, ar kopėčios nėra pažeistos ir jas saugu naudoti. Nenaudokite pažeistų kopėčių.



Didžiausia bendroji apkrova.



Kopėčių nenaudokite pastatę ant nelygaus pagrindo.



Nepersisverkite.



Nestatykite kopėčių ant nešvaraus pagrindo.



Didžiausias naudotojų skaičius.



Ant kopėčių lipkite ir nuo jų nulipkite tik atsisukę į kopėčias.



Užlipdami ir nulipdami tvirtai laikykitės įsikibę į kopėčias. Dirbdami ant kopėčių būkite tvirtai įsikibę arba, jei to padaryti negalite, naudokite papildomas saugos priemones.



Venkite darbų, kurių metu apkrova pasislenka į kopėčių šoną, pavyzdžiui, kietų medžiagų gręžimas iš šono.



Neneškite sunkios įrangos arba tokios, kurią užlipus ant kopėčių sunku išlaikyti.

LT



Lipdami ant kopėčių avėkite tinkamą avalynę.



Jei nesate geros sveikatos, kopėčių nenaudokite. Kopėčiomis naudotis nesaugu esant tam tikrai sveikatos būklei arba vartojant vaistus, alkoholį ar narkotikus.



Nenaudokite kopėčių vietoje tilteli



Jei kopėčios pristatomos su stabilizavimo strypais, prieš kopėčias naudojant juos naudotojas turi pritvirtinti.





Kopėčios skirtos buičiai





Kopėčios skirtos darbui

- Niekada nelipkite aukščiau nei „RedStep®".
- Nedirbkite užlipę ant kopėčių ilgą laiką be reguliarių pertraukų (nuovargis kelia pavojų).
- Transportuodami saugokite, kad kopėčių nepažeistumėte, pvz., jas pritvirtinkite ir įsitikinkite, kad kopėčios tvirtai padėtos, kad nebūtų apgadintos.
- Įsitikinkite, kad kopėčios yra tinkamos numatytiems darbams atlikti.

- Nenaudokite nešvarių kopėčių, pvz., išteptų šlapiais dažais, purvu, alyva ar sniegu.
- Esant nepalankioms oro sąlygoms, pvz., stipriam vėjui, kopėčių lauke nenaudokite.
- Jei kopėčios naudojamos darbe, būtina pagal šalyje galiojančius teisės aktus atlikti rizikos vertinimą.
- Statydami kopėčias atsižvelkite į kopėčių ir, pvz., pėsčiųjų, transporto priemonių ar durų, susidūrimo riziką. Jei įmanoma, darbo vietoje duris (ne išėjimus gaisro atveju) ir langus uždarykite.
- Atliekant elektros sistemos darbus, naudokite nelaidžias kopėčias.
- Kopėčių konstrukcijos nemodifikuokite.
- Kopėčių nejudinkite, jei ant jų stovite.
- Skečiamosios ir pastatomosios kopėčios visada turi stovėti ant žemės, o ne ant pakopos ir (arba) laiptelio.
- Dirbant abi pėdos turi būti ant skečiamųjų ar pastatomųjų kopėčių pakopos arba laiptelio ir visada turite būti atsisukę į pastatomąsias ar skečiamąsias kopėčias.

2. Atremiamosios kopėčios



Atremiamąsias kopėčias su laipteliais reikia naudoti pastačius tinkamu kampu.



Atremiamąsias kopėčias su laipteliais reikia statyti taip, kad laipteliai būtų horizontalioje padėtyje.



Užlipti aukštyn skirtas kopėčias reikia iškelti bent 1 m virš užlipimo vietos ir pritvirtinti (jei reikia).



Kopėčias statykite nurodyta kryptimi ir tik jei reikia dėl kopėčių konstrukcijos.



Kopėčių neremkite į nestabilius paviršius.



Nestovėkite ant 3 viršutinių atremtų kopėčių laiptelių ar pakopų.

- Kopėčių iš viršaus judinti negalima.
- Į didesnį aukštį kopėčiomis (viengubomis, pailginamomis, virvinėmis) lipkite tik naudodami apsaugos priemones (pvz., apsauginį kopėčių laiptelį, kai reikia užlipti ant stogo / pritvirtinti prie objekto).

3. Pastatomos kopėčios



Nuo pastatomų kopėčių šono nelipkite ant kito paviršiaus.



Prieš naudodami, kopėčias iki galo išskleiskite.



Kopėčias naudokite tik su tvirtinimo priemonėmis.



Pastatomų kopėčių negalima naudoti kaip atremiamų, nebent jos yra tam skirtos.



Nelipkite ant dviejų viršutinių pastatomų kopėčių laiptelių / pakopų, jei nenaudojate platformos ir rankų / kelių turėklo.



Ant šiuo ženklu pažymėtos kopėčių dalies lipti negalima.

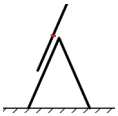
- Jokiu būdu nelipkite ant skečiamųjų kopėčių atraminio laikiklio.
- Pastatytų kopėčių netraukite, nes fiksavimo kaištis gali iššauti reguliavimo kablį.
- Jokiu būdu nelipkite ant skečiamųjų kopėčių rankų ir kelių turėk

LT

4. Kombinacinės kopėčios



Prieš naudojant reikia patikrinti automatiškai neveikiančius fiksavimo prietaisus ir juos tinkamai pritvirtinti.



1 pav. Pastatytos kombinacinės kopėčios su viršuje ištiesta pakopa

- Jei kombinacines kopėčias naudojate kaip pailginamąsias kopėčias saugokitės, kad kojos neįsipainiotų į nailoninius diržus.
- Viršutinės A padėtyje esančių 3 dalių kopėčių dalies su raudonos spalvos pakopa (arba 4-a pakopa nuo viršaus) netraukite toliau nei lanksto vieta (1 pav.).
- Jokiu būdu ant 3 dalių A padėtyje esančių kopėčių nelipkite aukščiau nei lanksto vieta (1 pav.).

5. Pailginamosios kopėčios arba virvinės kopėčios



Prieš naudojant reikia patikrinti automatiškai neveikiančius fiksavimo prietaisus ir juos tinkamai pritvirtinti.

- Laisvą virvės galą reikia pririšti prie kopėčių (tik jei reikia, priklausomai nuo kopėčių konstrukcijos).
- Jei reikia, pailginamąsias kopėčias iki reikiamo aukščio ištieskite prie sienos.
- Jei kopėčios yra kelių dalių įsitikinkite, kad kabliai yra tinkamai užfiksuoti ant pakopų arba po (virvinių kopėčių atveju) jomis.
- Pasirūpinkite, kad ant kopėčių būtų galima užlipti tik iš pailgintos pusės (išskyrus virvinių kopėčių atveju).
- Ištiesdami kopėčias laikykitės reikiamos veiksmų sekos: atlaisvinkite viršutinę kopėčių dalį, ištraukite iki reikiamo aukščio ir užfiksuokite reikiamoje vietoje. Jei kopėčios yra 3 dalių, šią procedūrą pakartokite su viduriniąja dalimi.
- Visada pirmiausia ištraukite viduriniąją kopėčių dalį (atlaisvinkite, ištraukite, užfiksuokite) ir tik paskui viršutinę dalį (atlaisvinkite, ištraukite, užfiksuokite).

6. Mobiliosios kopėčios su platforma



Nuo mobiliųjų kopėčių su platforma šono nelipkite ant kito paviršiaus.



Prieš naudodami, kopėčias iki galo išskėskite (sulankstomos mobiliosios kopėčios su platforma).



Kopėčias naudokite tik su pritvirtinimo prietaisais (tik jei reikia pagal kopėčių konstrukciją).



Ant šiuo ženklu pažymėtos kopėčių dalies lipti negalima.



Naudokite tik su stabilizatoriumi (jei kopėčios tokį turi).



Naudokite tik su balastu (jei kopėčios tokį turi).



Naudokite tik su įjungtais stabdžiais (jei kopėčios tokius turi).



Lauke naudoti neskirtų kopėčių lauke nenaudokite.

LT

Kontrolinio sąrašo patikra ir patikra prieš naudojant

Elementai, kuriuos reikia patikrinti

Atliekant reguliarius patikrinimus reikia atsižvelgti į šiuos elementus:

- patikrinkite, ar šonai / kojos (stulpeliai) nėra sulinkusios, nulenktos, susuktos, įlinkusios, įtrūkusios, surūdijusios ar supuvusios;
- patikrinkite, ar šonai / kojos tose vietose, kurios tvirtinasi prie kitų komponentų, yra geros būklės;
- patikrinkite, ar netrūksta, nėra atsilaisvinusios ar surūdijusios tvirtinimo detalės (dažniausiai kniedės, sraigtai ar varžtai);
- patikrinkite, ar netrūksta, nėra atsilaisvinusios, stipriai nusidėvėjusios, surūdijusios arba pažeistos pakopos / laipteliai;
- patikrinkite, ar lankstai tarp priekinės ir galinės dalių nėra pažeisti, atsilaisvinę ar surūdiję;
- patikrinkite, ar fiksatoriai yra horizontalūs, netrūksta galinių turėklų ir kampinių laikiklių, jie nėra sulinkę, atsilaisvinę, surūdiję ar pažeisti;
- patikrinkite, ar netrūksta pakopų kablių, ar jie nėra pažeisti, atsilaisvinę ar surūdiję ir tinkamai juos prikabinkite prie pakopų;
- patikrinkite, ar netrūksta kreipiamųjų laikiklių, ar jie nėra pažeisti, atsilaisvinę ar surūdiję ir tinkamai juos prikabinkite prie jungiamojo šono;
- patikrinkite, ar netrūksta, nėra atsilaisvinusios, stipriai nusidėvėjusios, surūdijusios arba pažeistos kopėčių kojos / galų dangteliai;
- patikrinkite, ar kopėčios švarios (pvz., nėra nešvarumų, purvo, dažų, alyvos ar tepalo);
- patikrinkite, ar fiksuojamieji griebtuvai (jei yra) nėra pažeisti arba surūdiję ir tinkamai veikia;
- patikrinkite, ar platformoje (jei yra) netrūksta dalių arba tvirtinimo elementų, ji nėra pažeista ar surūdijusi.

Jei kurio nors punkto patenkinti negalima, kopėčių naudoti NEGALIMA.

Papildomi saugos nurodymai, naudojant skečiamąsias / pastatomąsias kopėčias

- Nedėvėkite laisvų drabužių ar papuošalų. Jie gali įstrigti užlipant ar nulipant nuo skečiamųjų arba pastatomųjų kopėčių ir dėl to galite nukristi.
- Dažnai tikrinkite, ar kojos nėra nusidėvėjusios. Nusidėvėjusios kojos gali pažeisti atraminį paviršių arba dėl to skečiamosios ar pastatomosios kopėčios gali nuslysti.
- Kad nekiltų pavojus pačių saugumui, naudokite tik „Altrex" rekomenduojamus priedus arba pagalbines priemones.
- Skečiamųjų ar pastatomųjų kopėčių apačioje nepalikite jokių įrankių ar kitų daiktų, už kurių galite užkliūti.
- Jei skečiamosios ar pastatomosios kopėčios sveria daugiau kaip 25 kg, jas kelti galima tik dviems žmonėms.

Remontas ir techninė priežiūra

Remonto ir techninės priežiūros darbus pagal „Altrex" nurodymus periodiškai turi atlikti kompetentingas asmuo.

PASTABA Kompetentingas asmuo yra tas, kuris turi remonto ar techninės priežiūros darbams atlikti reikiamų įgūdžių, pvz., išmokytas „Altrex" įmonės.

- Dėl remonto ir dalių (pvz., kojų) keitimo, jei reikia, susisiekite su „Altrex" arba platintoju.

„Altrex" pristatytas pakaitines dalis reikia montuoti ant tinkamo „Altrex" gaminio ir tokiu pat būdu kaip keičiama dalis. Surinkimo (tvirtinimo) ir (arba) remonto darbai atliekami klientui prisiimant visą riziką ir išlaidas. „Altrex" nėra atsakinga už pažeidimus, padarytus dėl netinkamai atliktų surinkimo ir (arba) remonto darbų. Už atlygį galima išsikviesti „Altrex" darbuotoją, kad jis atliktų jūsų gaminio remontą ir (arba) surinktų reikiamas dalis.

Laikymas

- Kopėčias reikia laikyti pagal „Altrex" nurodymus.
- Iš termoplastiko, termoreaktyvaus plastiko ir sustiprinto plastiko medžiagų pagamintas arba jas naudojančias kopėčias reikia laikyti toliau nuo tiesioginių saulės spindulių.
- Medines kopėčias reikia laikyti sausoje vietoje. Jų negalima dengti matiniais ir garams nelaidžiais dažais.

Laikant kopėčias (nenaudojamas), reikia atsižvelgti į tai:

- Ar kopėčios laikomos toliau nuo tokių vietų, kuriose jų būklė greitai pablogėtų (pvz., drėgmės, stipraus karščio ar nepalankių oro sąlygų)?
- Ar kopėčios laikomos statmenoje padėtyje (pvz., pakabintos už šonų ant tinkamų kopėčių laikiklių arba paguldytos ant plokščio ir švaraus paviršiaus)?
- Ar kopėčios laikomos tokioje vietoje, kurioje jų negalėtų apgadinti transporto priemonės, sunkūs daiktai arba teršalai?
- Ar kopėčios laikomos ten, kur nekelia užkliuvimo pavojaus ir nėra kliūtis?
- Ar kopėčios laikomos saugiai ir negali būti laisvai panaudotos nusikalstamais tikslais?
- Jei kopėčios pritvirtintos ilgam (pvz., prie pastolių), ar jos apsaugotos nuo neleistinos prieigos (pvz., vaikų)?

Garantijos sąlygos

Garantijos sąlygos aprašytos adresu www.altrex.com/warranty.

Bezpečné používání schůdků a žebřík

Pokyny pro žebříky a schůdky

Blahopřejeme vám k nákupu schůdků nebo žebříku Altrex. Díky promyšleným detailům je používání schůdků nebo žebříků Altrex snadné. Některé pokyny se týkají konkrétních žebříků nebo schůdků. V takovém případě je to jasně uvedeno. Před použitím schůdků nebo žebříku si pečlivě přečtěte tyto pokyny! Uschovejte tyto pokyny pro případ, že je budete potřebovat pro budoucí použití. Také si prohlédněte ilustrace/piktogramy, které jsou zobrazeny na samotném výrobku.

1. Základní bezpečnostní pokyny a pokyny k použití pro všechny žebříky



VAROVÁNÍ - Pád ze žebříku může způsobit vážné zranění nebo smrt. Dodržujte všechna bezpečnostní opatření.



Přečtěte si pozorně pokyny.





VAROVÁNÍ- Nebezpečí způsobené elektřinou. Zjistěte všechna elektrická rizika v pracovním prostoru, jako např. vedení a jiné elektrické přístroje, a nepoužívejte žebřík, u něhož existují elektrická rizika.



Po dodávce zkontrolujte žebřík. Před každým použitím vizuálně zkontrolujte, zda je žebřík nepoškozený a bezpečný pro použití. Nepoužívejte poškozený žebřík.



Maximální celková zátěž.



Nepoužívejte žebřík na povrchu, který není dostatečně hladký nebo dostatečně pevný.



Nepřekračovat.



Nestavte žebřík na znečištěnou podlahu



Maximální počet uživatelů.



Vždy vystupujte na žebřík nebo z něj sestupujte čelem k žebříku.



Při vystupování na žebřík a sestupování ze žebříku se ho pevně přidržujte. Pokud pracujete ze žebříku, držte se žebříku rukou, nebo pokud je to nemožné, proveďte další bezpečnostní opatření.



Eliminujte práci, která zatěžuje žebřík postranně, například boční vrtání do tvrdých materiálů.



Během práce na žebříku nepoužívejte vybavení, které je těžké nebo se s ním obtížně manipuluje.



Při chůzi po žebříku noste vhodnou obuv.



Nepoužívejte žebřík, pokud nejste dostatečně v dobré kondici. Kvůli určitým zdravotním podmínkám nebo lékům, alkoholu a drogám, může být použití žebříku nebezpečné.



Nepoužívejte žebřík jako most.



Pokud je žebřík dodán s jednou nebo více stabilizačními oporami, před prvním použitím tuto tyč (tyče) bezpečně připojte.





Žebřík pro domácí použití





Žebřík pro profesionální použití

- Nikdy nestoupejte výše, než je RedStep®.
- Nikdy nestůjte na žebříku po dlouhou dobu bez pravidelného odpočinku (únava je spojená s rizikem).
- Zabraňte poškození žebříku během přepravy tím, že žebřík patřičně uvážete a vhodně položíte.
- Žebřík používejte výhradně tehdy, je-li pro daný úkol vhodný.

CZ

- Žebřík nepoužívejte, je-li znečištěný například mokrou barvou, bahnem, olejem či sněhem.
- Nepoužívejte žebřík venku při špatném počasí, například při silném větru.
- Pro profesionální použití musí být provedena analýza rizik v souladu s platnými právními předpisy v zemi použití.
- Při polohování žebříku je třeba vzít v úvahu riziko kolize, například s chodci, vozidly či dveřmi. Je-li to možné, zajistěte dveře (s výjimkou nouzových východů) a okna v zóně, kde se pracuje.
- Pro nevyhnutelné práce s elektřinou používejte žebříky z nevodivých materiálů.
- Neprovádějte žádné změny na konstrukci žebříku.
- Nepřemisťujte žebřík, pokud na něm někdo stojí.
- Schůdky a žebříky vždy pokládejte na nožičky, a nikoliv na schodek/příčku.
- Během práce na žebříku vždy stůjte oběma nohama na schůdku či příčce a stůjte čelem ke schůdkům či žebříku.

2. Opěrné žebříky



Opěrné žebříky s příčkami používejte vždy opřené ve správném úhlu.



Opěrné žebříky se schůdky používejte vždy tak, aby schůdky byly ve vodorovné poloze.



Žebříky používané pro přístup do vyšších míst musí vyčnívat minimálně 1 m nad opěrným bodem, a je-li to nutné, musí být zajištěny.



Žebřík používejte výhradně v uvedeném směru (platí pouze v případě, je-li to potřeba kvůli typu konstrukce žebříku).



Neopírejte žebřík o nevhodné povrchy.



Nestoupejte na horní tři schůdky/příčky opěrného žebříku.

- Žebříkem nikdy nepohybujte od vrcholu.
- Žebříky (jednoduché, vysunovací, ovládané provazem) používejte pro přístup do výšky pouze v případě, jsou-li nainstalovány řádné bezpečnostní prvky (např. bezpečnostní schod pro přístup na střechu / zajištění k objektu).

3. Volně stojící žebříky



Nikdy nepřekračujte z volně stojícího žebříku bočně na jiný povrch.



Před použitím žebřík zcela otevřete.



Žebřík používejte výhradě s nainstalovanými bezpečnostními prvky.



Nepoužívejte volně stojící žebříky jako opěrné (šikmé) žebříky, pokud pro tento způsob použití nejsou navrženy.



Nikdy nestoupejte na horní dva stupně/příčky volně stojícího žebříku bez použití plošiny a ruční/kolenní opěry.



Na části žebříku označené tímto symbolem se nesmí stát.

CZ

- Nikdy nestoupejte na ruční/kolenní opěru.
- Žebřík nepřemisťujte ve stojící poloze; může dojít k prudkému vyskočení zajišťovacího čepu z kombinovaného háku.
- Nikdy nestoupejte na ruční/kolenní opěru žebříku.

4. Kombinované žebříky



Před použitím zkontrolujte blokovací zařízení a zcela je zajistěte, pokud není ovládané automaticky.



Obrázek 1 — Kombinovaný žebřík ve volně stojící pozici, s vysunovacím žebříkem

- Při použití kombinovaného žebříku jako vysouvacího žebříku dbejte na to, aby nožky nezůstaly zachycené v nylonových páscích, které mohou být případně na žebříku.
- Nikdy nevysunujte horní část třídílného žebříku v poloze A s červenou příčkou (nebo 4. příčkou shora) dále, než je bod závěsu (obrázek 1).
- Nikdy nevystupujte po třídílném žebříku v poloze A výše, než je bod závěsu (obrázek 1).

5. Výsuvné žebříky nebo žebříky ovládané provazem



Před použitím zkontrolujte blokovací zařízení a zcela je zajistěte, pokud není ovládané automaticky.

- Volný konec provazu připevněte k žebříku (toto je nutné pouze v případě, pokud je to nutné kvůli typu konstrukce žebříku).
- Výsuvný žebřík vysunujte pokud možno opřený o stěnu až do požadované výšky.
- U vícedílných žebříků dbejte na to, aby háky dobře zapadly na příčky (u žebříků ovládaných provazem) či pod příčky.
- Ujistěte se, že na žebřík je možné vylézt pouze na prodloužené (vysunuté) straně (kromě žebříků ovládaných provazem).
- Při vysunování žebříku dodržujte správné pořadí prováděných kroků: odjistěte horní část žebříku, díl vysuňte do požadované výšky a opět zajistěte. U třídílného žebříku tento postup opakujte i pro prostřední díl.
- Pracujte vždy nejdříve se střední částí žebříku (odjistit, zasunout, zajistit) a teprve poté s horní částí (odjistit, zasunout, zajistit).

6. Mobilní žebříky s plošinou



Nikdy nepřekračujte z mobilní plošiny bočně na jiný povrch.



Před použitím žebřík zcela otevřete (skládací žebříky s mobilní platformou).



Žebřík používejte výhradě s nainstalovanými bezpečnostními prvky (to platí pouze v případě, je-li to nutné kvůli typu konstrukce žebříku).



Na části žebříku označené tímto symbolem se nesmí stát.



Používejte výhradně s oporou (je-li součástí žebříku).



Používejte výhradně se závažím (je-li součástí žebříku).



Používejte výhradně s aktivovanými brzdami (jsou-li součástí žebříku).



Nepoužívejte žebřík venku, pokud není určen pro tento účel.

CZ

Seznam pro inspekce a kontroly před použitím

Části, které je nutné zkontrolovat

Při pravidelné kontrole věnujte pozornost následujícím bodům:

- zkontrolujte, zda nejsou sloupky/nožičky (stromy) ohnuté, promáčknuté, zkroucené, prasklé, zkorodované nebo uhnilé nebo rezavé;
- zkontrolujte, zda jsou sloupky/nožičky kolem bodů pro upevnění dalších dílů v dobrém stavu;
- zkontrolujte, zda nechybí některé upevňovací prvky (obvykle jde o nýty, šrouby nebo svorníky), zda nejsou povolené či zkorodované;
- zkontrolujte, zda nechybí žádné příčky/stupně, zda nejsou uvolněné nebo nadměrně opotřebované, zkorodované nebo poškozené;
- zkontrolujte, zda závěsy (panty) mezi přední a zadní částí nejsou poškozené, zkorodované nebo uvolněné;
- zkontrolujte, zda zajišťovací mechanismus zůstává v horizontální poloze a zda nechybí zadní kolejnice a rohové úchyty, nebo zda tyto díly nejsou uvolněné, ohnuté, zkorodované či poškozené;
- zkontrolujte, zda nechybí háky příček, zda nejsou uvolněné či zkorodované, a zda dobře zapadají na příčky;
- zkontrolujte, zda nechybí vodicí svorky, zda nejsou uvolněné, poškozené či zkorodované, a zda dobře zapadají na příčky;
- zkontrolujte, zda nechybí nožky/koncové krytky žebříku, zda nejsou uvolněné či nadměrně opotřebované, zkorodované či poškozené;
- zkontrolujte celý žebřík, zda není znečištěný (například špínou, bahnem, barvami, oleji nebo tuky).
- zkontrolujte, zda nejsou poškozené či zkorodované blokovací západky (jsou-li k dispozici) a zda fungují správně;
- zkontrolujte, zda nechybí žádná součást nebo upevňovací prvek plošiny (je-li součástí žebříku) nebo zda nejsou tyto díly poškozené či zkorodované.

Žebřík NEPOUŽÍVEJTE, pokud některá z výše uvedených kontrol nevykáže stoprocentní pozitivní výsledek.

Doplňující bezpečnostní pokyny pro používání schůdků/žebříků

- Nikdy nenoste volné oblečení nebo šperky. Při vylézání na žebřík či slézání ze schůdků či žebříku se tyto mohou zachytit a mohlo by dojít k pádu.
- Pravidelně kontrolujte, zda nožky schůdků či žebříku nejsou opotřebované. Mohly by poškodit povrch, na kterém stojí, nebo by mohly způsobit sklouznutí schůdku či žebříku.
- V zájmu osobní bezpečnosti používejte výhradně příslušenství nebo pomůcky, doporučené společností Altrex.
- Nepokládejte na schůzky nebo žebřík žádné nářadí nebo jiné předměty, o které byste mohli zakopnout.
- Schůdky či žebřík, který váží více než 25 kg, musí zvedat vždy dvě osoby.

Opravy a údržba

Opravy a údržbu musí pravidelně provádět odborně způsobilá osoba v souladu s instrukcemi poskytnutými společností Altrex.

POZNÁMKA Odborně způsobilou osobou se rozumí osoba, která disponuje odborností pro provádění oprav nebo údržby, získanou například na školení u společnosti Altrex.

- Pro opravy a náhradní díly, například nožky, kontaktujte přímo společnost Altrex nebo distributora.

Náhradní díly dodané společností Altrex musí být použity pro správný výrobek této značky a musí být namontovány stejným způsobem, jako tomu bylo u nahrazovaného dílu. Montáž (upevnění) a/nebo opravy se provádí na vlastní náklady a riziko. Společnost Altrex neodpovídá za škody způsobené nesprávnou montáží a/nebo opravou. Společnost Altrex může zajistit opravu vašeho výrobku, resp. montáž příslušných dílů za úplatu.

Skladování

- Žebříky musí být skladovány v souladu s pokyny společnosti Altrex.
- Žebříky, které jsou vyrobené z termoplastického, teplem tvrditelného nebo zpevněného plastu, nebo pokud jsou tyto materiály na žebříku použity, nesmí být skladovány na přímém slunci.
- Žebříky ze dřeva skladujte na suchém místě a nenatírejte je neprůhlednou nebo parotěsnou barvou.

Při skladování žebříku (který není používán) dbejte následujících skutečností:

- Je žebřík uložen mimo místa, kde by se jeho stav mohl rychleji zhoršit (například působením páry, nadměrné teploty nebo vystavením různým prvkům)
- Je žebřík uložen na místě, kde je umožněno jeho skladování v rovné poloze (například zavěšený na držáku žebříků nebo položený na rovném povrchu, na němž není žádný nepořádek?
- Je žebřík uložen na místě, kde nemůže dojít k jeho poškození vozidly, těžkými předměty nebo znečišťujícími látkami?
- Je žebřík uložen na místě, kde nehrozí nebezpečí zakopnutí nebo kde není překážkou?
- Je žebřík uložen na bezpečném místě, kde je zajištěn proti snadnému neoprávněnému používání?
- Je-li žebřík umístěn trvale (například na lešení), je zajištěn tak, aby na něj nemohly vylézat neoprávněné osoby (například děti)?

Záruční podmínky

Záruční podmínky najdete na www.altrex.com/warranty.

A utilização segura de um escadote ou escada

Instruções para escadas e escadotes

Parabéns pela sua encomenda de uma escada ou escadote da Altrex. Os detalhes bem considerados garantem que um escadote ou escada da Altrex é fácil de utilizar. Algumas instruções referem-se especificamente a uma escada ou a um escadote. Quando tal for o caso, isso será claramente indicado. Antes de utilizar o escadote ou escada, leia cuidadosamente estas instruções! Guarde estas instruções, para o caso de as mesmas serem necessárias para referência futura. Queira, igualmente estudar as ilustrações/pictogramas mostradas no próprio produto.

1. Marcação básica de segurança e instruções de utilização para todas as escadas



AVISO - a queda de escadas pode provocar ferimentos graves ou até a morte. Esteja atento a todas as instruções de segurança.



Leia cuidadosamente todas as instruções.





AVISO - Perigo com eletricidade. Identifique quaisquer perigos com eletricidade na área de trabalho, tais como linhas aéreas ou outros equipamentos elétricos expostos e não use a escada em locais onde possa haver perigos com eletricidade.



Inspecione a escada depois da entrega. Antes de cada utilização verifique visualmente se a escada não está danificada e se é seguro utilizá-la.Não utilize uma escada danificada.



Carga máxima total.



Não utilize a escada numa base desnivelada ou que não seja firme.



Não ultrapasse os limites.



Não levante a escada sob solo contaminado.



Maximum number of users.



Não suba ou desça a menos que esteja de frente para a escada.



Aperte a escada com firmeza durante a subida ou descida. Mantenha uma mão segura à escada durante os trabalhos com a escada ou tome precauções adicionais caso tal não seja possível.



Evite trabalhos que imponham uma carga lateral em escadas, tais como perfuração lateral, através de materiais sólidos.



Não transporte equipamento que seja pesado ou difícil de manipular enquanto estiver a utilizar uma escada.



Não utilize calçado inadequado quando subir a uma escada.



Não utilize a escada se não se sentir suficientemente capaz. Algumas condições médicas ou certa medicação, álcool ou abuso do consumo de drogas podem fazer com que a escada não seja segura.



Não use uma escada como ponte.



Se a escada for entregue com barras estabilizadoras, essas barras devem ser fixadas pelo utilizador antes da primeira utilização.





Escada para utilização doméstica





Escada para utilização profissional

- Nunca fique em pé a uma altura acima da RedStep®.
- Não fique longos períodos de tempo em cima de uma escada sem fazer intervalos regulares (o cansaço representa um fator de risco).
- Evite danos durante o transporte da escada, p. ex. ao fixá-la, e certifique-se que a escada está adequadamente colocada para evitar danos.
- Certifique-se que a escada é adequada à tarefa a executar.

PT

- Não utilize a escada se a mesma estiver contaminada, p. ex. com tinta molhada, lama, óleo ou neve.
- Não utilize a escada no exterior perante condições climáticas adversas, como vento forte.
- Para utilização profissional deverá ter lugar uma avaliação de risco, de acordo com a legislação do país onde vai ser utilizada.
- Ao colocar a escada, tenha em conta o perigo de colisão com a escada, p. ex. para peões, veículos ou portas. Portas de segurança (não saídas de emergência) e janelas, sempre que possível, na área de trabalho.
- Para trabalhos elétricos inevitáveis use escadas não condutoras.
- Não modifique o design da escada.
- Não desloque uma escada enquanto está em cima dela.
- Os escadotes e escadas devem estar sempre colocados assentes sobre os pés e não sobre o degrau/piso do escadote.
- Ao realizar o trabalho, mantenha sempre os dois pés num degrau/piso do escadote ou escada, e fique sempre de frente para a escada/escadote.

2. Escadas de apoio inclinado



As escadas de apoio inclinado deverão ser utilizadas com o ângulo correto.



As escadas de apoio inclinado com degraus devem ser utilizadas de tal modo que os degraus fiquem na posição horizontal.



As escadas utilizadas para ter acesso a um nível superior devem ser prolongadas pelo menos 1 m acima do ponto de aterragem, e ser fixadas quando necessário.



Utilize as escadas apenas na direção conforme indicado, apenas quando necessário devido ao design da escada.



Não apoie a escada contra superfícies inadequadas.



Não fique no cimo de uma escada de apoio inclinado com 3 degraus/pisos.

- A escada nunca deve ser movida a partir do cimo.
- Apenas utilize a escada (única, extensível, operada por corda) para ter acesso a um nível mais elevado, com dispositivos de segurança no local (por exemplo degrau de segurança de escada, para aceder a um telhado/fixação a um objeto).

3. Escadas singelas



Não passe lateralmente do degrau de uma escada singela para outra superfície.



Abra a escada totalmente antes de a utilizar.



Use a escada apenas quando os dispositivos de retenção estiverem engatados.



As escadas singelas não deverão ser usadas do mesmo modo que uma escada de apoio inclinado, a menos que a mesma tenha sido concebida para esse efeito.



Não fique no cimo de dois degraus/pisos de uma escada singela, sem plataforma e sem calha de mão/joelho.



A parte da escada com este sinal não pode ficar em pé.

- Nunca fique de pé na guia de suporte do escadote.
- Não mova a escada enquanto a mesma estiver na sua posição ereta, tal pode fazer com que o pino de travamento saia do gancho de combinação.
- Nunca fique em pé na calha de mão-joelho de um escadote.

PT

4. Escadas combinadas



Os dispositivos de travamento devem ser verificados e estar totalmente fixados antes da utilização, se não forem operados automaticamente.

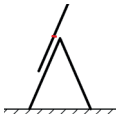


Figura 1 - Escada combinada na posição de escada singela com escada de extensão no cimo.

- Ao utilizar uma escada combinada como uma escada de extensão, certifique-se que os seus pés não fiquem presos aos cintos de nylon nela presentes.
- Nunca deslize a parte superior de uma escada de 3 secções na posição A com o degrau vermelho (ou o 4º degrau a partir do cimo) para além do ponto de articulação (figura 1).
- Nunca trepe a uma escada de 3 secções na posição A, para além do ponto de articulação (figura 1).

5. Escadas extensíveis ou escadas operadas por corda



Os dispositivos de travamento devem ser verificados e estar totalmente fixados antes da utilização, se não forem operados automaticamente.

- A ponta solta da corda deve ser amarrada à escada (apenas se necessário, devido ao design da escada).
- De preferência, deslize uma escada extensível contra uma parede até a altura desejada.
- Para escadas com várias secções, certifique-se que os ganchos ficam adequadamente presos, acima ou abaixo dos degraus das escadas (operadas por corda).
- Certifique-se que apenas é possível trepar à escada a partir do lado expandido (exceto para escadas operadas por corda).
- Certifique-se que a sequência correta é seguida ao deslizar a escada: destrave a secção superior da escada, deslize-a até à altura desejada, travando-a então no lugar. Se a escada tiver 3 secções, repita este procedimento com a secção intermédia.
- Deslize sempre primeiro a secção intermédia da escada (destrave, deslize para dentro, trave) e então a secção superior da escada (destrave, deslize para dentro, trave).

6. Escadas móveis com plataforma



Não passe lateralmente da escada móvel com plataforma para outra superfície



Abra a escada totalmente antes de a utilizar (escadas com plataforma móvel dobráveis).



Use a escada com dispositivos de retenção engatados apenas quando necessário, devido ao design da escada.



A parte da escada com este sinal não pode ficar em pé.



Utilize apenas com estabilizador (apenas com parte da escada).



Utilize apenas com balastro (apenas com parte da escada).



Utilize apenas com freios ativados (apenas com parte da escada).



Não utilize escadas no exterior que não sejam adequadas para esse fim.

PT

Lista de verificação de inspeção e verificação antes da utilização

Itens a inspecionar

Para uma inspeção periódica, devem ser considerados os seguintes itens:

- Verifique se os perfis laterais/pernas (montantes) não estão dobrados, arqueados, torcidos, amassados, rachados, corroídos ou podres;
- Verifique se os perfis laterais/pernas à volta dos pontos de fixação para outros componentes se encontram em boas condições;
- Verifique se as fixações (geralmente rebites, parafusos ou pinos) não estão em falta, não se encontram soltas ou corroídas;
- Verifique se os degraus/pisos não estão em falta, não se encontram soltos, excessivamente desgastados, corroídos ou danificados;

- Verifique se as dobradiças entre as secções frontal e traseira não estão danificadas, soltas ou corroídas;
- Verifique se o bloqueio permanece horizontal, se não faltam os trilhos traseiros ou os suportes dos cantos, se não estão dobrados, soltos, corroídos ou danificados;
- Verifique se os ganchos não estão em falta, não se encontram danificados, soltos ou corroídos, e se encaixam corretamente nos degraus;
- Certifique-se que os suportes de guia não estão em falta, não se encontram danificados, soltos ou corroídos, e que se encaixam corretamente na linha de acoplamento;
- Verifique se os pés da escada/tampas da extremidade não estão em falta, não se encontram soltos, excessivamente desgastados, corroídos ou danificados;
- Verifique se a escada completa se encontra isenta de contaminantes (por exemplo sujidade, lama, tinta, óleo ou gordura);
- Verifique se as travas de captura (quando instaladas) não estão danificadas ou corroídas e se funcionam corretamente;
- Verifique se a plataforma (quando montada) não tem peças ou fixações em falta, e se não está danificada ou corroída.

Se alguma das verificações acima referidas não tiver um resultado totalmente satisfatório, NÃO utilize a escada.

Instruções de segurança adicionais para a utilização de escadotes/escadas

- Nunca use roupas soltas ou artigos de joalharia. Os mesmos podem ficar presos ao subir ou descer o escadote ou escada, o que pode provocar uma queda.
- Verifique frequentemente se os pés não estão gastos. Os pés gastos podem danificar a superfície de suporte, ou podem dar origem ao deslizamento do escadote ou da escada.
- No interesse da sua segurança pessoal, utilize apenas acessórios ou meios de ajuda que tenham sido recomendados pela Altrex.
- Não deixe ferramentas ou outro equipamento na parte inferior do escadote ou escada, podendo dar origem a que possa tropeçar.
- Se um escadote ou escada pesar mais de 25 kg, a mesma deve ser erguida por duas pessoas.

Reparação e manutenção

As reparações e a manutenção devem ser efetuadas periodicamente por uma pessoa competente, e devem estar em conformidade com as instruções da Altrex.

NOTA Uma pessoa competente é alguém que tem aptidões para efetuar reparações ou manutenção, p. ex. após uma formação da Altrex.

- Para reparação e substituição de peças, p.ex. dos pés, quando necessário contacte a Altrex ou o distribuidor.

As peças de substituição fornecidas pela Altrex devem ser montadas no produto Altrex correto, e da mesma forma que a peça que foi substituída. A montagem (anexo) e/ou reparação é efetuada por conta e risco do cliente. A Altrex não é responsável por danos resultantes de uma montagem e/ou reparação incorreta. Contra pagamento, a Altrex pode ser chamada para a reparação do seu produto e/ou para a montagem das peças em questão.

Armazenamento

- As escadas devem ser armazenadas de acordo com as instruções da Altrex.
- As escadas feitas de ou com utilização de termoplástico, termofixo e materiais plásticos reforçados devem ser armazenadas longe da luz solar direta.
- As escadas feitas de madeira devem ser armazenadas em local seco, e não devem ser revestidas com tintas opacas e impermeáveis ao vapor.

As considerações importantes ao armazenar uma escada (que não esteja em utilização) devem incluir o seguinte:

- A escada está armazenada fora de áreas onde a sua condição pode deteriora-se com maior rapidez (p. ex. humidade, calor excessivo ou exposição aos elementos)?
- A escada está armazenada numa posição que a ajuda a permanecer ereta (por exemplo, pendurada pelos perfis em suportes de escada adequados, ou deitada numa superfície plana, livre de desarrumação)?
- A escada está armazenada em local onde não possa ser danificada por veículos, objetos pesados ou contaminantes?
- A escada está armazenada em local onde não possa significar um perigo de tropeço ou uma obstrução?
- A escada está armazenada com segurança, em local onde não possa ser utilizada facilmente para fins criminosos?
- Se a escada estiver permanentemente instalada (por exemplo, em andaimes), está protegida contra uma subida não autorizada (p. ex. por crianças)?

Condições de garantia

Para as condições de garantia consulte www.altrex.com/warranty.

Bezpečné používanie dvojitého rebríka alebo rebríka

Návod na použitie rebríkov a dvojitých rebríkov

Gratulujeme Vám k zakúpeniu dvojitého rebríka alebo rebríka od spoločnosti Altrex. Dobre premyslené detaily garantujú jednoduché používanie Altrex dvojitého rebríka alebo rebríka. Niektoré pokyny sa týkajú špecificky buď rebríka alebo dvojitého rebríka. V takom prípade je to jasne uvedené. Pred použitím dvojitého rebríka alebo rebríka si pozorne prečítajte tento návod! Uchovajte ho pre prípad neskoršieho použitia. Tiež si preštudujte obrázky/piktogramy, ktoré sú zobrazené priamo na výrobku.

1. Základné bezpečnostné označenia a návod na použitie pre všetky rebríky



UPOZORNENIE – EPád z rebríka môže spôsobiť v ážne zranenie alebo smrť. dbajte na všetky bezpečnostné opatrenia.



Pozorne si prečítajte návod na použitie.





UPOZORNENIE – Nebezpečenstvo úrazu elektrinou. Identifikujte akékoľvek v pracovnom priestore, napríklad nadzemné vedenia, alebo iné nechránené elektrické príslušenstvo a nepoužívajte rebrík tam, kde hrozí nebezpečenstvo úrazu elektrinou.



Skontrolujte rebrík po dodávke a pred prvým použitím vizuálne skontrolujte, či rebrík nie je poškodený a či je bezpečný na používanie. Poškodený rebrík nepoužívajte.



Maximálna celková nosnosť.



Rebrík nepoužívajte na nerovnom alebo nestabilnom povrchu.



Nenaťahujte sa príliš ďaleko.



Rebrík neumiestňujte na znečistenom povrchu.



Maximálny počet používateľov.



Nevystupujte a nezostupujte po rebríku, ak nie ste k nemu otočený tvárou.



Pri vystupovaní na rebrík a zostupovaní z neho sa ho pevne pridržajte. Počas práce na rebríku sa držte rebríka a v prípade, že sa to nedá, prijmite dodatočné bezpečnostné opatrenia.



Vyhýbajte sa prácam, ktoré predstavujú nadmerné bočné zaťaženie, ako napríklad vŕtanie do pevných materiálov.



Keď používate rebrík, nenoste ťažké alebo ťažko ovládateľné zariadenia.



Keď vyliezate na rebrík, noste vhodnú obuv.



Nepoužívajte rebrík, ak nie ste v dostatočnej kondícii. Určitý zdravotný stav, ako je užívanie liekov, alkoholu alebo drog, môžu byť vždy pri používaní rebríka nebezpečné.



Rebrík nepoužívajte ako most.



Ak bol rebrík dodaný spolu so stabilizačnými tyčami, používateľ by ich mal namontovať ešte pred prvým použitím.

SK





Rebrík na domáce použitie





Rebrík na profesionálne použitie

- Nikdy nestojte vyššie ako je stupeň RedStep®.
- Nikdy nezostávajte dlho na rebríku bez pravidelných prestávok (únava je riziko).
- Zabráňte poškodeniu rebríka pri preprave, napríklad pripútaním a zabezpečte vhodné umiestnenie rebríka, aby sa predišlo poškodeniu.
- Zabezpečte, aby bol rebrík vhodný pre danú prácu.
- Nepoužívajte rebrík, ak je znečistený, napr. vlhkou farbou, bahnom, olejom alebo snehom.

- Nepoužívajte rebrík vonku pri zlých poveternostných podmienkach, ako je napríklad silný vietor.
- V prípade profesionálneho použitia je potrebné vykonať posúdenie rizík s dodržiavaním právnych predpisov krajiny, v ktorej sa rebrík používa.
- Pri umiestňovaní rebríka berte do úvahy riziko kolízie rebríka napr. s chodcami, vozidlami, alebo dverami. Zabezpečte dvere (nie únikové východy) a okná všade, kde je to možné v pracovnom priestore.
- Pri práci pod elektrickým napätím používajte izolované nevodivé rebríky.
- Neupravujte vzhľad rebríka.
- Rebrík nepremiestňujte počas toho, ako na ňom stojíte.
- Dvojité rebríky a rebríky musia vždy stáť na svojich nohách a nie na stúpadlách/priečkach.
- Pri práci na dvojitom rebríku alebo rebríku stojte vždy obomi nohami na jeho stúpadle/priečke a buďte vždy otočený tvárou k rebríku/dvojitému rebríku.

2. Oporné rebríky



Oporné rebríky s priečkami sa musia Používať v správnom uhle



Oporné rebríky so stúpadlami sa musia používať takým spôsobom, aby stúpadlá boli v horizontálnej polohe.



Rebríky používané na dosiahnutie vyšších úrovní môžu byť v prípade potreby predĺžené minimálne o 1 m nad plochou dotyku a zabezpečené.



Rebrík používajte len v tom smere, ktorý je uvedený na označení, len ak to vyžaduje model rebríka.



Rebrík neopierajte o nevhodné povrchy.



Nestojte na horných 3 stúpadlách/priečkach oporného rebríka.

- Rebrík sa nikdy nesmie premiestňovať zhora.
- Rebrík používajte (jednodielny, výsuvný, s lanom) na dosiahnutie vyššej polohy len s použitím bezpečnostných zariadení (napr. bezpečnostný schodík na dosiahnutie strechy/pripevnenie k predmetu).

3. Dvojité rebríky



Z dvojitého rebríka neprestupujte na iný bočný povrch



Pred použitím rebrík úplne roztvorte.



Rebrík používajte len so zaisťovacími zariadeniami.



Dvojité rebríky sa nesmú používať ako oporné rebríky, ak na to nie sú určené.



Nestojte na horných 2 stúpadlách/priečkach dvojitého rebríka bez plošiny a držadle na ruku/koleno.



Na časti rebríka označenej týmto symbolom je zakázané stáť.

- Nikdy nestojte na opornom držiaku dvojitého rebríka.
- Nikdy nepremiestňujte rebrík v stojacej pozícii, môže to spôsobiť vystrelenie poistného kolíka zo spájacieho háčika.
- Nikdy nestojte na opierke pre ruku/koleno dvojitého rebríka.

SK

4. Kombinované rebríky



Pred použitím je potrebné skontrolovať a plne zabezpečiť poistné zariadenia, ak nie sú ovládané automaticky.



Obrázok 1 – kombinovaný rebrík v stojacej polohe s výsuvným rebríkom v hornej časti

- Ak používate kombinovaný rebrík ako výsuvný rebrík, zabezpečte, aby sa vaša noha nezachytila o žiadne nylonové pásy, ktoré sú prítomné.
- Nikdy nevysúvajte vrchný rebrík trojdielneho rebríka v polohe A s červenou priečkou (alebo 4 priečkou zhora) ďalej, ako je kĺbový bod (obrázok 1).
- Nikdy nevystupujte na trojdielnom rebríku v polohe A ďalej, ako je kĺbový bod (obrázok 1).

5. Výsuvné rebríky alebo rebríky ovládané lanom



Pred použitím je potrebné skontrolovať a plne zabezpečiť poistné zariadenia, ak nie sú ovládané automaticky.

- Voľný koniec lana musí byť priviazaný ku rebríku (iba v prípade, ak to vyžaduje model rebríka).
- Výsuvný rebrík vysúvajte najlepšie voči múru až do požadovanej výšky.
- Pri viacdielnych rebríkoch zabezpečte, aby sa háčiky poriadne pripevnili na alebo pod (rebríky ovládané lanom) priečkami.
- Zabezpečte, aby sa na rebrík dalo vyliezť len z vysunutej strany (s výnimkou rebríkov ovládaných lanom).
- Zabezpečte, aby sa dodržiavala správna postupnosť pri vysúvaní rebríka: odomknite hornú časť rebríka, vysuňte ju do požadovanej výšky a potom ju v danej polohe uzamknite. Ak má rebrík tri diely, zopakujte tento postup so stredným dielom.
- Vždy najprv vysúvajte stredný diel rebríka (odomknite, vysuňte, uzamknite) a až potom vrchný diel rebríka (odomknite, vysuňte, uzamknite).

6. Mobilné rebríky s plošinou



Z mobilného rebríka s plošinou neprestupujte na iný bočný povrch.



Pred použitím rebrík úplne roztvorte (skladacie mobilné rebríky s plošinou).



Rebrík používajte len so zaisťovacími zariadeniami (len v prípade, ak to vyžaduje model rebríka).



Na časti rebríka označenej týmto symbolom je zakázané stáť.



Používajte len so stabilizátorom (ak je súčasťou rebríka).



Používajte len so záťažou (ak je súčasťou rebríka).



Používajte len s aktivovanými brzdami (ak sú súčasťou rebríka).



Nepoužívajte vonku rebríky, ktoré na ten účel nie sú určené.

SK

Kontrolný zoznam revízií a kontrol pred použitím

Časti, ktoré je potrebné skontrolovať

Je potrebné pravidelne kontrolovať tieto časti:

- skontrolujte, či sú bočnice/nohy pri bodoch pre pripevnenie iných komponentov v dobrom stave;
- skontrolujte, či spojovací materiál (najčastejšie nity, skrutky a matice) nechýbajú, nie sú uvoľnené alebo hrdzavé;
- skontrolujte, či nechýbajú priečky/stúpadlá, či nie sú uvoľnené, výrazne opotrebované, hrdzavé alebo poškodené;
- skontrolujte, či kĺby medzi prednými a zadnými dielmi nie sú poškodené, uvoľnené alebo hrdzavé;
- skontrolujte, či poistka zostáva v horizontálnej polohe, či zadné lišty a kĺbové výstuhy nechýbajú, nie sú ohnuté, uvoľnené,

hrdzavé alebo poškodené;
- skontrolujte, či háčiky priečok nechýbajú, nie sú poškodené, uvoľnené alebo hrdzavé a či sú poriadne pripevnené na priečkach;
- skontrolujte, či vodiace lišty nechýbajú, nie sú poškodené, uvoľnené alebo hrdzavé a či sú správne pripevnené na bočnicu;
- skontrolujte, či pätky rebríka / koncovky nechýbajú, nie sú uvoľnené, výrazne opotrebované, hrdzavé alebo poškodené;
- skontrolujte, či na rebríku nie sú znečistenia (napr. hlina, bahno, farba, olej alebo mazadlo);
- skontrolujte, či západky (ak sú súčasťou rebríka) nie sú poškodené alebo hrdzavé a či fungujú správne;
- skontrolujte, či plošina (ak je súčasťou rebríka) nemá chýbajúce diely alebo spojovací materiál a nie je poškodená či hrdzavá.

Ak akákoľvek z uvedených kontrol neprinesie uspokojivý výsledok, NEMALI by ste rebrík používať.

Dodatočné bezpečnostné pokyny pri používaní dvojitých rebríkov/rebríkov
- Nikdy nenoste voľné oblečenie alebo šperky. Mohli by sa zachytiť pri vystupovaní alebo zostupovaní z dvojitého rebríka alebo rebríka, čo by mohlo viesť k pádu.
- Pravidelne kontrolujte, či pätky nie sú opotrebované. Opotrebované pätky môžu poškodiť podporný povrch, alebo môžu spôsobiť šmýkanie dvojitého rebríka alebo rebríka.
- V záujme osobnej bezpečnosti používajte len také príslušenstvo alebo pracovné pomôcky, ktoré boli odporučené spoločnosťou Altrex.
- Dolu pri dvojitom rebríku alebo rebríku nenechávajte položené žiadne náradie alebo iné príslušenstvo, o ktoré by ste mohli zakopnúť.
- Ak je dvojitý rebrík alebo rebrík ťažší ako 25 kg, mali by ho zdvíhať dve osoby.

Oprava a údržba
Opravy a údržbu musí pravidelne vykonávať kompetentná osoba a v súlade s pokynmi spoločnosti Altrex.

UPOZORNENIE Kompetentná osoba je niekto, kto má zručnosti na vykonanie opravy alebo údržby, získané napríklad v rámci školenia od spoločnosti Altrex

- Pre opravu a výmenu dielov, napr. pätiek, kontaktujte spoločnosť Altrex alebo distribútora.

Náhradné diely dodávané spoločnosťou Altrex sa musia namontovať na správny Altrex výrobok a takým istým spôsobom ako pôvodný diel, ktorý sa vymieňa. Montáž (pripojenie) a/alebo oprava sa vykonáva na vlastné riziko a náklady zákazníka. Spoločnosť Altrex nie je zodpovedná za škody spôsobenú nesprávnou montážou a/alebo opravou. Za úhradu môže spoločnosť Altrex vykonať opravu vášho produktu a/alebo montáž príslušných dielov.

Skladovanie
- Rebríky sa musia skladovať v súlade s pokynmi spoločnosti Altrex.
- Rebríky vyrobené alebo používajúce termoplast, termosetické plasty a vystužené plastové materiály by sa mali skladovať mimo priameho slnečného svetla.
- Drevené rebríky by sa mali skladovať na suchom mieste a nesmú byť natreté nepriehľadnými alebo nepriepustnými farbami.

Pri skladovaní rebríka (keď sa nepoužíva) je potrebné položiť si tieto dôležité otázky:
- Je rebrík uložený mimo priestorov, v ktorých by sa mohol jeho stav rapídne zhoršiť (napr. vlhkosť, vysoká horúčava, alebo vystavenie vplyvu prvkov)?
- Je rebrík uložený v polohe, ktorá mu pomáha udržať sa rovno (napr. zavesený za bočnice na vhodných držiakoch na rebrík alebo položený na rovný, čistý a voľný povrch)?
- Je rebrík uložený na mieste, kde nemôže byť poškodený vozidlami, ťažkými objektmi alebo kontaminantmi?
- Je rebrík uložený na mieste, kde nemôže spôsobiť nebezpečenstvo zakopnutia alebo prekážku?
- Je rebrík uložený bezpečne na mieste, kde nemôže ľahko slúžiť na kriminálne účely?
- Ak je rebrík trvalo umiestnený (napr. na lešení), je zabezpečený proti nepovolenému vstupu (napr. detí)?

Záručné podmienky
Informácie o záručných podmienkach nájdete na stránke www.altrex.com/warranty.

Varna uporaba enokrake ali dvokrake lestve

Navodila za uporabo enokrakih in dvokrakih lestev

Čestitamo vam ob nakupu enokrake ali dvokrake lestve Altrex. Podrobna navodila omogočajo enostavno uporabo enokrake ali dvokrake lestve Altrex. Nekatera navodila se nanašajo posebej na enokrako lestev ali dvokrako lestev. V tem primeru je to jasno poudarjeno. Pred uporabo enokrake ali dvokrake lestve natančno preberite ta navodila! Navodila shranite za poznejšo uporabo. Preučite tudi slike/piktograme na izdelku.

1. Osnovne varnostne oznake in uporabniška navodila za vse lestve



OPOZORILO – Padec z lestve lahko povzroči hude poškodbe ali smrt. Upoštevajte vse varnostne ukrepe.



Natančno preberite navodila.





OPOZORILO – Nevarnost električnega udara. Seznanite se s tveganji zaradi električne opreme v delovnem območju, kot so nadzemni vodi ali druga izpostavljena električna oprema, in ne uporabljajte lestve, kjer obstajajo tovrstne nevarnosti.



Po dostavi lestev preglejte. Pred vsako uporabo preverite, ali lestev ni poškodovana in ali je varna za uporabo. Poškodovane lestve ne uporabljajte.



Največja skupna obremenitev.



Lestve ne uporabljajte na neravni ali nestabilni površini.



Ne nagibajte se predaleč od lestve.



Lestve ne postavljajte na onesnaženo površino.



Največje število uporabnikov.



Pri vzpenjanju in spuščanju bodite z obrazom obrnjeni proti lestvi.



Pri vzpenjanju in spuščanju se trdno držite za lestev. Tudi pri delu se z eno roko držite lestve, če pa to ni mogoče, bodite še posebej previdni.



Izogibajte se delu, ki bočno obremenjuje lestev, npr. vrtanje skozi trden material s strani.



Po lestvi ne nosite težke opreme ali opreme, ki jo je težko držati v roki.



Na lestvi ne uporabljajte neprimerne obutve.



Ne uporabljajte lestve, če niste sposobni za varno delo z njo. Ob določenih zdravstvenih stanjih ali če jemljete zdravila, uživate alkohol ali droge, je lahko uporaba lestve.



Lestve ne uporabljajte kot most.



Če so poleg lestve priloženi stabilizacijski drogovi, jih mora uporabnik namestiti pred prvo uporabo.





Lestev za domačo uporabo





Lestev za profesionalno uporabo

- Nikoli se ne povzpnite višje od oznake RedStep®.
- Na lestvi se ne zadržujte predolgo brez rednih odmorov (utrujenost je lahko nevarna).
- Prepričajte se, ali je lestev ustrezna za opravljanje določene naloge.

SI

- Lestve ne uporabljajte, če je umazana, npr. s svežo barvo, blatom, oljem ali snegom.
- Lestve ne uporabljajte na prostem v neugodnih vremenskih razmerah, kot je močan veter.
- Pri profesionalni uporabi morate opraviti oceno tveganja z upoštevanjem zakonodaje v državi, kjer jo uporabljate.
- Pri postavljanju lestve pazite, da z njo ne boste zadeli npr. pešcev, vozil ali vrat. Zavarujte vrata (ne zasilnih izhodov) in okna v delovnem okolju, kjer je to mogoče.
- Če morate delati z elektriko, uporabljajte neprevodne lestve.
- Ne spreminjajte konstrukcije lestve.
- Lestve ne premikajte, ko na njej stojite.
- Enokrako in dvokrako lestev morate vedno postaviti na noge, in ne na kline oz. stopnice.
- Pri delu vedno stojte na klinu/stopnici z obema nogama, z obrazom pa bodite obrnjeni proti enokraki/dvokraki lestvi.

2. Naslonske lestve



Naslonske lestve s klini morajo biti med uporabo postavljene pod ustreznim kotom postavitve.



Naslonske lestve s stopnicami morate uporabljati tako, da so stopnice v vodoravnem položaju.



Lestev, ki jih uporabljate za dostop do višjega nivoja, morate raztegniti vsaj 1 meter nad točko, kjer boste opravljali delo, in jo po potrebi zavarovati.



Lestev uporabljajte samo v smeri, ki je označena, če je to potrebno zaradi konstrukcije lestve.



Lestve ne naslanjajte na neustrezne površine.



Ne stojte na zgornjih 3 stopnicah/klinih naslonske lestve.

- Lestve nikoli ne smete premikati od zgoraj.
- Lestev (enojno, raztegljivo, na vrvično upravljanje) uporabljajte za dostop do višjega nivoja samo, če uporabljate varnostne naprave (npr. varnostna stopnica na lestvi za dostop do strehe/pritrditev na določen predmet).

3. Stoječe lestve



S stoječe lestve ne stopajte na stran na drugo površino.



Lestev pred uporabo razprite do konca.



Lestev uporabljajte samo z nameščenimi zadrževalnimi napra¬vami.



Stoječe lestve ne smete uporabljati kot naslonske lestve, razen če je zasnovana za takšno uporabo.



Ne stojte na zgornjih dveh stopnicah/klinih stoječe lestve, če ni ploščadi in držala za roke/kolena.



Na delu lestve s tem znakom ne smete stati.

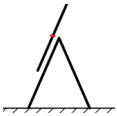
- Nikoli ne stojte na podpornem nosilcu dvokrake lestve.
- Ko je lestev v stoječem položaju, je ne premikajte, saj lahko zaporni zatič izskoči iz kavlja.
- Nikoli ne stojte na držalu za roke/kolena dvokrake lestve.

SI

4. Kombinirane lestve



Zaporne naprave morate preveriti in jih pred uporabo popolnoma pritrditi, če ne delujejo samodejno.



Slika 1 — Kombinirana lestev v stoječem položaju z raztegljivo lestvijo na vrhu

- Pri uporabi kombinirane lestve kot raztegljive lestve pazite, da se z nogami ne zapletete v morebitne najlonske trakove.
- Zgornjega dela 3-delne lestve v A-položaju nikoli ne izvlecite tako daleč, da je rdeči klin (ali 4. klin od vrha) višje od tečaja (slika 1).
- Na 3-delno lestev v A-položaju se nikoli ne povzpnite višje od tečaja (slika 1).

5. Raztegljive lestve ali lestve na vrvično upravljanje



Zaporne naprave morate preveriti in jih pred uporabo popolnoma pritrditi, če ne delujejo samodejno.

- Ohlapen konec vrvi morate pripeti na lestev (če je to potrebno zaradi konstrukcije lestve).
- Po želji raztegljivo lestev ob steni raztegnite do potrebne višine.
- Pri večdelnih lestvah pazite, da se kavlji ustrezno oprimejo klinov ali da so pravilno pritrjeni pod njimi (lestve z vrvičnim upravljanjem).
- Zagotovite, da se lahko na lestev povzpnete samo z raztegnjene strani (razen pri lestvah z vrvičnim upravljanjem).
- Pazite, da pri raztegovanju lestve upoštevate pravilno zaporedje: odprite spoj zgornjega dela lestve, povlecite lestev do želene dolžine in nato zaprite spoj, da jo zaklenete. Če ima lestev 3 dele, ponovite ta postopek s sredinskim delom.
- Vedno najprej izvlecite sredinski del lestve (odprite spoj, izvlecite, zaprite spoj) in šele nato zgornji del lestve (odprite spoj, izvlecite, zaprite spoj).

6. Mobilne lestve s ploščadjo



Z mobilne lestve s ploščadjo ne sestopajte na stran na drugo površino.



Lestev uporabljajte samo z zadrževalnimi napravami (samo če je to potrebno zaradi konstrukcije lestve).



Uporabljajte samo s stabilizatorjem (če je sestavni del lestve).



Uporabljajte samo z aktiviranimi zavorami (če so sestavni del lestve).



Pred uporabo lestev popolnoma razprite (zložljive mobilne lestve s ploščadjo).



Na delu lestve s tem znakom ne smete stati.



Uporabljajte samo z balastom (če je sestavni del lestve).



Lestev ne uporabljajte na prostem, če niso predvidene za ta namen.

Kontrolni seznam pregledov pred upora

SI

Deli, ki jih je treba pregledati

Pri rednih pregledih je treba pregledati naslednje dele:

- Preverite, ali stopnice/noge (podporniki) niso upognjene, nagubane, zvite, udrte, počene, korodirane ali trhle.
- Preverite, ali so stopnice/noge okrog pritrdilnih točk za druge sestavne dele v dobrem stanju.
- Preverite, ali pritrdilni elementi (običajno kovice, vijaki ali sorniki) ne manjkajo, niso razrahljani ali korodirani.
- Preverite, ali klini/stopnice ne manjkajo, niso razrahljani, preveč obrabljeni, korodirani ali poškodovani.
- Preverite, ali tečaji med sprednjim in zadnjim delom niso poškodovani, razrahljani ali korodirani.

- Preverite, ali so zaklepni mehanizmi v vodoravnem položaju ter ali zadnja držala in okovja ne manjkajo, niso zvita, razrahljana, korodirana ali poškodovana.
- Preverite, ali nosilne kljuke ne manjkajo, niso poškodovane, ohlapne ali korodirane in ali so pravilno pritrjene na kline.
- Preverite, ali vodila ne manjkajo, niso poškodovana, razrahljana ali korodirana in ali so pravilno pritrjena.
- Preverite, ali plastični čepi na stopnicah ne manjkajo, niso razrahljani, preveč obrabljeni, korodirani ali poškodovani.
- Preverite, ali je lestev čista (tj. da na njej ni umazanije, blata, barve, olja ali maščobe ipd.).
- Preverite, ali zaporne lopute (če so nameščene) niso poškodovane ali korodirane in ali pravilno delujejo.
- Preverite, ali pri ploščadi (če je nameščena) ne manjkajo deli ali pritrdilni elementi in ali ploščad ni poškodovana ali korodirana.

Če pri pregledu ugotovite, da kateri od pogojev ni izpolnjen, lestve NE smete uporabljati.

Dodatna varnostna navodila pri uporabi dvokrakih/enokrakih lestev

- Nikoli ne nosite ohlapnih oblačil ali nakita. Pri vzpenjanju in spuščanju z dvokrake ali enokrake lestve se lahko namreč kam zagozdijo, zaradi česar lahko padete.
- Pogosto preverjajte, da noge niso obrabljene. Obrabljene noge lahko poškodujejo podporno površino ali pa povzročijo, da dvokraka ali enokraka lestev zdrsne.
- Zaradi osebne varnosti uporabljajte samo dodatno opremo ali pripomočke, ki jih priporoča družba Altrex.
- Orodij ali druge opreme ne puščajte na tleh ob dvokraki ali enokraki lestvi, saj se lahko spotaknete.
- Če je dvokraka ali enokraka lestev težja od 25 kg, jo morata dvigniti dve osebi.

Popravila in vzdrževanje

Popravila in vzdrževanje mora redno izvajati za to usposobljena oseba v skladu z navodili družbe Altrex.

OPOMBA Usposobljena oseba je oseba, ki ima potrebna znanja za izvajanje popravil ali vzdrževanja, npr. ki je opravila usposabljanje pri družbi Altrex.

- Za popravila in menjavo delov, npr. nog, po potrebi stopite v stik z družbo Altrex ali distributerjem.

Nadomestne dele, ki jih dobavi družba Altrex, je treba namestiti na ustrezen izdelek Altrex, in sicer na enak način, kot je bil nameščen del, ki ga je treba zamenjati. Namestitev (pritrditev) in/ali popravila se izvajajo na odgovornost in stroške stranke. Družba Altrex ni odgovorna za škodo, ki jo povzroči neustrezno sestavljanje in/ali popravilo. Družbo Altrex lahko pokličete, da izvede popravilo vašega izdelka in/ali sestavi določene dele, kar morate plačati.

Hramba

- Lestve je treba hraniti skladno z navodili družbe Altrex.
- Lestev, izdelanih iz termoplastike, duromernih materialov in ojačenih plastičnih materialov, ne smete hraniti neposredno na soncu.
- Lestve, izdelane iz lesa, morate hraniti na suhem mestu ter jih ne smete barvati z neprozornimi in neprepustnimi barvami.

Pri hrambi lestve (ki ni v uporabi) morate upoštevati naslednje:

- Ali je lestev shranjena na takem mestu, da se ne bo hitro obrabila (npr. zaradi vlage, vročine ali ker bi bila izpostavljena vremenskim vplivom)?
- Ali je lestev postavljena v raven položaj (npr. obešena je za stopnice na ustreznem nosilcu za lestve ali položena na ravno in urejeno površino)?
- Ali je lestev shranjena na mestu, kjer je ne morejo poškodovati vozila, težki predmeti ali onesnaževala?
- Ali je lestev shranjena na mestu, kjer nikogar ne ovira in se obnjo ne more nihče spotakniti?
- Ali je lestev shranjena na takšnem mestu,da je ni mogoče zlahka uporabiti za storitev kaznivega dejanja?
- Ali je lestev zaščitena tako, da nanjo ne morejo plezati nepooblaščene osebe (npr. otroci), če dalj časa stoji na istem mestu (npr. na gradbenem odru)?

Garancijski pogoji

Garancijske pogoje najdete na www.altrex.com/warranty.

Merdiven veya ayaklı merdivenin güvenli kullanımı

Merdiven ve ayaklı merdiven kullanım talimatları

Bir Altrex merdiven veya ayaklı merdiven satın aldığınız için tebrik ederiz. İyi düşünülmüş detaylar, bir Altrex merdiveninin veya ayaklı merdiveninin kullanımının kolay olmasını sağlar. Bazı talimatlar özellikle bir merdiven veya bir ayaklı merdiven ile ilgilidir. Bu durumlar açıkça belirtilmiştir. Bir merdiven veya ayaklı merdiveni kullanmadan önce, bu talimatları dikkatlice okuyun! İleride gerekli olması durumuna karşı bu talimatları saklayın. Ayrıca ürünün kendi üzerinde gösterilen şekilleri/resimli işaretleri inceleyin.

1. Tüm merdivenler için temel güvenlik işaretleri ve kullanıcı



UYARI – Merdivenlerden düşmek ciddi yaralanmalara veya ölüme neden olabilir. Tüm güvenlik önlemlerini dikkate alın.



Talimatları dikkatli bir şekilde okuyun.





UYARI – Elektrik tehlikesi. Çalışma alanındaki havai hatlar veya diğer açıkta bulunan elektrikli ekipman gibi tüm elektrik risklerini belirleyin ve elektriksel risklerin olduğu yerlerde merdivenleri kullanmayın



Teslimattan sonra merdiveni kontrol edin. Kullanımdan önce merdivenin hasarlı olmadığını ve kullanılmasının güvenli olup olmadığını görsel olarak kontrol edin. Hasarlı merdiveni kullanmayın.



Maksimum Toplam Yük.



Merdiveni dengesiz veya düzgün olmayan bir taban üzerinde kullanmayın.



Uzanmayın.



Merdiveni kirli bir zemine dikmeyin.



Maksimum kullanıcı sayısı.



Yönünüz merdivene taraf olmadığı sürece çıkmayın veya inmeyin.



Çıkarken ve inerken merdivene emniyetli bir şekilde tutunun. Merdiven üzerinde çalışırken bir elinizle tutmaya devam edin veya bunu yapamıyorsanız ek güvenlik önlemleri alın.



Sağlam materyallerin yandan delinmesi gibi merdivenler üzerinde yana doğru bir yük bindiren işlerden kaçının.



Merdiven kullanırken ağır veya idare etmesi zor olan ekipmanlar taşımayın.



Merdivene tırmanırken uygun olmayan ayakkabı giymeyin.



Yeterince zinde değilseniz merdiveni kullanmayın. Bazı tıbbi durumlar veya ilaçlar, alkol ya da uyuşturucu kullanımı merdiven kullanımını emniyetsiz hale



Merdiveni köprü olarak kullanmayın.



Merdiven sabitleyici çubukları ile gelmişse, bu çubuklar ilk kullanımdan önce kullanıcı tarafından sabitlenmelidir.





Ev içi kullanım için merdiven





Profesyonel kullanım için merdiven

TR

- Hiçbir zaman RedStep®'den daha yüksekte durmayın.
- Düzenli molalar vermeden merdiven üzerinde uzun süre geçirmeyin (yorgunluk bir risktir).
- Merdivenin, örneğin bağlayarak, nakliye sırasında hasar görmesini önleyin ve merdiveni hasar görmesini önlemek için uygun bir şekilde yerleştirildiğinden emin olun.
- Merdivenin yapılacak iş için uygun olduğundan emin olun.

- Merdiven, örneğin ıslak boya, çamur, yağ veya kar gibi maddelerle kirlenmişse kullanmayın.
- Merdiveni, kuvvetli rüzgar gibi olumsuz hava koşullarında kullanmayın.
- Profesyonel kullanım için, kullanıldığı ülkesindeki mevzuata uygun olarak bir risk değerlendirmesi yapılmalıdır.
- Merdiveni yerleştirirken merdivenin, örneğin yayalar, araçlar veya kapılarla çarpışması riskini dikkate alın. Mümkünse çalışma alanındaki kapıları (yangın çıkışı hariç) ve pencereleri iyice kapatın.
- Elektriksel çalışmanın kaçınılmaz olduğu durumlarda iletken olmayan merdivenler kullanın.
- Merdiven tasarımını değiştirmeyin.
- Merdiveni üzerinde dururken hareket ettirmeyin.
- Merdivenler ve ayaklı merdivenler daima kendi ayakları üzerinde yerleştirilmelidir, adım/basamak üzerinde yerleştirilmemelidir.
- İş yaparken, her iki ayağınızı da daima merdivenin veya ayaklı merdivenin adımı/basamağı üzerinde tutun ve her zaman merdiven/ayaklı merdivene taraf durun.

2. Yaslamalı merdivenler



Basamaklı yaslamalı merdivenler doğru açıda kullanılmalıdır.



Basamaklı yaslamalı merdivenler basamakları yatay konumda olacak şekilde kullanılmalıdır.



Daha yüksek bir seviyeye ulaşmak için kullanılan merdivenler çıkış noktasından en az 1 m yükseğe uzatılmalı ve gerekirse emniyete alınmalıdır.



Merdiveni sadece gösterilen yönde, merdivenin tasarımı nedeniyle gerekli olduğu şekilde kullanın.



Merdiveni uygun olmayan yüzeylere yaslamayın.



Yaslamalı bir merdivenin en üst 3 adımı/basamağı üzerinde durmayın.

- Merdiven asla üst taraftan taşınmamalıdır.
- Sadece emniyet cihazları (örnek olarak, çatıya erişmek/bir nesneyi emniyete almak için merdiven güvenlik basamağı) yerli yerinde olan bir merdiveni (tek, uzatmalı, ipli) daha yüksek bir seviyeye erişmek için kullanın.

3. Ayaklı merdivenler



Ayaklı bir merdivenin üzerinden yana doğru başka bir yüzeye geçmeyin.



Kullanmadan önce merdiveni tamamen açın.



Merdiveni sadece emniyet parçası takılı iken kullanın.



Ayaklı merdivenler, o şekilde tasarlanmadığı sürece yaslamalı merdiven olarak kullanılmamalıdır.



Bir platform ve bir el/diz parmaklığı olmadan ayaklı merdivenin en üst iki adımı/basamağı üzerinde durmayın.



Merdivenin bu işaretli kısmının üzerinde durulmasına izin verilmez.

- Asla ayaklı merdivenin destek ayağı üzerinde durmayın.
- Ayakta dururken merdiveni hareket ettirmeyin, bu, kilitleme piminin bağlama kancasından kurtulmasına neden olabilir.
- Asla bir merdivenin el-diz parmaklığı üzerinde durmayın.

TR

4. Kombine merdivenler



Eğer otomatik olarak çalışmıyorsa, kilitleme cihazları kullanımdan önce kontrol edilmeli ve tamamen emniyete alınmalıdır.



Şekil 1 — Üst kısmında uzatma merdiveni ile ayaklı merdiven pozisyonundaki kombine merdiven

- Bir kombine merdiveni uzatmalı merdiven olarak kullanırken, ayaklarınızın mevcut naylon kemerlere takılmadığından emin olun.
- A-konumundaki 3 bölümlü bir merdivenin üst merdiveninin kırmızı basamağını asla menteşe noktasından (veya üstten 4. basamaktan) daha uzağa kaydırmayın (şekil 1).
- Asla A-konumundaki 3 bölümlü merdivenin menteşe noktasından daha yukarı tırmanmayın. (şekil 1).

5. Merdivenleri veya ipli merdivenler uzatma



Eğer otomatik olarak çalışmıyorsa, kilitleme cihazları kullanımdan önce kontrol edilmeli ve tamamen emniyete alınmalıdır.

- İpin boştaki ucu merdivene bağlanmalıdır (sadece merdiveni tasarımı nedeniyle gerekliyse).
- Tercihen, bir uzatmalı merdiveni bir duvara karşı istenen yüksekliğe kadar uzatın.
- Çok bölümlü merdivenlerde kancaların basamakların üzerine veya altına düzgün şekilde tutunduğundan emin olun (ipli merdivenler).
- Merdivene tırmanmanın sadece uzatılmış taraftan mümkün olduğundan emin olun (ipli merdivenler hariç).
- Merdiveni uzatılırken doğru sıranın takip edildiğinden emin olun: merdivenin üst bölümünün kilidini açın, istenen yüksekliğe kaydırın ve ardından yerine kilitleyin. Merdivenin 3 bölümü varsa, bu prosedürü orta bölüm için tekrarlayın.
- Daima önce merdivenin orta bölümünü (kilidini aç, kaydır, kilitle) ve ardından merdivenin üst kısmı (kilidini aç, kaydır, kilitle) kaydırın.

6. Platformlu mobil merdivenler



Platformlu mobil bir merdivenin üzerinden yana doğru başka bir yüzeye geçmeyin.



Kullanmadan önce tamamen açın (katlanabilir platformlu mobil merdivenler).



Merdiveni sadece emniyet parçası takılı iken kullanın (sadece merdivenin tasarımı nedeniyle gerekliyse).



Merdivenin bu işaretli kısmının üzerinde durulmasına izin verilmez.



Sadece sabitleyici ile kullanın (merdivenin bir parçasıysa).



Sadece dengeleyici ile kullanın (merdivenin bir parçasıysa).



Sadece aktif frenler ile kullanın (merdivenin bir parçasıysa).



Dış mekan için tasarlanmamış merdivenleri dış mekanlarda kullanmayın.

Kontrol listesinin kontrolü ve kullanım öncesi kontroller

Kontrol edilecek noktalar

Düzenli kontrol için aşağıdaki noktalar dikkate alınmalıdır:

- dikmelerde/bacaklarda (direklerin) bükülme, eğilme, burkulma, göçme, çatlama, aşınma veya çürüme olmadığını kontrol edin;
- diğer bileşenlerin sabitleme noktaları etrafındaki dikmelerin/bacakların iyi durumda olup olmadığını kontrol edin;
- sabitleyicilerin (genellikle perçin, vida veya cıvata) eksik, gevşek veya aşınmış olup olmadığını kontrol edin;
- adımların/basamakların eksik, gevşek, aşırı derecede aşınmış, yıpranmış veya hasarlı olup olmadığını kontrol edin;

TR

- ön ve arka bölümler arasındaki menteşelerin hasarlı, gevşek veya aşınmış olup olmadığını kontrol edin;
- kilitlemenin yatay durduğunu, arka parmaklıkların ve köşe bağlantılarının eksik, bükülmüş, gevşek, aşınmış veya hasarlı olup olmadığını kontrol edin;
- basamak kancalarının eksik, hasarlı, gevşek veya aşınmış olup olmadığını ve basamaklara düzgün şekilde oturduğunu kontrol edin;
- kılavuz köşebentlerinin eksik, hasarlı, gevşek veya aşınmış olup olmadığını ve eşleşen dikmelere düzgün şekilde oturduğunu kontrol edin;
- merdiven ayaklarının/uç başlıklarının eksik, gevşek, aşırı derecede aşınmış, yıpranmış veya hasarlı olup olmadığını kontrol edin;
- tüm merdivenin kirleticilerden arınmış olmadığını kontrol edin (ör. kir, , boya, yağ veya gres);
- kilitleme mandallarının (varsa) hasarlı veya aşınmış olup olmadığını ve düzgün şekilde çalıştığını kontrol edin;
- platformun (varsa) parçalarının veya sabitleyicilerinin eksik olup olmadığını ve hasarlı veya aşınmış olup olmadığını kontrol edin.

Yukarıdaki kontrollerden herhangi biri tam olarak tatmin edici değilse, merdiveni KULLANMAMANIZ gereklidir.

Merdiven/ayaklı merdiven kullanımında ilave güvenlik talimatları

- Asla bol giysiler giymeyin ya da mücevher takmayın. Bunlar, merdiven veya ayaklı merdivene çıkarken veya inerken takılabilir ve düşmeye neden olabilir.
- Ayakların yıpranmış olup olmadığını sık sık kontrol edin. Yıpranmış ayaklar, destek yüzeyine zarar verebilir veya merdivenin veya ayaklı merdivenin kaymasına neden olabilir.
- Kişisel güvenlik açısından, yalnızca Altrex tarafından tavsiye edilen aksesuarları veya yardımcı ekipmanları kullanın.
- Merdiven veya ayaklı merdivenin altında takılıp düşebileceğiniz herhangi bir alet veya başka ekipman bırakmayın.
- Bir merdiven veya ayaklı merdivenin ağırlığı 25 kg'dan fazla ise iki kişi tarafından kaldırılmalıdır.

Tamir ve bakım

Tamir ve bakım işlemleri yetkili bir kişi tarafından periyodik olarak yapılmalı ve Altrex'in talimatlarına uygun olmalıdır.

NOT Tamir veya bakım yapmak için gerekli becerilere sahip olan yetkili bir kişi, ör. Altrex tarafından bir eğitim almış.

- Parçaların onarımı ve değişimi için, ör. ayaklar, gerekirse Altrex veya distribütör ile iletişime geçin.

Altrex tarafından tedarik edilen yedek parçalar, doğru Altrex ürünü üzerinde ve değiştirilen parça ile aynı şekilde monte edilmelidir. Montaj (takma) ve/veya onarım, müşterinin kendi riski ve gideriyle gerçekleştirilir. Altrex, yanlış montaj ve/veya onarımın neden olduğu hasarlardan sorumlu değildir. Altrex ürününüzün onarımı ve/veya söz konusu parçaların montajı için ücretli olarak çağrılabilir.

Depolama

- Merdivenler Altrex'in talimatlarına uygun olarak depolanmalıdır.
- Termoplastik, termoset plastik ve takviyeli plastik malzemelerden yapılmış veya yapımında bunların kullanıldığı merdivenler doğrudan güneş ışığından korunmalıdır.
- Ahşap merdivenler kuru bir yerde saklanmalıdır ve ışık ve buhar geçirmeyen boyalarla kaplanmamalıdır.

Bir merdivenin depolanmasında (kullanımda değil) aşağıdaki önemli olan hususlar dikkate alınmalıdır:

- Merdiven, durumunun daha hızlı bozulabileceği alanlardan uzakta depolanmış mı (ör. nem, aşırı ısı veya dış ortama maruz kalması)?
- Merdiven, düz kalmasına yardımcı olan bir konumda mı saklanıyor (ör. uygun merdiven destekleri ile dikmeleri üzerine mi asılmış veya düzgün, karmaşık olmayan bir yüzeye mi yatırılmış)?
- Merdiven araçlar, ağır nesneler veya kirleticiler tarafından hasar görmeyeceği bir şekilde mi depolanmış?
- Merdiven, düşme tehlikesi veya engellemeye neden olamayacağı yerlerde mi depolanmış?
- Merdiven, suç amacıyla kullanılamayacağı güvenli bir yerde mi depolanıyor?
- Merdiven kalıcı olarak yerleştirilmişse (örneğin iskele üzerinde), izinsiz tırmanmaya karşı emniyete alınmış mı (ör. çocuklar tarafından)?

Garanti koşulları

Garanti koşulları için www.altrex.com/warranty adresini kontrol edin.

TR



Altrex BV
Mindenstraat 7
8028 PK Zwolle
+31(0)38 455 77 00
info@altrex.com
www.altrex.com

Copyright Altrex B.V. © 2018